



Cavallo descartó la reestructuración de la deuda y pronosticó novedades para hoy. El Gobierno aguarda una garantía para las reservas. Con feriado, el riesgo país igual subió a 1560 puntos

# Final de la dulce espera con el FMI

Páginas/4/5



## Página/12

el país a diario

Buenos Aires, martes 21 de agosto de 2001 - Año 15 - N° 4578  
Precio de este ejemplar: \$1,20 - Recargo venta interior: \$0,20

En Uruguay: \$23 - Opcional revista con CD Radio Bangkok: \$6 - Opcional estuche de Legados: \$3

BIBLIOTECA NACIONAL  
24 JUN 2002  
FECHA  
COLECC N° D.10.355

### CUÑADO

De los cuatro que quedaban fue Domingo Cavallo el primero en abandonar la casa y preguntar por la Bolsa. Lo siguió, más callado, Emir Yoma. De los dos finalistas, Fernando de la Rúa obtuvo 5574 votos, contra los 5580 logrados por Chacho Alvarez. Cuando salió, De la Rúa preguntó por lo bajo "¿esto va a traer quilombo mañana?". Chacho, el "campeón del Gran Cuñado", como lo llamó Tinelli, no dijo demasiado. "Se nos dio... se nos dio... por fin pude salir", repetía. Pero, por las dudas, aclaró que nunca más volverá a entrar.

Si sobreviven, los empleados transitorios del Estado tendrán nueva grilla salarial

### Más cortes para los contratados

Página/8

4 Es tan lindo ser rico, por James Neilson

Ruckauf empieza a pagar con bonos, mientras sigue despotricando contra De la Rúa

### Cuando los patacones ya son patadones

Página/7

32 Riesgo, por Antonio Dal Masetto

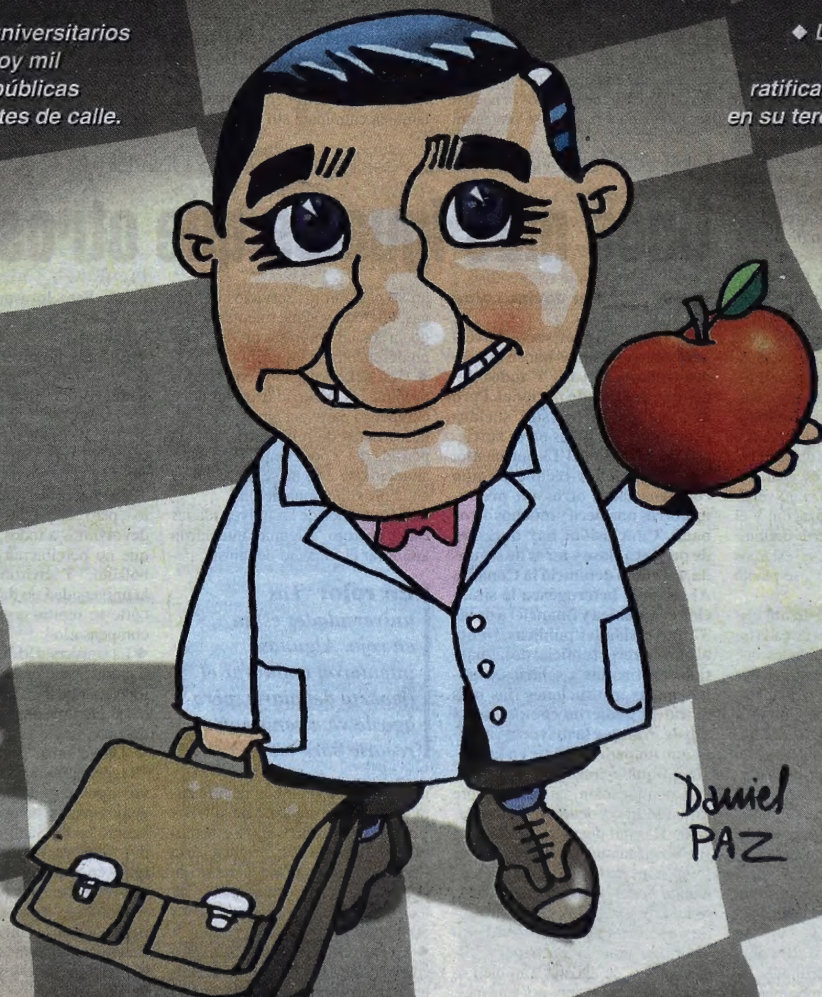
El ministro Delich quiere que haya escuela los sábados, o en febrero, para reponer los días de paro. Para lograrlo, impulsa una ley que hace obligatorios los 180 días de clases en todo el país

## EL MEJOR DEL GRADO

Páginas/2/3

◆ Los universitarios harán hoy mil clases públicas con cortes de calle.

◆ Los maestros bonaerenses ratificaron la huelga en su tercera semana.



Daniel PAZ



Los profesores, estudiantes y empleados de las universidades públicas intensifican su plan de lucha. Hoy harán un millar de clases abiertas y cortes de calles. Y mañana marcharán desde Plaza Houssay hasta Plaza de Mayo, con escrache previo a Educación.



La apuesta de la Conadu es multiplicar esta imagen por mil a lo largo del país.

"Le dejan sólo dos caminos a la universidad: la privatización o el cierre definitivo", advirtió la FUA.

## Mil clases públicas y una marcha nacional de los universitarios

La protesta de los universitarios contra el ajuste oficial llegará hoy y mañana a su (por ahora) mayor expresión. Mientras siguen sin comenzar las clases en muchas universidades y en otras continúan los paros activos, hoy será el día de las mil clases públicas organizadas por los docentes. Y mañana, el de una marcha nacional de estudiantes, profesores y no docentes que irán desde Plaza Houssay hasta Plaza de Mayo. "El Gobierno debería darse cuenta de que debe cambiar rápidamente. Esta pelea no la vamos a abandonar", avisó Anahí Fernández, secretaria general de la Conadu. Pese a que la agremiación de los docentes está dividida entre la Conadu y la Conadu "Histórica", ambos sindicatos confluirán en la manifestación de mañana, junto con la Federación Universitaria Argentina y los trabajadores de la Fatun. También participará la CTERA.

"Vamos a pelear por la derogación de la ley de déficit cero. Es un ajuste sin fin que, según sus propios promotores, ofrece en el horizonte cercano un nuevo recorte que llegaría al 40 por ciento de los salarios -dijo a Página/12 el presidente de la FUA, Manuel Terráez-. Ese escenario le deja sólo dos caminos a la universidad pública: o la privatización y el arancelamiento, o el cierre definitivo de las instituciones. Y no estamos de acuerdo con ninguno", se plantó el dirigente estudiantil.

Para acercarse al total de mil clases públicas, los docentes de cada facultad de las 37 universidades que adhieran al reclamo organizarán tres actividades: una clase a la mañana, otras dos a la tarde. En la Universidad de Buenos Aires (UBA), las clases previstas comenzarán a las 11 en Veterinarias y en el campo de deportes de Ciudad Universitaria, según informó el gremio Aduba. Seguirán a las 15 en Sociales, Ciencias Económicas e Ingeniería, con cortes de calles incluidos. A las 17.30 será el turno de Filosofía y Letras y de las sedes en San Isidro y Avellaneda del Ciclo Básico Común.

En Córdoba, desde las 10 habrá clases abiertas en las facultades de Psicología, Exactas y Agronomía. En

La Plata, las actividades empezarán a las 10 en el rectorado de la universidad nacional. Las autoridades universitarias encabezarán a las 15 una marcha que irá hasta el museo de la Facultad de Ciencias Naturales. En la escalinata del edificio se dictará una clase pública. (La UNLP y la Universidad del Comahue son las únicas que anunciaron que, si persiste el recorte presupuestario, no podrán sostener su normal funcionamiento más allá de octubre.)

Con paros de 48 horas de los docentes y los empleados (en la mayoría de las casas de estudios la huelga será mañana y pasado) se preparará

la marcha nacional "En defensa de la universidad y la escuela públicas. Unidad nacional contra el ajuste".

El recorrido principal comenzará mañana, a las 11, con una concentración en Plaza Houssay. Desde allí, los estudiantes, docentes y trabajadores marcharán por Córdoba hasta la Avenida 9 de Julio. Antes, harán una parada y un pequeño desvío por Callao para protestar frente al Ministerio de Educación, en Paraguay y Rodríguez Peña. Luego, una vez en la 9 de Julio, doblarán por Diagonal Norte hasta Plaza de Mayo, donde realizarán el acto central. Aunque también culminará allí y compartirá

el recorrido, la marcha convocada por el gremio AGD-UBA (de la Conadu "Histórica") y los centros estudiantiles opositores sumará una protesta frente al Rectorado de la UBA, alrededor de las 14.

Mientras tanto, siguen sin comenzar las clases en las universidades de Rosario, Comahue, Sur, Litoral, Mar del Plata, Centro y algunas facultades de la UBA (las que responden a la AGD), entre otras. Las medidas activas se centran en las casas de Córdoba, Santiago del Estero, facultades de la UBA (las vinculadas a Aduba), San Luis, Río Cuarto, San Martín, Entre Ríos y otras.

DISPAR AJUSTE PARA LOS PROFESORES UNIVERSITARIOS

## Unos más iguales que otros

Por Javier Lorca

**Todos son profesores universitarios y todos hacen el mismo trabajo. O casi. Y todos dependen del Estado nacional. Pero algunos cobraron sus sueldos completos, mientras otros sufrieron un recorte del 13 por ciento. Algunos de ellos recibieron una compensación, otros un préstamo, otros una beca y muchos otros nada. Conclusión: hay docentes de primera clase y otros de segunda, tal como denunció la Conadu. Al ser muy heterogénea la situación económica y financiera de las 37 universidades públicas, frente al parejo recorte oficial de las partidas destinadas a salarios, algunas pocas instituciones (las más grandes) pudieron compensar el ajuste. Aunque la mayoría ya avisó que no podrá repetir en la próxima liquidación.**

A continuación, un paneo sobre lo que ocurrió y ocurrirá con los cerca de 100 mil docentes que cobran sueldos (aunque sea recortados) frente a los más de 20 mil que enseñan *ad honorem*.

◆ La UBA pagó los salarios de julio sin recorte (aunque en forma provisoria) y anunció que hará lo mismo con los de agosto. También se informó que, al menos por este mes,

no se pagarán los servicios de luz, gas, teléfono y agua, mientras se negocia con las empresas privatizadas un descuento en las tarifas.

◆ Con tickets pagados con fondos propios, la Universidad de Córdoba compensó parte del ajuste y los salarios netos de julio sufrieron una pérdida del 7 por ciento. Pero ya se anunció que esto no se podrá hacer en la próxima liquidación.

◆ "Dos tercios de las universidades están en rojo. Algunas intentaron aminorar el impacto del ajuste, pe-

**En rojo: "Las universidades están en rojo. Algunas intentaron aminorar el impacto del ajuste, pero agosto va a venir con recorte para todos".**

ro agosto va a venir con recorte para todos, con excepción de la UBA y quizá alguna otra", dijo a este diario José Luis Molina, dirigente de la Conadu "Histórica" y del gremio de la Universidad de Catamarca. Allí, los sueldos de julio que superan los 500 pesos ya sufrieron la poda.

◆ La Universidad de La Plata aplicó el recorte a los sueldos de docentes y no docentes superiores a 500

pesos. Pero lo asumió como una deuda de la institución con los trabajadores.

◆ En Salta, la universidad ajustó todos los salarios. Y la Universidad de Santiago del Estero recortó el 6,5 por ciento.

◆ "En julio a los sueldos se les descontó el 13 por ciento -explicó a Página/12 el rector de la Universidad Tecnológica Nacional, Héctor Broto-, pero con producidos propios les devolvimos a todos una beca, para que no percibieran diferencias de bolsillo". Y advirtió: "Las arcas de la universidad no dan más. Si el recorte se repite, no vamos a poder compensarlo".

◆ La Universidad del Litoral instrumentó el recorte y, luego, con una reprogramación financiera, repuso hasta cien pesos por docente o no docente.

◆ Universidad de Mar del Plata: "Recortaron el 13 por ciento y lo devolvieron con un préstamo que tenemos que devolver en cinco cuotas -contó Pedro Sanlorenzi, de Conadu-. Si se vuelve a aplicar un ajuste igual en agosto, vamos a terminar con un recorte del 17 por ciento".

◆ También hubo recorte y compensación en la Universidad de Rosario. Pero fue una medida excepcional para julio y ya no registrará en agosto.

El ministro de Educación, Andrés Delich, anunció ayer que les ofrecerá a todas las provincias que tienen conflictos docentes un "Programa de Recuperación Educativa" para que puedan completar el ciclo lectivo dictando clases los sábados o iniciando las clases en febrero. Y además, le solicitó al presidente provisional del Senado, Mario Losada, que este jueves se debatiera el proyecto que envió el Gobierno en enero último, tendiente a garantizar un mínimo de 180 días de clase en todo el país. Si provincias como Buenos Aires, San Juan, Misiones y Jujuy, que son las más afectadas por las huelgas, aceptan la propuesta de Educación, casi dos millones y medio de alumnos podrán recuperar las clases. La oferta aparece en un escenario donde mañana habrá un nuevo paro nacional convocado por la CTERA en rechazo al ajuste aplicado por el Gobierno en todo el sector público. "La obligación de los gobiernos es pagar en término los sueldos", replican los gremialistas descreídos de los beneficios de "los parches".

El año pasado, el Ministerio trabajó en la provincia de Corrientes con el plan "Más escuela", que estableció el inicio anticipado de las clases, para recuperar las horas perdidas en 1999 por los conflictos con los maestros. Y durante este año, se realizaron tareas similares en 7 provincias. Con el programa complementario que propone el Gobierno, se podrían solucionar -según explican los funcionarios- los "baches" en los ciclos educativos en Buenos Aires, Jujuy, Misiones y San Juan, en donde los chicos ya perdieron un promedio de dos semanas de clases.

"Luego de los conflictos gremiales hay que buscar soluciones para los chicos, que son los más perjudicados, y nadie se ocupa después de que se levante una huelga de compensar lo que perdieron", señaló Delich, durante la conferencia de prensa realizada en el Palacio Sarmiento. "Hay que pensar también en el derecho de los chicos", agregó. No obstante, la titular de la CTERA, Marta Maffei, calificó de "purademagogia" la idea gubernamental (ver aparte).

La problemática de las clases perdidas por los conflictos salariales entre gobiernos y docentes son una constante histórica. Pero cobraron mucha más repercusión con la huelga que desde hace tres semanas realizan los docentes bonaerenses contra el ajuste que aplicó Carlos Ruckauf. Las autoridades de Educación le ofrecerán formalmente hoy el plan al titular de la Dirección de Cultura y Educación provincial, José Octavio Bordón.

**Chicos: "Buscamos soluciones para los chicos, los más perjudicados con las huelgas. Nadie se ocupa de compensar lo que perdieron", señaló Delich.**

El plan costará casi 12 millones de pesos; en Educación aseguran que el dinero para financiarlo surgirá de la redistribución de otros gastos del Ministerio, y garantizaron que todo el material pedagógico correrá por cuenta de ellos. En cuanto a los sueldos, Delich informó que en los casos de San Juan, Misiones y Jujuy, esa erogación la pagará el Estado nacional, mientras que en la provincia de



PRESENTO UN PROYECTO PARA RECUPERAR LAS CLASES

# búsqueda del tiempo perdido

El ministro de Educación, Andrés Delich, anunció un plan para que en Buenos Aires, San Juan, Misiones y Jujuy se recuperen los días de huelga con clases los sábados o en febrero. Críticas de la CTERA, que mañana realiza un paro y una movilización.



El ministro de Educación, Andrés Delich, le presentará hoy el plan a la provincia de Buenos Aires. "El paro (de mañana) les complicará sin justificaciones la vida a padres y a chicos de provincias", consideró.

Buenos Aires "se conversará con Bordón, para que se haga cargo de al menos una parte del programa".

El programa contemplará el dictado de cuatro horas de clase de Lengua y Matemática "los días sábados o en la prolongación del ciclo lectivo que defina cada jurisdicción, para garantizar 180 días de clase", según explicaron en Educación. Los docentes que acepten integrarse al Plan cobrarán 80 pesos por los dos meses que durará el curso. La idea original del plan es que se aplique todos los sábados de setiembre y de octubre, aunque esa posibilidad puede cambiarse, de acuerdo a la decisión de cada autoridad provincial.

Por otro lado, en Educación confirmaron que ya le giraron a todas las provincias los fondos correspondientes a la cuota de julio del Incentivo Docente. En tanto, fuentes cercanas al ministro aseguran que incluirán los 660 millones de pesos anuales para financiar el Fondo de Incentivo en el borrador del Presupuesto nacional para el año próximo, aunque eso quedará supeditado a las negociaciones que lleva adelante el viceministro de Economía, Daniel Marx, en Estados Unidos, para conseguir ayuda financiera; muchos especulan con que desde los organismos internacionales de crédito se exigirá un severísimo achi-que de gastos, que podría hacer peligrar el Incentivo.

Sobre el paro nacional de CTERA previsto para mañana, Delich lo cali-

ficó de "injustificado", y aseguró que "le complicará sin justificaciones la vida a padres y a chicos de provincias en donde no existen conflictos docentes". En cuanto a una hipotética reinstalación de la Carpa Blanca, afirmó: "No tengo preocupación por esa medida de protesta legítima que concitó tanta adhesión. Me preocupan más los paros que la carpa".

El proyecto de ley que establece la obligatoriedad de un piso mínimo de 180 días de clase en todo el país fue otro eje en el discurso de Delich. "El proyecto podría tratarse este jueves", dijo el funcionario, que además pronosticó que la aprobación de ese stan-

**Fondos: El plan involucra a casi 2,5 millones de alumnos de primaria y secundaria. Se invertirán 5,4 millones de pesos en el pago a docentes.**

dard mínimo "constituye una herramienta fundamental para fortalecer nuestro sistema educativo". En rigor, la absoluta descentralización del sistema dejó a la cartera nacional sin herramientas para decidir nada sobre el dictado de clases. Si las provincias no dan su acuerdo, Educación no tiene atribuciones para obligar a ningún gobierno provincial.

Informe: Alejandro Cánepa.

## "Esto es pura demagogia"

Con un nuevo paro nacional anunciado para mañana, la titular de la Ctera, Marta Maffei, declaró que el proyecto para recuperar las clases perdidas está íntimamente relacionado con las elecciones próximas. Así fue como acusó al ministro de Educación, Andrés Delich, de hacer "pura demagogia": "Si no se tratase de un período electoral, Delich no osaría a decir este disparate".

Con esto, la gremialista se refirió al "Proyecto de Recuperación Educativa" que implicaría el pago de un salario de 80 pesos a quienes participen voluntariamente del dictado de clases extra. Este programa se pondría en marcha a partir de septiembre.

"No tienen vergüenza: mientras en Estados Unidos negocian nuevos recortes, a nosotros nos vienen a exigir que cumplamos con nuestro trabajo cuando ellos no nos pagan." Por ello, el paro nacional es para exigir el pago de las cuotas atrasadas del incentivo docente, así como los sueldos que todavía adeudan.

"El ministro está en mora con el pago del incentivo docente: se han rebajado sueldos y paga en bonos. Con esto pretende subir algunos puntos", consideró Maffei.

EL PARO, SIN SOLUCION EN LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES

## "Un gobierno que no cumple"

Por Santiago Rodríguez

Si el gobernador Carlos Ruckauf acepta el plan que ayer presentó el ministro de Educación, Andrés Delich, para recuperar los días de clase perdidos, los chicos bonaerenses tendrían que ir a la escuela todos los sábados que quedan hasta la finalización del ciclo lectivo. Es que, a pesar de la conciliación obligatoria que dictó el Ministerio de Trabajo provincial con el objetivo de que vuelvan a las aulas, los maestros ratificaron que seguirán, por lo menos, hasta el próximo viernes con la huelga que cumplen desde que terminaron las vacaciones de invierno y completarán así tres semanas consecutivas de paro. "Los términos de esta conciliación obligatoria a los docentes a levantar la medida de fuerza, pero no impone ninguna obligación para el Gobierno", señaló a *Página/12* el secretario general del Suteba, Hugo Yasky. La FEB, que también llamó al paro por tiempo indeterminado, resolverá hoy su posición frente a la convocatoria realizada por la cartera laboral.

"Cuando un conflicto, aunque sea entre trabajadores y el Estado, se extiende durante determinado tiempo y toma características de colectivo, la obligación es llamar a una audiencia de conciliación para que las partes traten de acordar", explicó el ministro de Trabajo bonaerense, Aníbal Fernández. La reunión con los gremios está citada para mañana, pero ni siquiera Fernández tiene muchas expectativas de alcanzar un acuerdo en esa instancia: "No sé si hay disposición a una concertación -admitió-. No es muy fácil dar explicaciones cuando a uno le tocan el sueldo y se le paga una parte de ese sueldo en Letras de Tesorería".

Fernández tiene motivos para ser pesimista: los docentes concurrirán a la cita en Trabajo, pero no levan-

tarán el paro en contra del ajuste. "La conciliación en esos términos es una coacción que pretende ser legal y que es ejercida por alguien que en este tema es juez y parte, porque Fernández es un subordinado directo del gobernador", advirtió Yasky.

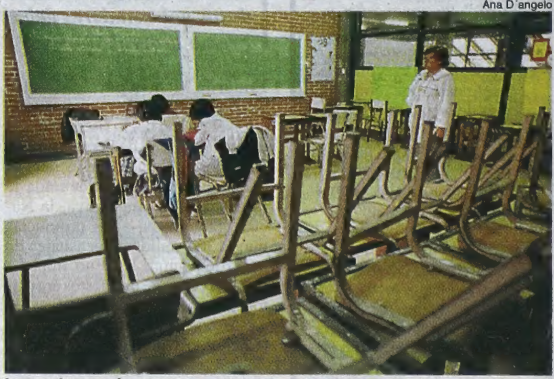
El Suteba no cierra la puerta a una negociación en Trabajo, siempre y cuando se redefina la convo-

**Oficial: "No es fácil dar explicaciones cuando a uno le tocan el sueldo y se le paga parte en Letras de Tesorería", admitió el ministro Fernández.**

catoria a la conciliación. "La condición *sine qua non* es que se establezcan las demandas que planteamos como marco de discusión y que se haga participar en esa instancia al Ministerio de Economía", precisó Yasky a este diario. El gremio de base de Ctera en la provincia hará hoy una presentación en la cartera laboral, en la cual aclarará que cualquier conversación

## Claves

- ◆ El Programa de Recuperación propone que se alcancen los objetivos de los 180 días de clase dictando horas los sábados o anticipando el inicio del ciclo lectivo para febrero.
- ◆ Marta Maffei, la titular de CTERA, gremio que mañana realizará un paro y una marcha nacional en rechazo al ajuste, consideró que la propuesta de Educación es "pura demagogia".
- ◆ Más de 2,5 millones de alumnos de primaria y secundaria de Buenos Aires, Jujuy, San Juan y Misiones serían los beneficiarios del período de recuperación.
- ◆ En la provincia de Buenos Aires, la huelga por tiempo indeterminado seguirá por lo menos hasta el viernes en rechazo a la rebaja salarial y el pago en patacones. El SUTEBA resiste la conciliación obligatoria.



Las aulas vacías, una constante bonaerense tras las vacaciones. El Suteba rechaza la conciliación. La FEB decide hoy.



Amaido Pampillón

## OPINION

Por James Neilson

## Es tan lindo ser rico

Nada estimula sentimientos de superioridad personal mejor que disponer de mucho dinero, de suerte que no extraña que un norteamericano como Paul O'Neill sea propenso a despreciar a sus interlocutores argentinos que, a su vez, se ofenden porque los equipara con ugandeses y paquistaníes. Huelga decir que fronteras adentro casi todos piensan de la misma manera. Es por eso que la "clase política" se las ha arreglado para independizarse del resto del país. En efecto, buena parte de los males que se denuncian a diario —la corrupción endémica, la complicidad con criminales de guante blanco, la negativa a tomar en serio la evasión impositiva, los costos políticos indefendibles, los ñoquis y así largamente por el estilo—, pueden atribuirse a la voluntad de los "dirigentes", que son tan humanos como el que más, de disfrutar de un nivel de vida que envidiarían aquellos esforzados "carpinteros y plomeros" norteamericanos cuyos aportes al fisco O'Neill dice querer mantener bien alejados de manos argentinas. Puesto que enriquecerse, aunque fuera modestamente, manejando con eficacia una economía muy atrasada les resultaría tremendamente difícil y los frutos eventuales tardarían en producirse, es comprensible que los políticos y sus amigos hayan preferido buscar un atajo. De encontrarse en la misma situación, sus congéneres de Estados Unidos actuarían igual.

Si bien el caso argentino, el de un país que fue considerado próspero pero que para perplejidad de muchos se ha depauperado, es muy especial, dista de ser único. En el resto de América latina, en África y en Asia, son muchas las elites de mentalidad similar que están alejándose de sus compatriotas para integrarse más rápidamente al Primer Mundo globalizado del cual se sienten parte. Una consecuencia inevitable de este fenómeno es un grado creciente de inequidad social: en la Argentina, y ni hablar de países que son más pobres aún, un orden tan igualitario como el sueco ya es inconcebible porque, entre otras cosas, para una minoría clave, que incluye a "los políticos", los empresarios y otros de la "clase media alta", significaría un ajuste tan contundente que la economía se desplomaría por completo, además de una revolución que en el fondo no cambiaría mucho. Sin embargo, por proceder de los países ricos virtualmente todas las normas no sólo de consumo sino también de política, sea de derecha o de izquierda, es necesario pasar por alto dicha realidad evidente, motivo por el que, pase lo que pasare, aquí el debate político seguirá teniendo mucho más que ver con abstracciones filosóficas que con hechos concretos.



Chrystian Colombo, jefe de Gabinete, y otra difícil tarea.

El pedido de una gestión de buenos oficios a Bauzá no resultó.

## Las provincias del PJ se resisten a otro ajuste

Tan sólo tres de los catorce gobernadores justicialistas se hicieron presentes ayer en la reunión que, en la Casa de La Pampa, había convocado el vicepresidente partidario, Rubén Marín. El apuro, las distancias y el feriado fueron apenas argumentos formales que no llegaron a disimular las fuertes diferencias internas de los peronistas. Los integrantes del denominado Frente Federal se encargaron de señalar que no le facilitarían al gobierno nacional el levantamiento de la garantía de 1364 millones de dólares de coparticipación federal suscripto en el último pacto fiscal. "Fue una reunión totalmente informal", fue la explicación que entregó el senador

**Rechazo: "A nosotros no nos convoca (Chrystian) Colombo, ni (Eduardo) Bauzá", comentó a Página/12 uno de los gobernadores del Frente Federal.**

**Eduardo Menem para disimular lo escasa que fue la convocatoria.**

En el último pacto fiscal firmado entre el gobierno de Fernando de la Rúa y los gobiernos provinciales se garantizaba que en caso de caída de la recaudación impositiva, la Nación garantizaba a las provincias unos 1364 millones mensuales de coparticipación. Esto no impedía que si el cobro de impuestos era exitoso, la suma creciera.

"A nosotros no nos convoca (Chrystian) Colombo, ni (Eduardo) Bauzá", comentó a Página/12 uno de los gobernadores del Frente Federal. La referencia daba cuenta de

un encuentro que anteayer había tenido el senador mendocino y el jefe de Gabinete. Este diario pudo saber que esa reunión, realizada en un domicilio particular, fue en términos muy duros. El único compromiso del ex hombre fuerte de Carlos Menem fue el de transmitir a sus colegas provinciales los puntos de vista de la Alianza. Colombo le había pedido a Bauzá que realizara una gestión de buenos oficios: que los justicialistas se avengaran a levantar la garantía de 1364 millones. Bauzá habría señalado a Colombo que sus compañeros partidarios "no podían seguir soportando los desaciertos del gobierno nacional".

A pesar de su posición crítica frente a Colombo, el senador logró que a primera hora de la mañana de ayer, Marín se comunicara con los gobernadores justicialistas y los convocara a reunirse en la Casa de La Pampa. El malestar de los integrantes del Frente Federal fue evidente. Además de lo inesperada de la convocatoria, sostuvieron que el Fondo Monetario Internacional, de la mano del gobierno nacional, está impulsando la derogación de los regímenes especiales como el Fondo del Tabaco o el subsidio al gas en la Patagonia.

"Volver a cargar sobre las provincias es un acto de profunda injusticia. La nuestra es una provincia periférica. Vamos a defender el subsidio del gas porque es algo que el país nos debe. Es hora de que pongan más los que tienen más", dijo ayer a este diario el gobernador santacrucense, Néstor Kirchner.

En la misma línea el gobernador de Jujuy, Eduardo Fellner, en diálogo con Página/12, señaló que "es inviable firmar un cheque en blanco al gobierno nacional para que

Aunque las versiones más fuertes indicaban que Argentina iba derecho a la reestructuración de la deuda, fuentes oficiales aseguraron que hoy puede parir el acuerdo que libere fondos de apoyo a las reservas, sin salir de la convertibilidad ni perjuicio a los inversores. Las condiciones impondrían un duro ajuste a la Nación y las provincias.

manee discrecionalmente la coparticipación federal". Además de defender el Fondo del Tabaco que percibe su provincia, el jujeño criticó lo improvisado del encuentro: "No es serio que en dos horas se quiera armar una reunión de gobernadores, no vivimos a la vuelta del Obelisco", dijo.

Del encuentro en la Casa de La Pampa participaron los gobernadores Carlos Ruckauf (Buenos Aires), José Manuel de la Sota (Córdoba) y Marín, el dueño de casa. También habían concurrido los senadores Bauzá y Menem, el diputado José Picheto y Eduardo Amadeo. El malestar de los organizadores del evento fue evidente. "No voy a formular ningún tipo de declaraciones", dijo Ruckauf, al retirarse de la ca-

**Kirchner: "Volver a cargar sobre las provincias es un acto de profunda injusticia. Vamos a defender el subsidio del gas, porque es algo que el país nos debe".**

sa regional sin su clásica sonrisa.

Entre los asistentes al encuentro, también había un fuerte malestar con las peticiones del gobierno nacional. El cordobés De la Sota reiteró algo que viene señalando en sus últimas apariciones públicas: "No estoy dispuesto a seguir embargando los intereses de la provincia". Las palabras del cordobés resumen el dilema que enfrentan la mayoría de los gobernadores del peronismo. Por un lado, defender los intereses provinciales contra el ajuste nacional y, por otro lado, la gran necesidad de contar con la asistencia financiera del gobierno central.

EL GOBIERNO

## A todo

Por Claudio Zlotnik

Anoche, en Olivos, y después de mantener contacto telefónico con la misión argentina en Washington, Fernando de la Rúa y Domingo Cavallo se despidieron con la íntima esperanza de que hoy mismo pueda anunciarse el nuevo acuerdo con el Fondo Monetario. Por lo pronto, el "caso argentino" volverá a tratarse en el directorio del organismo esta mañana. Una fuente del Gobierno dijo a Página/12 que el anuncio podría concretarse en caso de que las máximas autoridades del FMI y de la Secretaría del Tesoro estadounidense logren ponerse de acuerdo en los últimos detalles. Habría un envío de fondos frescos para engrosar las reservas del Banco Central. A cambio, la Argentina se comprometerá a cumplir con pautas durísimas, entre las que se encuentra el Déficit Cero para la Nación y también para las provincias en el cortísimo plazo.

Versiones extraoficiales indicaban que el desembolso del FMI alcanzaría a 5400 millones de dólares, que se irían otorgando a medida que el Gobierno demuestre el cumplimiento del Déficit Cero y de las pautas "estructurales", como la reforma previsional, la desregulación de las obras sociales, la reestructuración del PAMI y de la Anses y de un nuevo ajuste en las provincias. En este último punto, además de una nueva ley de coparticipación impositiva, se intentaría eliminar la garantía de 1364 millones que la Nación gira mensualmente a los distritos del interior (ver nota en página 4).

Por otra parte, se incluirán 1260 millones de dólares adicionales que el Fondo girará hacia fines de este mes, que forman parte del blindaje, y que en principio iban a ser enviados a fines de setiembre. Por último, se activará la línea contingente para el Banco Central, por la cual en total se dispone de 4500 millones. Sin embargo, se utilizarían entre 2500 y 3000 millones debido a la resistencia de los bancos extranjeros a entregar el efectivo, a pesar de haber cobrado una prima de 15 millones anuales por ese seguro. De ese total, 1000 millones serán aportados por el BID y el Banco Mundial.

Una vez finalizada la reunión en Olivos, en la cual de la Rúa, Cavallo, Adalberto Rodríguez Giavarini y Chrystian Colombo recibieron el informe del viceministro Daniel Marx, el ministro de Economía debió salir al cruce de las versiones que daban cuenta de que la Argentina va camino a una reestructuración de su deuda. Al mismo tiempo, y a través de un comunicado, confirmó la Convertibilidad y "el pleno respeto de los derechos de propiedad de los argentinos y de quienes confían en la Argentina", en obvia referencia a que no se tocarán los depósitos bancarios ni se incumplirán con los pagos de los bonos.

En la city porteña, en cambio, están seguros que la Argentina reprogramará los vencimientos de la deuda, con la anuencia del gobierno de George Bush. El dato, confiado a Página/12 por fuentes del sistema financiero, fue rechazado por el ministro y por un funcionario de alto rango que, ante una consulta de este diario, pidió reserva de su nombre. Pero es indudable que la posibilidad de una reprogramación de los pasivos formó parte del menú que el

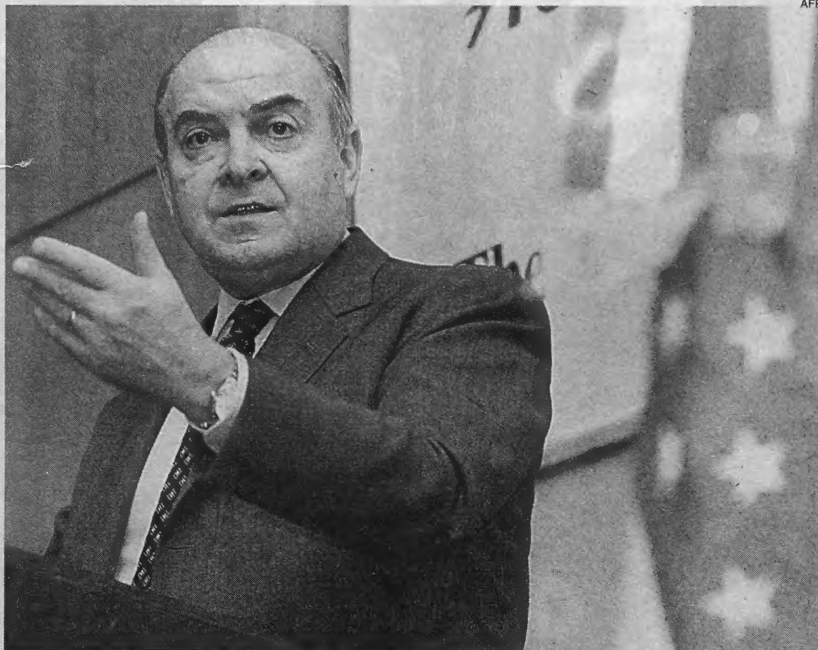


CONFIA EN CONSEGUIR HOY EL ACUERDO CON EL FMI

# o nada, hoy es el día clave

## Cavallo, el optimista

"Nuestros problemas van a ser resueltos dentro del marco de la ley de Convertibilidad y el pleno respeto de los derechos de propiedad de los argentinos y de quienes confían en la Argentina." De esta manera, Domingo Cavallo precisó las bases sobre las que se montará el acuerdo con el FMI y, de paso, desarticuló las versiones sobre reestructuración de la deuda que circularon por la city y Wall Street. "Mañana (por hoy) en la reunión de gabinete informaré en detalle los avances logrados" en las discusiones con el Fondo, añadió el ministro a través de un comunicado. "Las cosas van muy bien", sugirió Cavallo sin entrar en detalles. Por último, y como para dejar en claro que no todo se trata de ajuste, destacó que "todo el Gobierno avanza hacia la atención de las emergencias sociales, la implementación del plan de competitividad y el Déficit Cero".



Domingo Cavallo, ministro de Economía, recibió las novedades ayer en la quinta de Olivos. Las comunicaciones con Washington fueron monitoreadas por De la Rúa, Colombo y Giavarini.

gobierno estadounidense acercó a Marx no bien se iniciaron las conversaciones en Washington, hace ya 12 días, reveló a **Página 12** una fuente inobjetable que participa en las negociaciones. Ante la dilación de las discusiones—y a pesar de que en Buenos Aires no hubo operaciones por el feriado—, los bonos argentinos cayeron y el riesgo país subió a 1555 puntos; 53 por encima del cierre del viernes pasado.

El comunicado de Domingo Cavallo —el que llamativamente distribuyó Presidencia de la Nación— se conoció en forma simultánea a otro del Fondo Monetario. En éste, el directorio del organismo se limitó a informar que había tratado el caso argentino de manera informal, tras el receso veraniego de sus integrantes. Más allá de las definiciones, el objetivo del ministro y del FMI fue tranquilizar a los operadores de mercado y evitar otro profundo derrape de los títulos públicos y acciones argentinas. Los comunicados del FMI suelen caracterizarse por su lenguaje diplomático. Anoche Thomas Dawson, director de Relaciones Externas del organismo, no se salió del libreto cuando volvió a utilizar un concepto que, repentinamente, se ha puesto de moda en Washington: "Crecimiento económico sustentable". En medio del hermetismo de las discusiones, en los bancos de inversión internacionales especularon con una inminente reprogramación de la deuda. "Argentina tiene un grave problema con sus vencimientos y la única manera de volver a crecer es curando la enfermedad, hay que aceptarlo", señaló a este diario el ejecutivo de un banco extranjero.

En esta línea de pensamiento convergen el prestigioso diario de negocios londinense *Financial Times* y un grupo cada vez más importante de analistas de la city. Para ellos, la economía argentina no podrá retomar el "crecimiento sustentable" hasta que resuelva el tema de la deuda. Y en voz baja, aseguran que si sobre este tema no hay novedades en los próximos anuncios, ello acon-

cerá en el corto plazo. No bien queda demostrado que el Gobierno no puede cumplir con el Déficit Cero, crecer y pagar la deuda al mismo tiempo. "Después de tres años de recesión quedó claro que no existe el círculo virtuoso. Y no existe no porque falle la teoría. No existe porque nadie cree que la Argentina pueda salir de la crisis sin modificar algo de su plan: o la deuda o el tipo de cambio", opinó en diálogo con este diario un economista reconocido en la city porteña, que esta vez pidió el anonimato.

Según trascendió, Estados Unidos no se opondría a una reestructuración concertada de la deuda. Con los números en la mano, los técnicos alegan que de los 100.000 millones en bonos, sólo la tercera parte está en poder de fondos de inversión extranjeros, mayoritariamente estadounidenses. Del resto, 43.000 millones está en manos de bancos, AFJP, fondos comunes de inversión y compañías de seguro. Y otros 25.000 millones los tienen inversores argentinos a través de bancos offshore.

Es muy posible que a partir de hoy esta historia empiece a quedar más clara.

PREVEN UNA CAIDA DEL PIB DE 1,4

## Un poco más pesimistas

El banco de inversión UBS Warburg cambió sus proyecciones de crecimiento de Argentina para el 2001, el que pasó de una caída del 1 por ciento del Producto Interno Bruto (PIB) a otra de 1,4 por ciento. Además, debido a la desaceleración en México y Brasil y, fundamentalmente, a la crisis en Argentina, también bajó sus proyecciones de crecimiento para la región latinoamericana, la que pasó a 1,1 por ciento frente a una proyección de 2,0 por ciento en junio.

El banco afirmó en un informe

EL RIESGO PAÍS TREPO ANTE LA INCERTIDUMBRE

## Todo vale para evitar la fuga

A pesar de que en Argentina no hubo operaciones debido al feriado nacional, las transacciones realizadas en los mercados del exterior llevaron el riesgo país a 1555 puntos. Mientras se espera un acuerdo con el Fondo Monetario Internacional, que muy probablemente estará por debajo de las expectativas del "mercado", el principal temor que ronda el Ministerio de Economía es que hoy se produzca una reacción adversa de los operadores que pueda retroalimentar la salida de depósitos y precipitar la crisis. Domingo Cavallo debió insistir nuevamente en que "los problemas serán resueltos dentro de la convertibilidad (sin devaluación) y del pleno respeto de los derechos de propiedad de los argentinos (sin afectar depósitos)". Para hoy se esperaba que la Reserva Federal resolviera un nuevo recorte de un cuarto de punto en la tasa de interés de referencia.

El retraso en las negociaciones entre el FMI y la Argentina influyó negativamente en la cotización de los bonos de los mercados emergentes. Para Argentina, el índice EMBI+ de JP Morgan subió 54 puntos respecto al cierre del viernes hasta alcanzar los 1555 puntos. Hubo consenso mayo-

**Repetido: El retraso en las negociaciones entre el FMI y la Argentina influyó negativamente en la cotización de los bonos de los mercados emergentes.**

ritario entre los analistas en que el paquete de ayuda adicional para Argentina no será concedido esta semana (aunque a última hora de anoche se aceleraron las gestiones en Washington). En tanto, desde el Fondo se comunicó que su junta de directores fue puesta al tanto de la negociaciones. Ante este escenario, los certificados de acciones argentinas en Wall Street tuvieron fuertes bajas. Los papeles del Grupo Financiero Galicia perdieron el 5 por ciento, los de Pérez Companc 3 por ciento y los de Telecom 1,8. La cotización del Euro determinó que, vía factor de convergencia, el dólar para el comercio exterior quede para hoy en 1,0435 pesos.

Según coincidieron algunos operadores, la nueva suba en el riesgo país se justificó "exclusivamente" en la indefinición del anuncio de un nuevo acuerdo entre el Fondo y la delegación argentina que encabeza Daniel Marx. Por esta razón, los inversores "mostraron precaución" frente a los bonos argentinos. El economista de la calificadora de riesgo Moody's, Mauro Leoz, reconoció que "se sabía" que las negociaciones con el FMI "iban a ser complejas", pero

advirtió que existe "cierta impaciencia de los mercados" ante la escasez de señales claras de cómo marcha la gestión. "Siento que el Fondo y la comunidad internacional se están poniendo más duros y señalando de manera clara cuáles son las condiciones a cumplir antes de soltar el dinero", indicó Leoz. A su vez, el economista del ING Baring, Larry Krohn, afirmó que para los inversores externos "la falta de un acuerdo o uno débil" entre Argentina y el FMI "sería muy decepcionante, sobre todo para los mercados".

Estos comentarios encendieron luces de alarma entre los funcionarios de Economía que temen para hoy una nueva suba del riesgo país que vuelva a acelerar la salida de depósitos del sistema bancario. Domingo Cavallo anunció (ver recuadro) que cualquier cambio que se produzca no afectará ni el tipo de cambio ni los depósitos bancarios.

En otro orden, en Estados Unidos se conoció la mejora de las ventas minoristas durante el segundo trimestre y un superávit fiscal de 2520 millones de dólares durante julio. También se espera una probable baja de tasas por parte de la Reserva Federal. El efecto, que no se hizo esperar, repercutió en el alza de las principales bolsas de Wall Street, aunque debido a las expectativas por la baja de tasas, los volúmenes operados fueron escasos. El índice Dow Jones de las principales firmas industriales subió 0,77 por ciento.

## Datos de la crisis

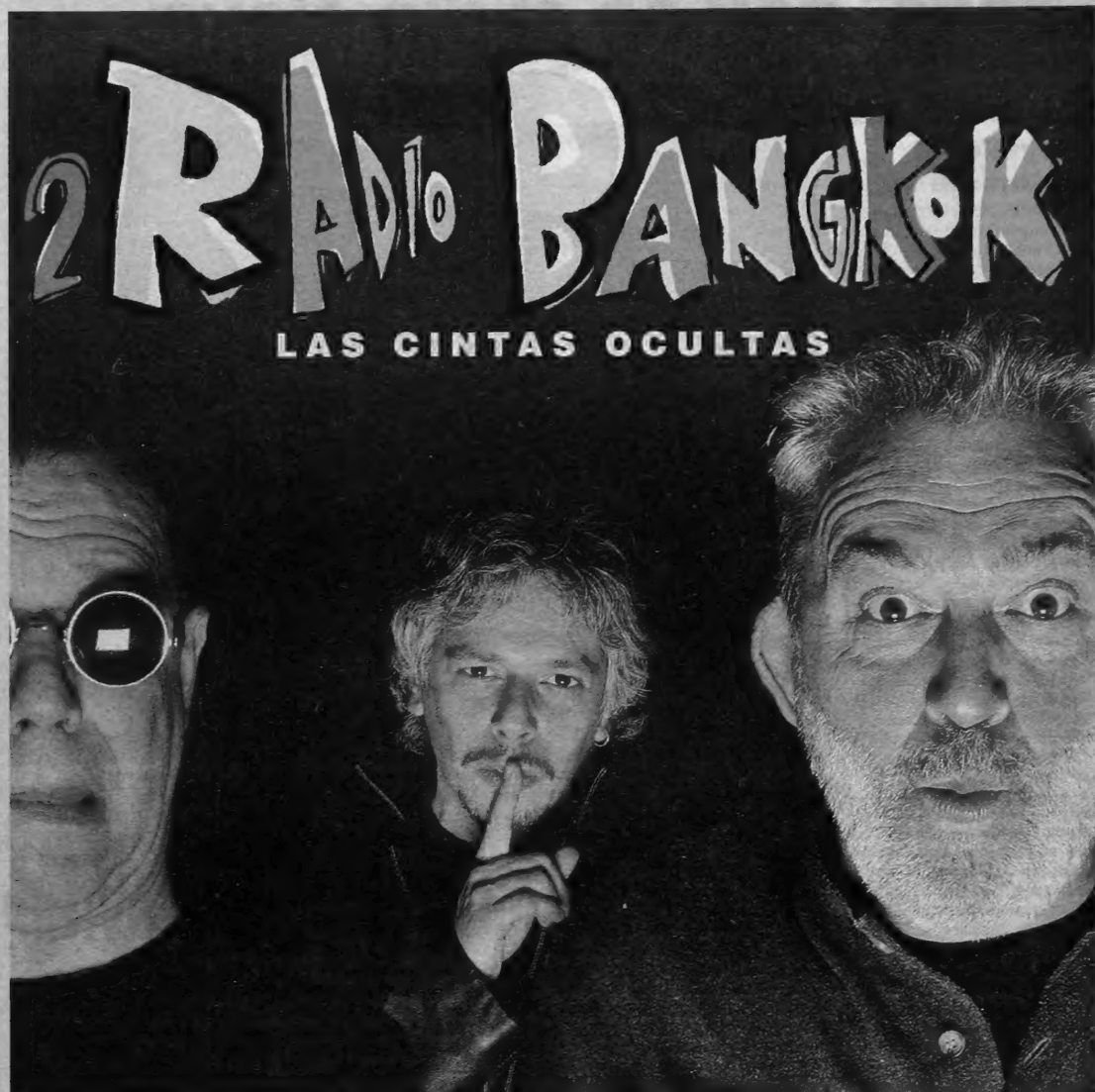
- ◆ El Fondo Monetario emitió un comunicado a última hora destacando el avance de las negociaciones.
- ◆ Domingo Cavallo, a su vez, afirmó que las conversaciones van bien encaminadas y que el acuerdo respetará la convertibilidad y no afectará intereses de los inversores.
- ◆ Fue un doble intento para calmar a los mercados y evitar que hoy se produzca una nueva fuga de depósitos.
- ◆ Durante el día había circulado con fuerza la versión de que Washington exigía la reestructuración de la deuda, una propuesta que además es apoyada por sectores políticos locales y observada como ineludible por analistas internacionales.
- ◆ El jefe de Gabinete le solicitó al senador Bauzá el consenso de los gobernadores del PJ para eliminar el piso de la coparticipación. Hubo un fuerte rechazo.

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom con el respaldo de BellSouth.

**MOVICOM**  
© BELL SOUTH



Página/12 presenta



douglas vinci

bobby flores

lalo mir



el próximo domingo con el diario  
compra opcional \$6

**Página/12**



MAS POLEMICA ENTRE RUCKAUF Y EL GOBIERNO NACIONAL

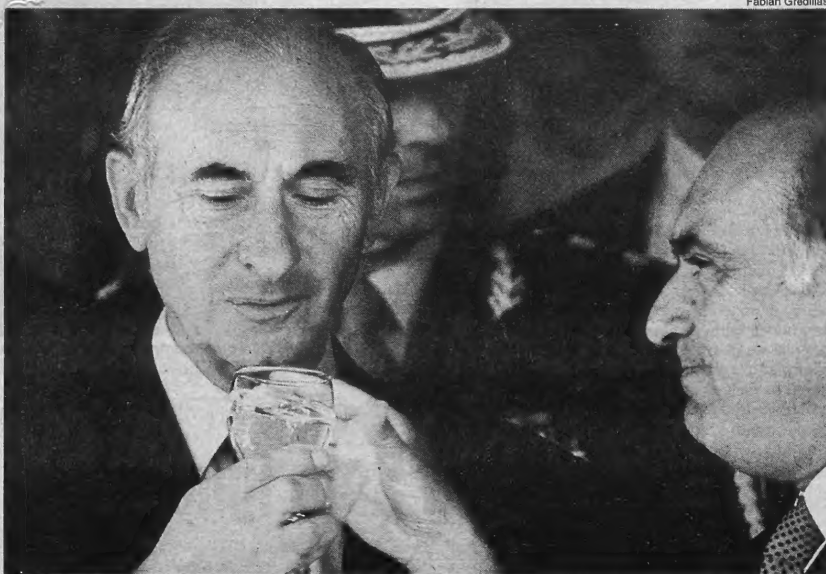
# Patacones y a los patadones

La pelea abierta entre la Rosada y el gobernador Carlos Ruckauf sobre las culpas por la crisis económica se amplió ayer con nuevos argumentos y el agregado de otras voces. "El Gobierno siempre nos da hechos consumados", dijo el gobernador, en referencia a las negociaciones que se están llevando adelante con el FMI. "Hay una nueva amenaza de quitarles fondos a las provincias que están en una situación intolerable", agregó, transparentando el temor que por estas horas desvela a los gobernadores justicialistas. El vocero presidencial, Juan Pablo Baylac, se preguntó entonces "¿dónde estuvo" Ruckauf en los últimos años para acusar al presidente Fernando de la Rúa de la quiebra del país. "Sufre una amnesia acerca de sus propias responsabilidades frente a la crisis", sostuvo el vocero.

El domingo, Ruckauf salió a culpar a De la Rúa por la debacle económica y trazó un panorama sombrío para el futuro cercano: dijo que habría "más recesión y más desempleo". De esta forma, el gobernador abrió el paraguas en prevención de una semana que se presenta muy complicada en su provincia, con más paro docente y la continuidad de las protestas por el severo ajuste que debió poner en marcha. Entre otras medidas, Ruckauf eliminó entes y cargos, rebajó sueldos y dispuso que parte de ellos se pague con patacones, el bono provincial que inventó para reemplazar la falta de fondos que sufre la gobernación. Para peor, los patacones ya sufrieron varios traspiés judiciales por lo que recién comenzarán a utilizarse como forma de pago a partir de hoy.

Ayer, el gobernador continuó con las predicciones negativas. Insistió con que en el Gobierno "cumplieron mal lo que habían compro-

El gobernador bonaerense insistió en que el gobierno nacional "cumplió mal lo que había prometido", en tanto que el vocero de la Casa Rosada, Juan Pablo Baylac, lo acusó de amnésico.



Presidente Fernando de la Rúa y gobernador Carlos Ruckauf antes del cruce de acusaciones. "Argentina está en cesación de pagos interna, por eso nos obligan a emitir bonos", afirmó el bonaerense.

metido, habían dicho que no iban a realizar determinados gastos y en el primer bimestre de este año gastaron mil millones de más y a partir de eso se desató una crisis inminente". Y aseguró que "la gente no va a tener pesos por muchos meses en la Argentina", con lo que defendió su determinación de pagar parte de los sueldos en patacones. "Argentina está en cesación de pagos interna, por eso nos obligan a emitir bonos", se justificó.

El vocero del gobernador, Eduardo Amadeo, debió salir a explicar el porqué del tono negativo de las palabras de Ruckauf. "Planteó una sensación que tiene todo el mundo", sostuvo. "Cuando Ruckauf hace estas expresiones no dice 'Quiero que pase esto', está describiendo una realidad que los ciudadanos experimentan en su bolsillo", abundó.

Amadeo diluyó la gravedad de la crisis bonaerense en la crítica situación en la que se encuentran la mayoría de las provincias. "Catorce provincias de las veinticuatro están pagando con bonos o con problemas graves y el resto -dijo, siguiendo con la tendencia de su

dora. "Cuando estamos en momentos tan difíciles, todos tenemos que tirar del carro para el mismo lado y tratar de ayudarnos para ayudar a la gente. Lo importante es que salgamos todos juntos", agregó.

Baylac insistió en buscar el talón de Aquiles del gobernador en recordar su pasado. "Ruckauf debería ser al menos un poco más condescendiente con sus propios actos y con su propia actitud después de haber estado trabajando diez años en el gobierno de Me-

nem. Fue vicepresidente, fue embajador, fue ministro del Interior, fue legislador", enumeró. "Me parece que de pronto le agarra como una amnesia acerca de sus responsabilidades frente a la crisis que estamos tratando de resolver los argentinos en estas horas", remarcó. El vocero presidencial explicó que su intención no era esquivar responsabilidades "pero no es menos cierto que si miramos los últimos once años, hoy estamos tratando de resolver la coyuntura".

STORANI Y LA UNION NACIONAL

## El ojo en la deuda

El flamante presidente de la UCR bonaerense, Federico Storani, se sumó a quienes proponen un gobierno de unión nacional, pero, en su caso, quiere que esa unidad funcione como soporte a la posibilidad de un "planteo de reestructuración" de la deuda externa porque, a su juicio, en esta situación "no se pueden elegir prioridades" para la producción de las empresas nacionales. "Lo que hay que hacer es un planteo político de fuerte unión, de unidad que, para decirlo en términos muy vulgares, banque la posibilidad de una reestructuración porque con esta situación no se pueden elegir prioridades para la producción", señaló.

El ex ministro sostuvo luego que "la cuestión es preguntarse si hay sectores que ya pueden soportar la posibilidad de un mayor esfuerzo, y si ese esfuerzo es equitativo". Por eso, en forma paralela a la propuesta de un gobierno de unión nacional y a la reprogramación consensuada de la deuda externa, propuso que se lance "un plan de contención social ante un posible co-

letazo, que derive en un mayor agravamiento de la situación". Storani afirmó, a su vez, que "si es correcto vivir con lo nuestro, lo nuestro debe ser incentivar la producción". Y agregó que, en caso contrario, "no le veo sentido".

También, la iniciativa debería contemplar, a su entender, "un nuevo congreso pedagógico que ponga patas para arriba la educación y reafirmar la pertenencia al Mercosur" antes que la integración unilateral al ALCA, como buscarían algunos integrantes del gabinete.

Por otra parte, el aliado político de Storani en la provincia, el senador Leopoldo Moreau, reclamó en forma "urgente" al Ministerio de Economía que "confirme o no" una versión acerca de que "rechazó una propuesta de funcionarios del FMI sobre la posibilidad de reprogramar la deuda externa con quita en sus intereses". Moreau sostuvo que, de confirmarse el rumor "pareciera ser que las autoridades del Palacio de Hacienda están más preocupadas en defender los activos de un puñado de bancos que en resolver el principal problema que soporta nuestro país".

## Otro avance de Bullrich

La ministra de Trabajo, Patricia Bullrich, ratificó que hoy pondrá a consideración del Gabinete una amplia reforma en la Anses y en otras áreas de su cartera, que incluye la eliminación de los planes Trabajar y su reemplazo por "un mecanismo mucho más directo y menos discrecional, con menos intermediarios". La funcionaria dijo que el análisis de esas reformas "está muy avanzado" y que consta de "cuatro puntos estratégicos: la lucha contra la litigiosidad; una reforma administrativa profunda; la lucha contra el fraude y el control de las cajas provinciales". En diálogo con Radio América, aclaró que debido a los índices de desocupación que tiene el país "hay que preservar los programas de empleo", pero adelantó que "los vamos a cambiar totalmente, se establecerá un mecanismo (de entrega) mucho más directo y menos discrecional, con menos intermediarios".

## Mejoría de Roggero

El jefe del bloque de diputados justicialistas Humberto Roggero experimentó en las últimas horas una "significativa mejora" en su estado de salud, a punto tal que se le disminuyó el nivel de oxígeno que se le suministraba y se suspendieron las dosis de sedantes. El 27 de julio el legislador tuvo un grave accidente automovilístico en La Pampa. Ahora se recupera en una clínica portuaria de un cuadro de "distress respiratorio".

## Las dos CGT se movilizan

La CGT oficial y la disidente fijarán hoy la fecha -28 o 29 de agosto- para una movilización a Plaza de Mayo en rechazo a los recortes salariales a jubilados y trabajadores estatales. Rodolfo Daer, Armando Cavalieri y Andrés Rodríguez, se reunirán con Hugo Moyano y Juan Manuel Palacios.

## Los saldos con bonos

El gobernador de Buenos Aires, Carlos Ruckauf, confirmó que a partir de hoy los empleados estatales bonaerenses tendrán disponible en patacones los saldos de los salarios adeudados de julio en los cajeros del Banco Provincia (BAPRO), de acuerdo con el cronograma que se había anunciado. No obstante, Ruckauf aclaró que "el cobro es voluntario y en consecuencia de ninguna manera involucra a aquellos trabajadores que quieran mantener las acciones judiciales que han planteado para no cobrar en esa moneda". No obstante, Ruckauf intentó despegarse de la situación al sostener que "esa moneda" fue autorizada a circular por el gobierno nacional como "parte de la crisis que vive la Argentina en materia económica". A su vez sostuvo que "durante muchos meses en la Argentina no va a haber otra moneda, no va a haber más pesos, no va a haber circulante -remarcó- y por lo tanto habrá más recesión y más desocupación". La puesta en circulación del patacón se retrasó por los fallos judiciales en contra que recibió.

**Bolsillo: "Cuando Ruckauf hace estas expresiones, no dice 'Quiero que pase esto', sino que describe lo que los ciudadanos experimentan en su bolsillo".**

jefe de adelantar las malas noticias - está llegando al umbral del problema", afirmó.

La ministra de Trabajo, Patricia Bullrich, fue uno de los funcionarios que salió a responderle al gobernador. "Esto de decir a quién corresponde la culpa, me parece que es una manera de querer descomprometerse", respondió la ministra quien, de todas maneras, ayer optó por mostrarse concilia-

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom con el respaldo de BellSouth.

MOVICOM

Por  
publicidad  
en esta  
sección

Departamento de publicidad de Página 12

4342-6000



# Nuevo criterio de pago a contratados sobrevivientes

Casi 20 mil contratados en el Estado sufrieron recortes de hasta el 30 por ciento y a otros, como los de la AGN, directamente se los dio de baja. Tras la poda, se busca armar una grilla salarial única.

Por Cledis Candelaes

Antes de que cada repartición pública termine de ejecutar el recorte del 30 por ciento en el presupuesto asignado a contratos, el Poder Ejecutivo puso manos a la obra en una iniciativa que amenaza imponer un recorte adicional en estas remuneraciones. El proyecto que elabora la Jefatura de Gabinete contempla una nueva grilla salarial para los contratados que sobrevivan en el ámbito de la administración nacional, pero aplicando un descuento a la tabla de sueldos y honorarios que está hoy en vigencia. La propuesta se plasmará en un decreto que Fernando de la Rúa firmará en los próximos días.

Los aproximadamente 20 mil contratados de la Nación están involucrados en el último paquete de ajuste de un modo que aún no resulta muy preciso. El Ejecutivo ordenó rebajar un 30 por ciento el presupuesto que cada ministerio u organismo descentralizado tiene para contratos, economía que puede conseguirse por dos vías: rescindiendo contratos, recortando las remuneraciones previstas en ellos o haciendo un mix de ambas opciones.

El margen de discrecionalidad otorgado a cada dependencia colocó en una zona incierta la remuneración de muchos contratados. Hay ministerios que, en primer lu-

gar, aplicaron el recorte del 13 por ciento dispuesto para las el personal de planta permanente y dejaron para un futuro próximo la definición acerca de cómo cumplirán con la consigna del 30 por ciento. A esta fórmula —aplicada, por ejemplo, por Desarrollo Social— se contraponen una determinación más drástica de reducir en esa proporción uniformemente todo el monto de los contratos, camino por el que habría optado la Cancillería.

Pero mientras cada dependencia afina el lápiz, la Secretaría de Modernización comenzó a redactar una nueva tabla de remuneraciones que será válida para todos los contratados, cualquiera fuere la fuente de financiamiento de sus honorarios: organismos multilaterales de crédito o el Tesoro nacional. Un objetivo será que quienes desempeñan funciones semejantes cobren lo mismo, eliminando la enorme disparidad que existe hoy. Otro será aplicar una reducción general sobre la grilla que consigna el decreto 92/95.

El universo de los contratados es muy heterogéneo. La diversidad no sólo se expresa en las remuneraciones sino también en las condiciones de trabajo. Una minoría de profesionales muy bien remunerados convive con un gran número de agentes públicos que realizan tareas semejantes a la del personal de planta, pero sin beneficios sociales y de vacaciones. El contratado es considerado un trabajador autónomo, rango que conservará luego que sobrevengan los cambios en ciernes.

De cuánto será el recorte a aplicar sobre los valores previstos en aquel decreto del año 1995 es una definición pendiente, que Marcos Makón (secretario para la Modernización) y Chrystian Colombo (jefe de Gabinete) deberán adoptar en los próximos días. Entre los argumentos políticos para justificar ese inminente recorte, los funcionarios responsables sostienen que los sueldos del nivel político ya se recortaron "hasta en un 40 por ciento", en lo que constituiría un sacrificio presuntamente ejemplificador.

En el marco de esta política restrictiva, el Gobierno también impulsó como tope para los sueldos de funcionarios políticos los 5900 pesos que gana el jefe de Gabinete, después de los últimos ajustes. Pero quienes no tengan ese status podrán seguir cobrando sin ningún inconveniente legal importes muy su-

periores. Tal el caso de los directores de bancos públicos o del superintendente de AFIP, cuya remuneración de alrededor de 15 mil pesos intenta aproximarse a la que cobran personas del sector privado del rubro previsional y con similar rango.

El enorme riesgo de seguir un camino diferente, ligando el monto de los contratos a la pobre suerte de las cuentas públicas, es alentar una purga de personal capacitado. Valga de ejemplo que en el sector informático de la AFIP, el que concentra la mayor proporción de contratados, los "juniors" que cobran entre 1500 y 2000 pesos por mes son tentados a diario por las ofertas de empresas privatizadas.



Marcos Makón, secretario para la Modernización del Estado. La diversidad entre los contratados es amplia.

AVANZA LA VENTA DEL BANCO DE CORDOBA AL BGN

## De la Sota ignoró las denuncias

Por Claudio Scaletta

A pesar de las sospechas sobre operaciones de lavado de dinero que pesan sobre el único oferente para quedarse con el Banco de Córdoba, el gobierno de José Manuel de la Sota seguirá adelante con la privatización. El único sobre se se abrirá hoy, el presentado por el Banco General de Negocios que conduce José Rohm, muy probablemente superará, por escaso margen, los 113 millones de base establecidos para la operación. Se quedará así con el 89 por ciento de las acciones de una entidad a la que se le garantiza, por 10 años, la continuidad como agente financiero de la provincia —tarea por la que percibirá un piso de 70 millones de pesos— y que, además, se entregará sin sus millonarios pasivos. Los más de 815 millones de pesos potencialmente incobrables fueron convenientemente transferidos a un fondo fiduciario administrado por una sociedad de bolsa, Córdoba Bursátil, con mayoría accionaria del estado provincial.

Primero los oferentes fueron tres. Después quedaron los bancos Galicia y General de Negocios. La salida del Galicia dejó finalmente al BGN como único competidor. Entre los antecedentes del banco de los hermanos Rohm, se encuentra la también sospechada Compañía General de Negocios, la que habría participado en el affaire IBM-Ban-

co Nación como canalizadora de pagos vía firmas fantasmas. Ahora, las dudas con el BGN serían por su participación en operaciones de lavado de dinero. No sólo fue mencionado en la catarata de denuncias lanzada por la diputada Elisa Carrió sino que las operaciones fueron señaladas por el senador Carl Levin, de la subcomisión del Congreso de Estados Unidos, que potenció las investigaciones en la Argentina. Para el gobernador José Manuel de la Sota, estos antecedentes no son suficientes para dudar de la conveniencia de otorgar el banco provincial al BGN, debido a que "el Banco Mundial supervisó los antecedentes del BGN y emitió la no objeción para seguir adelante con la privatización".

En su estadía en Córdoba el pasado viernes, Carrió había opinado que "habría que esperar (para la privatización), porque el BGN fue allanado en la causa del Banco de Crédito y Comercio Internacional (BCCI)" perteneciente al magnate saudí Gaith Pharaon. Además, la diputada precisó que "un narcotraficante del Cártel de Juárez declaró que hacía los depósitos en ese banco". El BGN, integrado por un grupo de compañías de origen europeo y norteamericano, ya logró la preclasificación del Banco Mundial. De la Sota consideró que "si la supervisión del BM no le merece ninguna confianza a la diputada Carrió, no quedaría nada más en el mundo" en que creer.

Los 113 millones que puede generar la privatización le asegurarán al gobierno provincial un transitorio alivio a sus actuales urgencias económicas. A pesar de los publicitados efectos de aumento de recaudación debido a una política de bajas impositivas, De la Sota no escapó a los efectos de la recesión de tres años que acumula la economía argentina. A estas limitaciones se sumaría la quita del 15 por ciento en la coparticipación federal proyectada para el presupuesto del 2002.

El pasivo de 815 millones (al 27 de marzo del '98 y sin sumar intereses) transferido al fondo fiduciario sumó también las deudas que registraba el Banco Social, una entidad vaciada durante la gestión del ex gobernador Eduardo Angeloz (y luego fusionada con el Banco de Córdoba) y cuyo presidente, Jaime Pompas, permanece detenido. Este proceso es conocido en Córdoba como "la megacausa". Tras el alejamiento de Ramón Mestre, la nueva administración del fondo fiduciario descubrió que habían sido ingresados como pasivos deudas ya saldadas. También, dadas las cuantiosas transacciones realizadas con bancos offshore, se sospecha de operaciones de lavado de dinero. Para completar el cuadro, muchas de las deudas —que muestran una significativa concentración en pocas empresas— están prescritas o pertenecen a firmas quebradas.

### Poda en AGN

El cuerpo de delegados del personal contratado de la Auditoría General de la Nación advirtió que por la falta de renovación de contratos en esa dependencia "pueden quedar 300 personas en la calle y disminuirse significativamente la capacidad de trabajo en las tareas de campo". A través de un comunicado de prensa, los contratados de la AGN consideraron que "se puede perder la experiencia acumulada en equipos de trabajo, que en varios casos llevan ya casi 8 años en el tema". También reclaman al Estado que libere fondos remanentes del ejercicio anterior para abonar trabajos ya realizados para PAMI, ANSES y bancos oficiales, y que asigne a los contratados de la AGN tareas encomendadas a consultoras privadas.

-LA CONSULTA MÉDICA SIN CARGO NO ES SUFICIENTE SI ES QUE USTED NO PUEDE COMPRAR LOS MEDICAMENTOS-



\$ 60  
1 persona

Un Plan Médico con centros médicos propios exclusivos para socios

cullen 5214 capital federal - tel.: 4521-1111 - e-mail: redtotal@ciudad.com.ar

100%  
de descuento en la compra de medicamentos

\$ 135  
Mat. C/1 hijo

ESTOS PRECIOS NO INCLUYEN IVA



SE REUNE LA COMISION SOBRE LAVADO DE DINERO

# Confrontando las pruebas

Hoy se reunirá la comisión que preside Elisa Carrió. Avanzarán en la lectura de cada capítulo del preinforme sobre lavado.

La Comisión Investigadora sobre Lavado de Dinero comenzará hoy la lectura en pleno del preinforme presentado hace diez días, que derivó en una fuerte polémica dentro del cuerpo. A medida que se avance en el proceso, que irá capítulo por capítulo, a los cuatro firmantes iniciales del documento (Elisa Carrió, Graciela Ocaña, José Vitar y Gustavo Gutiérrez) podrían agregarse nuevos respaldos. La revisión es el paso inmediatamente anterior a las citaciones de los testigos; si todo avanza con viento a favor, la semana próxima los legisladores podrían empezar a convocar a los investigados para escuchar sus descargos y solicitar medidas de prueba que profundicen las pistas abiertas hasta ahora.

En el encuentro previsto para las dos de la tarde, Carrió y los diputados que elaboraron el primer preinforme estarán acompañados por los asesores del Banco Central. El objetivo es despejar rápidamente las dudas que surjan sobre los aspectos técnicos; se decidió también trabajar con todos los documentos reservados sobre la mesa. La intención es iniciar la lectura del capítulo dos (el primero ya se leyó y aprobó la semana pasada) para llegar al seis cuando caiga el sol.

"Probablemente se vaya firmando cada sección por separado", consideró ayer Margarita Stolbizer. El criterio, apuntó la diputada, es que este método permitirá progresar "de manera ordenada y que los legisladores que tengan objeciones parciales puedan formularlas sin verse obligados a vetar la totalidad del trabajo".

Después de la tormenta generada por la presentación del informe preliminar y de la recomposición de la comisión encarada la semana pasada, los diputados se impusieron para esta semana una agenda de trabajo sin baches.

Además de la reunión prevista para las dos de la tarde—que se desarrollará en las oficinas de la comisión, ubicadas en el piso 12 de Entre Ríos 166—, sus integrantes podrían volver a encontrarse mañana y también realizar el tradicional plenario de los jueves por la mañana.

Los diputados deben terminar de definir quién será el tercer integrante del equipo coordinador. Por el momento quedó establecido que la frepasista Graciela Ocaña y la radical Stolbizer formarán parte del triunvirato que acompañará de cerca a Elisa Carrió.

Si bien algunas fuentes daban por sentado que el staff va a completarse con el justicialista Carlos Soria, el nombre tuvo algunas objeciones y debe ser aprobado todavía en reunión de bloque del PJ. Desde el cavallismo, Franco Caviglia también está reclamando un lugar en el equipo.

Más allá de las cuestiones organizativas con las que los diputados buscan darse una nueva forma de trabajo, la atención de todos está puesta en superar las diferencias que generó la difusión del preinforme.

"Nosotros creemos que nos demandará dos semanas terminar de leer y firmar todos los capítulos y, recién después podremos empezar la ronda de audiencias, que comenzará a confeccionarse en los próximos días", señaló la diputada Ocaña.

En ese camino, unos y otros deberán acordar también si habrá un nuevo preinforme antes de las elecciones de octubre. Si bien Carrió y los firmantes de la primera parte del trabajo anticiparon que no están dispuestos a dilatar su trabajo, en el resto de la comisión ya se escuchan voces en pro de esperar hasta después de los comicios.



Sandra Carlusso

La diputada del ARI, Elisa Carrió, avanza.

Después de analizar las pruebas citarán a los denunciados.

## Alsogaray convocado

Dirigentes y militantes de la Ucedé porteña evaluaron la posibilidad de solicitarle al veterano dirigente Alvaro Alsogaray que abandone su retiro de la política activa y acepte la candidatura a senador nacional. Alsogaray dijo que no tenía interés aunque indicó que apoyaría a la Ucedé siempre y cuando ésta se presente con candidatos propios. Por otra parte, si bien las autoridades del distrito privilegiaban un nuevo acuerdo con la Alianza, avanzaron en negociaciones con el PJ para que Daniel Scioli fuera incluido como candidato a senador en la boleta ucedista.

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom con el respaldo de BellSouth.

**MOVICOM**  
© BELLSOUTH

# arriba ARGENTINA!

Vía subte

**arriba ARGENTINA!**

**con esfuerzo**

**paso a paso**

**siempre**

**hay una salida**

Vía subte

**arriba ARGENTINA!**

**con esfuerzo**

**paso a paso**

**siempre**

**hay una salida**

Sumemos nuestros esfuerzos para llevar a nuestro país al lugar que se merece.

**grupo**  
**Vía subte**

estatic sub tv promovías subteguia

**Metrovías**



UN ENCUENTRO PARA BUSCAR RESPALDO EN EL NORTE

# Bolocco de Menem con Bush

Por Diego Schurman

Carlos Menem aguarda una señal de apoyo de los Estados Unidos que mejore su situación procesal. Así lo confirmaron a **Página/12** en el entorno del ex presidente, quien siguió atento la reunión que su mujer, Cecilia Bolocco, y George Bush padre mantuvieron ayer en la casa de verano del ex mandatario norteamericano. "Mañana (por hoy) sabremos si existe una carta o algún mensaje concreto", señalaron crípticos en el menemismo.

Bolocco y su asistente Ximena Campbell se alojaron en la casa que Bush padre tiene en Kennebunkport, en el estado de Maine. Lo hicieron como corolario de una gira que incluyó una escala en Colombia, donde se entrevistó con el presidente Andrés Pastrana.

El menemismo reconoció que Bolocco le llevó a Bush un mensaje de su marido. En la quinta de Don Torcuato esperaban una gesto positivo del ex mandatario estadounidense, que podría conocerse hoy o, a lo sumo, mañana, cuando la ex Miss Mundo retorne a Buenos Aires.

Luego de tantas malas noticias, Menem buscará de esta manera llevar agua para su molino. De hecho, para esta misma semana se vaticina la flexibilización de sus condiciones de arresto mediante un fallo favorable de la Sala II de la Cámara Federal. Un gesto, una señal de Bush—estiman los menemistas— sería suficiente para "mejorar objetivamente" la situación procesal del detenido. "No se si habrá una carta o alguna expresión informal de Bush pero nos encargaremos de hacerla pública", dijeron cerca del ex presidente.

Menem cultivó por años una política de acercamiento con los Estados Unidos. Sin embargo, en la primera defensa televisiva que el ex mandatario realizó para desligarse de la venta ilegal de armas, en el programa de Nicolás Repetto, el Departamento de Estado le dio la espalda.

La relación entre Menem y el clan Bush trasciende el protocolo. "Somos del mismo palo", llegó a decir el argentino. No hablaba, desde ya, de la compartida pasión por el golf y el tenis. Bush fue el principal lobbista de Enron de Houston para construir un gasoducto en la Argentina. La prensa norteamericana detalló cómo su hijo y actual presi-

Cecilia Bolocco de Menem continuó su gira internacional y ayer se entrevistó con el papá del actual presidente norteamericano.

Carlos Menem esperaría una carta de apoyo de su viejo colega.



Cecilia Bolocco se reunió con George Bush padre en la casa de verano del ex presidente norteamericano. El menemismo espera un mensaje concreto de apoyo a Carlos Menem por su situación procesal.

dente George W. Bush invocó el apellido familiar en 1988 para favorecer la firma en un encuentro con Rodolfo Terragno, entonces ministro de Obras Públicas.

Bush padre viajó a la Argentina en diciembre de 1999. Oficialmente se dijo que iba a pescar truchas en la Patagonia. En realidad quería testar el manejo del flamante gobierno aliancista sobre temas de su interés. En la casa de Carlos "Puchi" Rohm hubo una cumbre entre Bush, Menem y De la Rúa. Rohm se presentó como propietario del Banco General de Negocios, la entidad por la que pasaron los pagos del escándalo IBM-Banco Nación, el contrabando de oro y la venta ilegal de armas.

En ese encuentro también estuvieron los uruguayos Jorge Batlle, Luis Lacalle, el vicepresidente del Chase Manhattan Bank, Walter Schipley, y el director del Credit Suisse-First Boston, David Mulford, ahora cuestionado por el "megacanje".

Al menemista Raúl Moneta le revocaron la orden de captura tras el paso de Bush. Un detalle: Tom Hicks, "comprador" de buena parte del paquete accionario de Moneta en el CEI, fue uno de los financieros de la campaña presidencial de George hijo. Jeb, otro vástago de Bush, nombró por entonces como subsecretario de Asuntos Latinoamericanos a Patricio Lombardi, un argentino que hasta ese momento se había desempeñado como empleado de la SIDE durante la gestión de Hugo Anzorreguy.

El vínculo alcanzó el equilibrio durante la Guerra del Golfo, cuando Menem decidió, sin consultar al Congreso, enviar dos buques a la zona para apoyar a la fuerza multilateral liderada por los americanos contra Irak. Bush se mostró entonces complacido por el ajuste económico (habló de "un verdadero milagro") y el desmantelamiento del misil Córdon. Entonces Menem hablaba de "mi amigo George" y Bush de "Menem, el líder mundial".

EJERCICIO MILITAR CON ESTADOS UNIDOS EN SALTA

## Tropas extranjeras sin permiso

A partir de mañana, el Ejército argentino participará de los ejercicios combinados "Cabañas 2001" que se realizarán en jurisdicción de la Quinta Brigada Mecanizada de Salta, con la participación de efectivos extranjeros, entre ellos de los Estados Unidos, y sin la autorización del Congreso Nacional. El Gobierno había enviado un proyecto de ley que aún no fue tratado por ninguna de las cámaras legislativas. El presidente Fernando de la Rúa, el ministro de Defensa Horacio Jaunarena, el canciller Adalberto Rodríguez Giavarini y el jefe de Gabinete Christian Colombo firmaron el proyecto el 25 de julio, dos días después del inicio del ingreso de las tropas. El 23 de julio había tenido lugar el Ejercicio Fluvial V. Las tropas estadounidenses ya están en suelo salteño.

Las maniobras se extenderán hasta el 11 de setiembre y participarán efectivos de los ejércitos de Bolivia, Brasil, Chile, Ecuador, Estados Unidos, Paraguay, Perú y Uruguay. "Cabañas 2001" ha sido concebido como un ejercicio con la finalidad de ejercitar tareas operativas de mantenimiento de la paz de Naciones Unidas", indicó un comunicado del Ejército difundido ayer, con la firma del jefe de prensa coronel Gustavo Gorri.

Los miembros radicales y justicialistas de las comisiones de Defensa y Relaciones Exteriores de la Cámara de Diputados firmaron un dictamen autorizando el ingreso de las tropas de tierra que a partir de mañana iniciarán el operativo "Cabañas 2001", con 700 efectivos de la Argentina, 240 de los Estados Unidos, 45 de Brasil, Chile, Perú, y

Uruguay, y 40 de Bolivia, Ecuador y Paraguay. Se pronunciaron por el rechazo los diputados del ARI Héctor Polino y Alfredo Bravo, los justicialistas Mario Cafiero, Marta Ortega y Mario Das Neves, el frepista Rafael Flores y el frentista para el cambio Ramón Torres Molina.

El jefe de la Brigada de Infantería Mecanizada V, general Jorge Olivera, negó cualquier implicación social o política del operativo y dijo que Salta había sido elegida "porque reúne las condiciones edilicias y de infraestructura por la magnitud del evento que se realiza", según informó **Página/12** en su edición del domingo. Es cierto que el Campo de Instrucción está en la

ciudad de Salta, pero la Zona de Trabajo se desarrollará cerca de la ciudad de Tartagal.

Carlos Suárez, director del capítulo de Integración Latinoamericana del Polo Social, denunció que "en violación flagrante de lo dispuesto por la Constitución Nacional han ingresado al territorio argentino, provincia de Salta, tropas de los Estados Unidos y de varios países sudamericanos". Y agregó que "este hecho implica una invasión aceptada por el Poder Ejecutivo, lo que determina la insoslayable responsabilidad del presidente de la República y de los ministros que consienten semejante actitud, sabiendo que el Congreso no trató la cuestión".

LEVANTARIAN LAS RESTRICCIONES

## Con las puertas abiertas

La Cámara Federal porteña podría difundir esta semana una resolución para dejar sin efecto las restricciones al arresto domiciliario del ex presidente Carlos Menem impuestas por el juez Jorge Urso. A su vez, Menem pediría que se unifiquen las causas en las que es investigado por la venta ilegal de armas a Ecuador y Croacia.

El juez pondría fecha también a la declaración de Pedro Stier, ex titular de la financiera Multicambio, quien sería el dueño de una cuenta abierta en el MTB Bank de Nueva York, a nombre de la firma Daforel, donde habrían sido depositados 400 mil dólares de supuestas coimas por la venta de armas. Con respecto a la investigación del

## "Pueden quejarse"

Esperaba ansioso el llamado de Cecilia Bolocco. Hace una semana que no la ve. Pero el domingo no fue un día de suerte para Carlos Menem. Del otro lado del teléfono hubo cientos de voces, todas desconocidas y ninguna precisamente para endulzarle los oídos. Es que el teléfono de la quinta de Don Torcuato fue distribuido por e-mail anónimos y muchas personas se comunicaron para dar su particular opinión sobre el ex presidente.

"Hubo de todo. Gente que se quejó, otra que preguntaba por Carlos como si fuese su amigo y otra que apenas la atendíamos cortaba", dijo a **Página/12** uno de los secretarios que se encargó de atender el teléfono.

El texto del e-mail que circuló en la red fue: "Si tienen algo que decir díganlo directamente... Casa de Menem en Don Torcuato: (el número de teléfono)". Bajo el título, "Pueden quejarse", también incluye los teléfonos de Fernando de la Rúa, de la Casa Rosada y el correo electrónico de la mayoría de los diputados y senadores de la Nación.

**Página/12** obtuvo la información de un residente argentino en España, a quien le adosaron el mensaje: "Señores, siempre quisieron hacer oír vuestras voces, pues bueno, esto es democracia. Acá tienen a todos los diputados y senadores. Reenvíen esto a todas sus amistades!!! Saludos para todos".

RODOLFO  
**LIVING  
STON**

Invito a clientes, ex-clientes, amigos, lectores, conocidos, adversarios, admiradoras, ex-novias, cubanos, Madres de Plaza de Mayo (a todos menos a los que ya saben) a mi cumpleaños número

**70!**

Habrà mojitos (baratísimos), baile, música cubana y rock nacional (Botafogo y otros).

Sábado 25, 21 hs / Museo del Che  
Nicasio Oroño 458



# quiénes dónde cuánto cómo



El preinforme completo de la Comisión especial investigadora sobre hechos ilícitos vinculados con el lavado de dinero, presidida por la diputada Elisa Carrió.

*miércoles y jueves próximos, dos suplementos especiales gratis con* **Página/12**



Por Victoria Ginzberg

“El gobierno argentino está protegiendo a criminales”, dice Sophie Thonon, sin pretensión de ser diplomática. La abogada francesa estuvo en la Argentina recolectando información para las investigaciones que se están realizando en su país sobre los desaparecidos y su estadía coincidió con el rechazo a la extradición del represor Alfredo Astiz, que habían pedido Italia y Francia. La mujer afirma que esa decisión se basó en un “uso perverso de las leyes”, pero que los juicios seguirán y que Francia, que fue el primer país en condenar a Astiz —en ausencia—, podría también ser el primero en juzgar al dictador Augusto Pinochet.

—¿Qué opina de la decisión del gobierno argentino de no extraditar a Alfredo Astiz?

—Constituye una falta de respeto a acuerdos internacionales de la Argentina con Italia y Francia. El documento que recibió la embajada francesa tiene una justificación muy corta. Supe lo que sé por los comentarios del ministro de Defensa, que firmó el papel porque, según entendí, el ministro de Relaciones Exteriores no estaba. Es decir que la decisión fue de la misma cúpula de las Fuerzas Armadas. El ministro de Defensa fue juez y parte al mismo tiempo. En este tema no hay cosa juzgada, sólo lo habría si la Argentina hubiera condenado a Astiz por la desaparición y las torturas de las monjas francesas. Las leyes de Obediencia Debida y Punto Final no constituyen cosa juzgada. Ese es un uso perverso de las leyes argentinas y francesas porque el principio de *non bis in idem* rige en ambos países. El ministro de Defensa ni siquiera mandó el pedido de extradición a la Justicia. Se burló no sólo de la Justicia francesa sino también de la argentina. El gobierno argentino está protegiendo a criminales. De hecho, la embajada francesa pidió una entrevista, para mí, con el ministro de Justicia, Jorge de la Rúa, pero nunca nos contestaron.

—¿Cuál es el estado de los juicios que se están haciendo en Francia?

—Además de los casos de franceses desaparecidos en la Argentina, el juez Roger Le Loire investiga las desapariciones de franceses en Chile y los francochilenos que desaparecieron en Argentina a causa del Plan Cóndor. Esa es una instrucción que se va a cerrar en seis o nueve meses máximo. Y a lo mejor Francia será el primer país en juzgar a Pinochet, por contumacia. Como el expediente argentino tiene muchos más casos, esa instrucción va a durar un año más. Pero nos estamos acercando al final. No son casos que van a quedar abiertos.

—La Justicia francesa había



Sophie Thonon estuvo en Buenos Aires recogiendo información sobre los desaparecidos de origen francés.

## ABOGADA DE DESAPARECIDOS FRANCESES

# "El ministro de Defensa se burló de la Justicia"

Sophie Thonon

estuvo en la

Argentina y señaló

que Horacio

Jaunarena ni siquiera

mandó el pedido de

extradición de Astiz a

Francia a la Justicia.

hecho un pedido de cooperación jurídica, para poder interrogar a testigos e imputados. ¿Qué pasó con ese trámite?

—Hay dos exhortos. Uno que envió Le Loire y está esperando desde hace un año sin respuesta de Cancillería. Ahora hay un segundo pedido de la jueza Sylvia Caillat por el caso del cura Gabriel Longueville, que es una causa por asesinato. Ella mandó una rogatoria para poder interrogar y contestar diciendo que estaba incompleta. Nos piden a nosotros datos sobre los militares que queremos interrogar. Ahora vamos a rehacer

el exhorto y mandarlo de vuelta.

—¿Cómo evalúa la posición del gobierno argentino sobre este punto?

—La posición argentina está cada vez más insostenible. Los chilenos, después de haber rechazado el exhorto durante un año con los argumentos de que los hechos se produjeron en Chile, desbloquearon la situación y aceptaron que el juez francés mande preguntas para que un juez chileno se las presente a testigos e imputados. La Argentina está violando acuerdos que tienen como base facilitar información a otros países.

—Está claro que el gobierno argentino no quiere colaborar. ¿Y la Justicia?

—Se pudo recolectar más información a través de los casos que hay en la Argentina. Pudimos aprovechar mucha información de los Juicios por la Verdad. En La Plata salieron muchos elementos sobre casos de franceses desaparecidos en El Vesubio. En el caso Prats se juzgó a (Enrique) Arancibia Clavel, que fue quien organizó la detención de Jean Yves Claudet, un francés víctima del Plan Cóndor. Aquí me entrevisté con algunos fiscales y con el juez Rodolfo Canicoba Corral.

—Le Loire citó a Henry Kissinger mientras estaba de viaje en París, pero el ex secretario del Departamento de Estado norteamericano no se presentó. ¿Se va a poder concretar el interrogatorio?

—Ahora hay una cierta buena voluntad de parte de los norteamericanos de permitir que el juez mande preguntas o que vaya él mismo a los Estados Unidos para hacer preguntas.

—¿Qué puede aportar Kissinger?

—Kissinger ya se expidió en sus

memorias, pero ahora hay documentos desclasificados en los que hay evidencias del compromiso —para hablar en términos generales— norteamericano con la dictadura chilena y el Plan Cóndor. Por la acumulación de la documentación le va a resultar mucho más difícil escaparse o decir cosas muy

**Verdad: "Pudimos aprovechar mucha información de los Juicios por la Verdad. En La Plata salieron muchos elementos sobre casos de franceses".**

generales como en sus memorias, en las que trató de disminuir el papel de Estados Unidos.

—¿Podría ser imputado?

—Lo veo muy difícil.

—¿Por las condiciones políticas o jurídicas?

—Pienso que si los norteamericanos permiten que se le interroge, va a ser con inmunidad. Si no tienen certeza de que no lo van a perseguir, no van a dar la autorización.

—En Francia hubo un destape sobre las torturas durante la guerra de Argelia que se relacionó con el Plan Cóndor...

—Cuando empezaron estos juicios le dije al juez que los méto-

dos de represión que usaron los argentinos se los habían enseñado los franceses, pero en ese momento el tema Argelia estaba muy reprimido, aunque se sabían muchas cosas, todo el mundo sabía que la tortura estaba institucionalizada. En el juicio a Maurice Papon se denunció el papel que tuvo cuando fue prefecto de París y reprimió de manera salvaje una manifestación de argelinos. Oficialmente la policía decía que hubo dos o tres muertos que se habían caído al río porque estaban borrachos, cuando todo el mundo sabía que había sido una represión muy sangrienta con, seguramente, centenas de muertos que no se habían caído al río por el vino francés. En el juicio, poco a poco se abrió esa página negra de la historia de París y se supo que Papon organizó una represión muy bien calculada y después organizó también el secreto a su alrededor. En agosto del año pasado en el diario *Le Monde* apareció el testimonio de una chica que fue torturada de manera salvaje por oficiales franceses durante la guerra. A partir de esto, cada día en los diarios aparecían testimonios de víctimas y de torturadores. Hubo una primera confesión muy importante del general Jacques Massu y luego la de Paul Aussaresses, cuyo brazo derecho, Roger Trinquier, escribió los manuales que están en todas las escuelas militares argentinas.

—A raíz de esto, Le Loire pidió los archivos de las Fuerzas Armadas.

—El juez está pidiendo la declaración de todos estos militares que estén vivos respecto del Plan Cóndor. Por ejemplo, Aussaresses estuvo como agregado militar en Brasil y fue a enseñar a Estados Unidos los frutos de la batalla de Argel. Los brasileños rescataron la enseñanza francesa a través de los norteamericanos. Todavía el juez no tiene los archivos militares o de los Servicios de Información, pero había una relación estrecha entre los militares franceses y los argentinos.

—¿Podría ocurrir que, como se destapan responsabilidades del Estado francés con respecto a los crímenes cometidos en el Cono Sur, hubiera alguna presión sobre estas investigaciones?

—No creo que la impunidad organizada en un país pueda excusar la impunidad en otro. La impunidad respecto de lo que pasó en Argelia es tan vergonzosa como la impunidad que existe en la Argentina. De hecho, en Francia ahora estamos en la misma dialéctica que los abogados argentinos. Es decir, tratar de pasar encima de las leyes de impunidad, porque hay dos leyes con respecto a Argelia. Aussaresses seguramente será condenado por apología del delito por lo que escribió en su libro. Exactamente lo mismo que pasó con Astiz, que fue condenado por lo que dijo y no por lo que hizo.

## INDAGATORIA POR ROBOS EN LA ESMA

# Ladrones con uniforme

El juez federal Claudio Bonadío comenzaría hoy a interrogar a los represores arrestados la semana pasada por el secuestro y la apropiación de los bienes de los desaparecidos Conrado Gómez, Horacio Palma y Víctorio Cerruti.

Las indagatorias debían comenzar la semana pasada, pero los marinos Juan Carlos Rolón, Francis Whamond y Jorge Rádice pidieron un aplazamiento debido a que no tenían abogado y rechazaron la de-

signación de un defensor oficial.

El dictador Emilio Eduardo Massera y Jorge "El Tigre" Acosta, que ya estaban detenidos por su responsabilidad en el robo de bebés, también deberán responder en esta causa. El ex jefe de Inteligencia de la Escuela de Mecánica de la Armada (ESMA) será trasladado mañana desde Campo de Mayo, en tanto que el Almirante Cerro será interrogado en su casa, ya que cumple arresto domiciliario desde que fue operado del corazón.

## MASACRE DE FATIMA

A 25 años de nuestro asesinato, no nos olviden, no perdonen y no se reconcilien con los genocidas y cómplices.

JORGE DANIEL ARGENTE (17/7/76)

JOSE DANIEL BRONZEL (27/7/76)

SUSANA ELENA PEDRINI DE BRONZEL (27/7/76)

ALBERTO EVARISTO COMAS (29/7/76)

HORACIO OSCAR GARCIA GASTELU (7/8/76)

y 25 compañeros más.

Militantes populares que estuvieron detenidos-desaparecidos en el campo de concentración clandestino que funcionaba en Superintendencia de Seguridad Federal (Moreno 1417) el 20 de agosto de 1976 fueron asesinados y dinamitados en Fatima (Partido de Pilar).

Estos crímenes deben ser juzgados dentro o fuera del país porque fueron, son y serán contra la Humanidad. Los reivindicamos en sus ideales y lucha por un mundo justo y solidario. Sus familiares, amigos y compañeros exigen juicio y castigo e invitan al acto-bomenaje por los 25 años de la Masacre de Fatima el lunes 20 de agosto en el anfiteatro de ATE, Av. Belgrano 2533, a las 19 hs., Capital.

### EDICTO JUDICIAL

El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil N° 75, a cargo de la Dra. Noemí Blinda, Secretaría Única a cargo de la Dra. María Inés Lezama, sito en Av. de los Inmigrantes 1950, Planta Baja, de Capital Federal, cita y emplaza por treinta días a herederos y acreedores de los causantes RODOLFO JOSE LYNCH GARAY y ELSA CARMEN GARCIA GORCHI en los autos caratulados: "LYNCH GARAY, RODOLFO JOSE y GARCIA GORCHI, ELSA CARMEN s/ SUCESSION AB-TESTATARIO" (Exp. N° 52.690/2001).

Publíquese por tres días. Buenos Aires, 13 de agosto de 2001. María Inés Lezama, secretaria.



EDITORIAL DEL "NEW YORK TIMES" SOBRE ASTIZ

# Tiempo de saldar una deuda

La ganadora del Pulitzer, Tina Rosenberg, planteó que "Argentina debería aprovechar la oportunidad para juzgar a Astiz".

En un editorial publicado ayer, el diario *The New York Times* afirmó que la Argentina debería juzgar al represor Alfredo Astiz, quien fue liberado la semana pasada luego de que el Gobierno rechazara el pedido de extradición solicitado por Francia e Italia por la desaparición de ciudadanos de ambos países durante la última dictadura militar. "Argentina, que argumentó que los crímenes cometidos en el país deben ser juzgados en cortes argentinas, debe ahora aprovechar la oportunidad largamente aplazada para llevar a Astiz ante la Justicia", escribió la autora del artículo, Tina Rosenberg, quien tuvo un encuentro con Astiz hace ya doce años.

El editorial del *Times* se llama "El rostro encantador del brutal pasado argentino". En el texto, la autora afirma que es "improbable" que el gobierno argentino procese a Astiz. "El Gobierno quería que Astiz permanezca callado, pero parece improbable que lo juzgue", sostiene en su artículo Rosenberg, quien consignó además que el ministro de Defensa, Horacio Jaunarena, había asegurado que los crímenes por los que se acusa a Astiz están cubiertos por las leyes de Obediencia Debida y Punto Final.

Rosenberg, ganadora del Premio Pulitzer y autora del libro *Hijos de Cain: la violencia y los violentos en América latina*, afirmó que una Corte argentina falló que estas leyes son inconstitucionales y señaló que una amnistía similar en Perú fue invalidada por la Corte Interamericana de Derechos Humanos (CIDH). Astiz estuvo detenido desde el 1º de julio hasta la semana pasada a raíz de una solicitud de extradición planteada por un juez italiano por el secuestro, tortura y desaparición de los italo-argentinos Giovanni y Susana Pegoraro, que estaba embarazada y dio a luz en cautiverio; y de Angela María Aietta.

Francia pidió a su vez la extradición del ex militar el 3 de julio por el secuestro y desaparición de las monjas francesas Alice Domon y Leonie Duquet, delito por el cual fue condenado en rebeldía en 1990 por un magistrado de ese país. Suecia investiga asimismo a Astiz por el asesinato de la sueca-argentina Dagmar Hagelin, de 17 años.

Sobre la personalidad de Astiz, la autora afirma que "era un amante de la música clásica, con un buen dominio del inglés, miembro del Yacht Club, viajado, bien educado y leído. Y era un oficial del más conocido grupo de torturadores y asesinos de la Junta Militar, responsable directo del secuestro de cientos de personas que sufrieron inimaginables torturas y quedaron marcados para siempre". Y sigue relatando: "Astiz adquirió fama internacional porque hubo muchos extranjeros entre sus víctimas. Suecia está investigándolo ahora por la muerte de una chica sueco-argentina, Dagmar Hagelin. Los testigos le dijeron a la Comisión de la Verdad que él le disparó en la cabeza". La periodista también es-

cribió que Astiz era, en 1977, "un joven rubio de cara angelical, de sonrisa radiante, que apareció en la Plaza de Mayo y se presentó como Gustavo Niño. Dijo que su hermano había sido secuestrado".

Sobre su encuentro personal con Astiz, Rosenberg escribió al final del artículo que "se mostró como un hombre encantador y civilizado (...) Sin embargo, la sofisticación de Astiz -su aislamiento, su sentido de la superioridad- lo ayudaron a convertirse en un asesino. un asesino que no se ha arrepentido de lo que ha hecho y que no ha sido juzgado por los hombres de su país hasta el día de hoy".



Alfredo Astiz, un símbolo de la impunidad en la Argentina. El Gobierno rechazó su extradición a Italia y Francia.

## "Colores" la ve negra

El represor Juan Antonio Del Cerro, conocido como "Colores", no puede aguantar su bronca contra el juez federal Gabriel Cavallo, que lo arrestó por la apropiación de la menor Claudia Victoria Poblete y dictó la inconstitucionalidad de las leyes de Obediencia Debida y Punto Final para procesarlo por la desaparición de José Poblete y Gertrudis Hlaczik. Como no puede demostrar su inocencia en estos hechos, el torturador prefirió atacar al magistrado con el argumento de que no recibió una adecuada atención médica luego de ser detenido. El abogado de Colores, Gonzalo Torres de Tolosa, está intentando que su defendido sea beneficiado con el arresto domiciliario, al igual que otros represores, ya que asegura que "si es enviado a cualquier Unidad penitenciaria morirá en pocos días".

# DURANTE UNA EMERGENCIA NO HAY TIEMPO DE ASOC



Asóciase antes

**0-800-888-3637**

EMER

Después es tarde



Cuando los minutos cuentan, cuente con nosotros

[www.emergencias.com.ar](http://www.emergencias.com.ar)



## Atrapado en el peaje

Un delincuente asaltó ayer por la tarde un colectivo de la línea 103, que no llevaba pasajeros, y obligó a su chofer a conducir por la autopista 25 de Mayo, mientras intentaba abrir la máquina expendedora de boletos. Un automovilista que manejaba por la autopista en dirección a Ezeiza —al igual que el micro— observó lo que ocurría en el colectivo y avisó al personal que atiende el peaje de Flores, por lo que se reforzó la seguridad en todas las estaciones. Cuando el micro llegó a esa terminal —ubicada a la altura de avenida Lacarra—, personal de seguridad retuvo al ladrón.

## Juicio por extorsión

Hoy, desde las 10, el Tribunal Oral N° 28 escuchará los alegatos finales en la causa por extorsión contra el comerciante Desiderio Meza en la que están acusados cinco efectivos de la Policía Federal. La parte querellante expondrá en primer término, luego lo hará la fiscalía y por último los abogados defensores de los cinco imputados, entre ellos el ex juez Fernando Branca y el ex secretario del juzgado de Dolores, Roberto Schlagel, quienes en su momento estuvieron presos por irregularidades durante el cumplimiento de sus funciones.

## Un café con el genoma

El Genoma Humano, su secuenciamento y las posibilidades médicas que abre será el tema de la Charla de Café Científico de hoy a las 18.30 en la Casona del Teatro, Corrientes 1979, organizado por el Planetario de la Ciudad de Buenos Aires. Los científicos que expondrán son Marcelo Rubinstein, del Instituto de Investigaciones en Ingeniería Genética y Biología Molecular (Ingebi/Conicet), y Osvaldo Podhajcer del Instituto de Investigaciones Bioquímicas Luis F. Leloir, Fundación Campomar.

# Un grupo de turistas terminó sus minivacaciones con una pesadilla

Para 13 de los 65 turistas que eligieron la localidad cordobesa de Villa General Belgrano para descansar durante el fin de semana largo, el último día de las minivacaciones se transformó en una pesadilla: en la madrugada de ayer, un grupo de encapuchados ingresó a la posada donde se alojaban y, tras amenazar al conserje, se metieron en siete habitaciones, ataron a varios de ellos y les robaron dinero, joyas, tarjetas de crédito y de débito y otros objetos de valor. Para colmo, los asaltantes siguieron sus andanzas en la capital cordobesa, vaciando las cuentas de sus víctimas en varios cajeros automáticos, ya que habían conseguido las claves de las tarjetas a fuerza de amenazas y golpes.

El Bremen —ubicado en el cruce de la ruta nacional 5 y la calle Del Cerro— es uno de los hoteles más importantes de Villa General Belgrano, una localidad famosa a nivel turístico por ser la sede en Argentina de la Oktoberfest, la clásica fiesta alemana de la cerveza. Poco después de las 2 de ayer, cuando ya todo era calma en el Valle de Calamuchita, ocho hombres ingresaron en el lobby del hotel, haciéndose pasar por pasajeros. La simulación les duró poco: al momento se cubrieron los rostros y amenazaron con sus armas al conserje y los demás empleados del hotel y pidieron las llaves de las 30 habitaciones. Allí descansaban 65 turistas, en su mayoría procedentes de Mendoza y de Buenos Aires.

La banda se dividió en dos grupos y comenzó a recorrer los pasillos que llevan a las habitaciones. Entraron en siete cuartos, donde estaban alojados 13 visitantes de Rosario, Buenos Aires, Venado Tuerto, Mendoza y Río Cuarto. Una mujer rosarina que se convirtió en víctima de los ladrones relató: "No recuerdo bien la hora, pero escuché que estaban forzando la puerta, y vi cuando entraron cuatro muchachos, relativamente jóvenes. No les vi la cara porque la tenían tapada".

"Nos amenazaron, apuntándonos a la cabeza y a la espalda; preguntaban cuánto plata teníamos, qué tarjetas y cómo usarlas. Nos pegaron varias veces en la cabeza y se llevaron todo, incluso la ropa", agregó la señora, que contó

Ocurrió en una posada de Villa General Belgrano, Córdoba.

Un grupo de encapuchados robó dinero, joyas y tarjetas de crédito a trece turistas. Después, vaciaron sus cuentas de los cajeros.

Gentileza La Voz del Interior



Los delincuentes amenazaron al conserje de la posada y se metieron en las siete habitaciones. "Nos amenazaron, nos pidieron las tarjetas y las claves. Se llevaron todo, incluso la ropa."

que los asaltantes le taparon la boca con cinta, cortaron los cables de teléfono de las habitaciones y rompieron las lámparas. "Una vez que todo estuvo a oscuras, se fueron", concluyó.

Además del dinero y las tarjetas, los asaltantes se llevaron cámaras de fotos, videofilmadoras, varios televisores y un equipo de música que pertenecía al hotel y una caja fuerte de una de las oficinas. El cálculo de las víctimas indica que los ladrones estuvieron dentro del

hotel casi dos horas. Cuando se fueron, uno de los turistas asaltados logró desatarse y corrió a la comisaría local —ubicada a unas 20 cuadras del Bremen Hotel— para relizar la denuncia.

Sin embargo, la banda tenía preparada una sorpresa más para sus trece víctimas: en las primeras horas de la tarde de ayer, los poco afortunados turistas descubrieron faltantes en sus cuentas bancarias, ya que los ladrones habían extraído dinero a través de varios cajeros

automáticos con las tarjetas electrónicas que sus víctimas les habían entregado, junto con la clave, bajo amenazas. El hecho dio a la policía local la certeza de que la banda había abandonado Villa General Belgrano, ya que las operaciones fueron registradas en cajeros ubicados en filiales pertenecientes a la capital cordobesa. El subcomisario Miguel Ángel Rodríguez, a cargo del caso, indicó que aún no se ha establecido el monto total del botín.

## CATORCE MUERTOS EN ACCIDENTES DE TRANSITO

# Rutas teñidas con sangre

Catorce personas muertas y otras 25 heridas fue el saldo de varios accidentes de tránsito ocurridos entre la noche del domingo y la tarde de ayer, en el último día del fin de semana largo. El episodio más grave se produjo en Paso de la Patria, Corrientes, donde murieron cuatro personas al chocar de frente los dos vehículos en que viajaban.

En la mañana de ayer, una joven murió en la localidad entrerriana de Villa Elisa, cuando intentó cruzar la ruta corriendo y fue arrollada por una camioneta. También por la mañana, pero en el barrio porteño de Palermo, dos hermanas de 22 y 26 años resultaron heridas cuando su auto fue embestido por una 4x4 Toyota —cuyo conductor se habría quedado dormido—, en el cruce de Figueroa Alcorta y La Pampa.

El domingo por la noche, en la localidad correntina de Paso de la Patria, chocaron dos autos de frente sobre la ruta nacional 12. Tres de las personas fallecidas tenían entre 21 y 23 años, en tanto la cuarta víctima fue un hombre de 44 años. En Rosario, un gendarme murió y otro resultó herido mien-

tras viajaban en una moto, con la que atropellaron a una mujer.

En el norte del país, en tanto, se produjeron otros cuatro accidentes: en la localidad salteña de Zanja Honda, un auto cayó a un barranco; dos de sus ocupantes resultaron heridos y otros dos murieron. Un hombre murió al ser atropellado el caballo en el que se trasladaba, también en Salta, y en la capi-

tal de esa provincia otro hombre falleció cuando su auto fue embestido por un micro.

En Jujuy, en un choque entre un auto y una camioneta, dos personas fallecieron, y otras 12 sufrieron lesiones de distinta gravedad. Por último, en dos accidentes registrados en la provincia de San Luis, dos personas fallecieron y otras siete quedaron heridas.

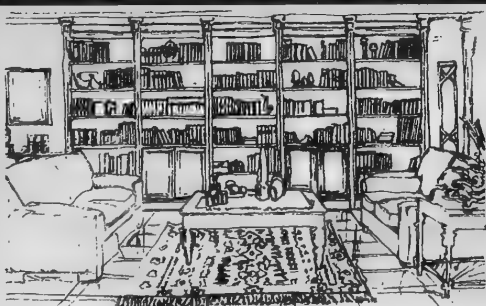
## TURISTA ALEMANA HERIDA EN TIROTEO

# Recuerdo de Buenos Aires

Una turista alemana de 25 años resultó herida ayer a la tarde cuando tres hombres intentaron robar el bar El Caracol, de San Telmo. "Ellos mostraron las armas dispuestos a llevarse el dinero de la caja, pero uno de los clientes sacó su propia arma y se armó un tiroteo", le dijo a *Página/12* un vocero de la comisaría 14.

En una espléndida tarde para pasear por San Telmo, la ciudadana alemana era una de las 15 personas que tomaban lo suyo en el bar de

Bolívar y San Juan, en el circuito turístico más clásico de la ciudad. Eran las 19.15 cuando los tres ladrones entraron pidiendo el dinero a los parroquianos. No pasaron treinta segundos hasta que uno de ellos sacó su arma y en ese intercambio de balazos la turista fue alcanzada por un tiro que le produjo una "laceración en el glúteo", según informaron los médicos del hospital Argerich. Los ladrones escaparon en un Gol negro y el aspirante a justiciero también huyó. Todos eran buscados por la policía.



## Bibliotecas

CARPINTERIA DE MADERA A MEDIDA  
Consulteros  
Madera Noruega & Company

Escritorios - Boisseries - Muebles de computación  
Equipamientos para Colegios e Instituciones

Camargo 940 (1414) cap. Tel-Fax 4855-7161



LA CRISIS SOCIAL FUE EL EJE DE UN ENCUENTRO DE 10 MIL MUJERES

# "La parte sumergida de la Argentina"

Mujeres de todo el país se juntaron el fin de semana pasado en La Plata. La situación social se impuso a los temas de género.

El ajuste, la desocupación y el hambre se colaron con fuerza en el XVI Encuentro Nacional de Mujeres que finalizó ayer en La Plata. Más de 10 mil participantes llegadas desde distintos puntos del país, la mayoría subocupadas o sin empleo, debatieron durante tres días sobre la situación social y política del país en más de un centenar de talleres. "Se vio la parte sumergida de la Argentina", sintetizó una de las organizadoras. Hubo un reclamo generalizado: la libertad de las 19 piqueteras detenidas por cortar rutas en los últimos meses. La presión ejercida por el obispado platense y el gobierno de Carlos Ruckauf para boicotear el evento se anotó un punto a su favor: por primera vez en años, la problemática del aborto no fue el eje central de un taller y su discusión quedó relegada a un plano menor.

Carteles con la leyenda "mujer, sos dadora de vida", con la letra "d" de "vida" redondeada como una panza de embarazada, aparecieron pegados en paredes de la ciudad de La Plata en la mañana del sábado, día de apertura del evento y reflejaron la preocupación de la jerarquía católica por el aluvión de mujeres que se esperaba en la capital bonaerense para debatir desde la condición de mujeres la realidad social, económica y política del país. La preocupación central del obispado local tenía que ver con que el encuentro nacional de mujeres, un evento que se lleva a ca-

en cada uno de los talleres que funcionaron en distintas aulas de la Universidad Nacional de La Plata. Fueron más de un centenar. Los más concurridos, los de desocupación y organización barrial, seguidos por los de salud sexual y reproductiva y adolescencia y juventud. Pero también sesionaron otros, bajo los títulos de mujer y violencia, mujer y salud mental, mujer y familia, mujer trabajadora rural, mujer e identidad, mujer y corrupción, mujer y sexualidad, mujer y sindicatos, mujer en situación de prostitución, mujer sostén de familia, y mujer y lesbianismo.

Piqueteras, trabajadoras rurales, campesinas, universitarias, feministas, un grupo minoritario de militantes católicas, mujeres de la Puna y el sur del país, aborígenes y migrantes de países vecinos, en total más de 10 mil mujeres, se mezclaron a lo largo de los tres días que duró el evento. El clima político que caracterizó el encuentro quedó manifiesto en la marcha que realizaron el domingo. "¡Pan, trabajo, ajuste al carajo!", "¡Que se asusten, que se asusten, hoy marchamos las mujeres que estamos contra el ajuste!", repitieron por las calles del centro platense. Una veintena, identificada como feminista, aprovechó el paso frente a la Catedral, donde se estaba oficiando misa, para plantar en sus escalinatas algunas banderas con consignas a favor de la legalización del aborto. "Anticonceptivos para decidir, aborto legal para no morir", decía una de las pancartas que hicieron flamear en la puerta de la Catedral mientras adentro había misa.

A diferencia de otros años, en esta oportunidad el aborto no estuvo en el título de ninguno de los talleres. El debate sobre su despenalización —reclamo histórico del movimiento de mujeres del país— se convirtió en un subtema del taller de salud sexual y reproductiva. El detalle no es menor. Su eliminación fue la concesión que aceptó la comisión organizadora para conseguir el apoyo del gobierno de Ruckauf para concretar el encuentro. El próximo se realizará en Salta, como quedó definido ayer, en el cierre, donde el reclamo por la libertad de las 19 piqueteras detenidas por cortar rutas fue unánime entre las participantes.



El encuentro incluyó una marcha con un fuerte contenido político por las calles platenses. Por primera vez en años, la problemática del aborto no fue el eje central de un taller.

SU AUTO APARECIO EN ROSARIO CON MANCHAS DE SANGRE

## Un empresario desaparecido

La policía de Rosario sigue sin tener pistas sobre el paradero del comerciante Gabriel Ernesto Pellado, quien está desaparecido desde el jueves y cuyo automóvil fue hallado, con manchas de sangre, en las proximidades de una villa de esa ciudad. "La sangre es del grupo cero, RH positivo y el dato coincide con Pellado, pero eso, por ahora, no significa mucho", dijo a *Página 12* una fuente de la división Homicidios de la Policía de Rosario. Los investigadores descartaron la posibilidad de un secuestro extorsivo dado que "ya pasaron varios días y no hubo ningún contacto con la familia". Por eso, las alternativas que se manejan son "un presunto homicidio o una fuga por propia decisión", explicó el vocero.

Pellado, de 37 años, es casado y padre de dos niñas. Propietario de una empresa que comercializa surnos vacunos, vive en la ciudad de Quilmes, en el conurbano bonaerense, y viaja habitualmente a Rosario por cuestiones relacionadas con su actividad. La policía, que intervino a partir de una denuncia for-

mulada por la esposa del comerciante, constató que Pellado llegó a Rosario en la noche del miércoles y se alojó en el hotel Benidorm, ubicado en pleno centro de la ciudad.

La última comunicación con su esposa la mantuvo el jueves, a las 22, y durante las dos horas posteriores estuvo cenando con un amigo, quien fue el último que lo vio. Desde la medianoche del jueves se



Gabriel Pellado, comerciante. Desapareció el jueves último.

ignora su paradero. Antes de llegar a Rosario, Pellado había visitado las ciudades de Córdoba, Río Cuarto y Rafaela. El auto del comerciante, un Honda Accord, fue hallado por la policía en la mañana del sábado, parcialmente desmantelado, en la zona ribereña de Villa Diego, en el sur de Rosario. El lugar es de difícil acceso y con fama de "peligroso", según la policía. La esposa del desaparecido dijo a la policía que el hombre "estaba tranquilo" y que habló "con total normalidad", durante la comunicación telefónica del jueves por la noche. Según sus familiares, no existía "ninguna razón para que se haya fugado".

La policía y la Prefectura Naval realizaron rastreos por el río Paraná, desde Rosario hasta Villa Gobernador Gálvez, sin encontrar rastro alguno relacionado con el comerciante desaparecido. El auto tenía abiertos el baúl y la puerta delantera, del lado del acompañante. La policía cree que las dos ruedas fueron retiradas del auto por personas que vivían en la villa, pero horas después de que el auto quedara abandonado en el lugar.

**Piqueteras:** En el cierre del encuentro, el reclamo por la libertad de las 19 piqueteras detenidas por cortar rutas fue unánime entre las participantes.

bo cada año desde 1986, tiene a la legalización del aborto entre una de sus banderas principales. Sin embargo, el lobby eclesiástico, sumado a la profundización de la crisis socioeconómica, dejó este año el tema relegado a un segundo plano. El hambre, la falta de trabajo y el ajuste fueron los temas casi excluyentes que atravesaron y surgieron

Probá SION Internet y Ganá!!!

## Ganá un viaje a la estratósfera!!!

Todavía no te registraste en la Promo del año? Llamá al **0800-777-SION (7466)** o ingresá en **www.sion.com** y participá!!! El ganador viaja a Rusia y vuela en un MIG 25 hasta la estratósfera!!! Podés ser vos. Quedan pocos días para participar! hacelo hoy!

Nunca una Promo te llevó tan alto!

**www.sion.com**

**0800-777-SION (7466)**

**SION**  
INTERNET

PROMOCION SIN OBLIGACION DE COMPRA. VALIDA EN CAPI/GBA HASTA EL 30/08/01. BASES EN WWW.SION.COM. TRANSMISION EXCLUSIVA DEL EVENTO POR ROCK & POP



Los controladores atenderán en 32 boxes, sin puertas.

Se instalaron 30 cámaras para prevenir hechos de corrupción.



Hoy se habilitan las oficinas de controladores, que reemplazan a los disueltos Tribunales de Faltas. Una pequeña guía para el infractor.

## Una oficina para pagar multas y no enloquecer en el intento

Por Eduardo Videla

Pagar una multa nunca será algo placentero, pero en el caso de las infracciones cometidas en la ciudad de Buenos Aires habrá por lo menos un lugar confortable. Es el caso de la Oficina de Control Administrativo de Faltas, que se pone en marcha hoy en el mismo lugar donde funcionaban los disueltos Tribunales de Faltas. El nuevo espacio, abierto y luminoso, contrasta con el sombrío aspecto de los viejos juzgados, y el nuevo sistema informatizado promete una atención sin demoras. "Con este sistema van a disminuir las infracciones de tránsito, porque el cobro de las multas va a ser más efectivo y la gente se va a cuidar más", pronosticó el secretario de Justicia y seguridad porteño, Facundo Suárez Lastra.

La situación se complica para aquellos que solían acudir en busca de un "arreglo". Los espacios donde trabajan los controladores —los funcionarios que reemplazan a los jueces— son abiertos y todo el ambiente está vigilado por un total de treinta cámaras, seguidas por el director del área, los auditores y un oficial de la Policía Federal. "Esto apunta a evitar la presencia de ges-

tadores, que está prohibida", agregó Suárez Lastra.

¿Cuál es el itinerario que debe hacer ahora un ciudadano frente a la inquietante presencia de una multa? Página/12 aporta una breve guía para el infractor.

1. Cuando una persona recibe una infracción de tránsito en su domicilio, tiene 40 días para pagarla voluntariamente con descuento o para presentarse ante un controlador si considera que la infracción no fue cometida o la boleta está mal hecha. Si se decide por el pago voluntario, tendrá un 40 por ciento de descuento sobre el monto mínimo de la multa. Pero hasta el 20 de octubre hay un descuento especial del 70 por ciento. El pago voluntario se puede hacer en sucursales del Banco Ciudad o de Pago Fácil.

2. Si en cambio decide protestar la multa ante un controlador, deberá acudir al edificio de Carlos Pellegrini 211, 1º piso, de 8 a 20. En el hall pulsará un botón para obtener el turno de atención. En la sala contigua hay 50 puestos de orientadores divididos en cuatro sectores. La máquina que da los números le asignará un turno en aquel sector donde se haya acumulada menos gente. La sala de espera tiene 400 butacas.

3. Cada orientador tiene una com-

putadora a través de la cual accede no a la multa que el infractor viene a discutir y a todas las que tuviera pendientes. Para eso, fueron incorporados al sistema las actas manuales que hace la policía (escaneadas una por una) y las últimas actas fotográficas.

4. En esta instancia, el infractor tiene su última oportunidad de pagar con descuento. Si insiste en protestar, la máquina le asignará por azar el controlador que lo va a atender. Debe pasar entonces a otro sector, donde hay una sala con 200 asientos y un pasillo donde se enfrentan las 32 oficinas de los controladores, 16 de cada lado.

5. En su box, el controlador recibe copias de las actas pendientes de pago, que salen de la impresora obediendo la orden que le dio el orientador. También tiene una pantalla donde se pueden ver también todos los antecedentes del infractor.

6. Si hay pruebas de que la infracción no fue cometida, es el momen-

to de presentarlas. Escuchado el alegato, el controlador puede archivar la infracción por errónea o mal confeccionada, o aplicar la multa entre el máximo y el mínimo. Puede asignar un plazo para el pago o disponer que se haga en cuotas.

7. Si el infractor no paga —o no se presenta a la citación dentro de los 40 días—, habrá una nueva citación, esta vez a través de un oficial. Y si no comparece, la multa será ejecutada a través de un juicio, iniciado por un mandatario de la ciudad.

8. Si necesita sacar un libre deuda, debe seguir los pasos 2 y 3. En los próximos días se habilitará un call center, para pedir información de deuda por vía telefónica.

Los funcionarios aseguran que el nuevo sistema es suficiente para atender a 4 mil personas por día. Y siguen apostando al pago voluntario: en julio se presentaron 80 mil personas, el 50 por ciento de las multas fotográficas realizadas en un mes.

TODAVIA HAY UNOS 2000 EVACUADOS

## La bajante viene lenta

Aunque las aguas bajaban ayer en toda la provincia de Buenos Aires, la cantidad de evacuados se mantenía casi en el mismo nivel, unas dos mil personas: una razón de esta paradoja es que "en los centros de socorro, la gente encuentra techo, abrigo y alimentos, que no siempre tiene en su barrio", según una fuente de Defensa Civil provincial. La mayoría de los evacuados están en el Partido de La Matanza, seguido por Esteban Echeverría y Chascomús.

Anoche, 2091 personas continuaban en refugios provistos por las municipalidades y organizaciones civiles, apenas nueve menos que las 2100 que se habían contabilizado el domingo, según datos de la Dirección General de Defensa Civil y Seguridad Vial de la Provincia de Buenos Aires. La zona más afectada es el partido de La Matanza, en cuyas escuelas permanecían ayer 1786 personas, debido a las inundaciones causadas por el desborde del río Matanza y de los arroyos Morales y Susana. Dentro de ese partido, la loca-

lidad más castigada fue Gregorio de Laferrère, con 1030 evacuados. En González Catán hubo 357 y en Virey del Pino 399.

En el partido de Esteban Echeverría hubo que evacuar a 190 personas. En el partido de Moreno debieron ser rescatados nueve vecinos, que se alojaron en la Sociedad de Fomento La Reja Grande. En Pilar, 16 evacuados permanecían en el Centro de Fomento Manzanares.

En Chascomús, 106 personas tuvieron que refugiarse en la Sociedad de Fomento Casuarinas. En Coronel Brandsen hubo 15 evacuados y en Navarro 11.

Según una fuente de Defensa Civil provincial, "en su mayoría, la gente permanece en los refugios porque son pobladores humildes de las orillas de los ríos y allí encuentran techo, abrigo y alimentos, que no siempre tienen". El Río de la Plata tuvo ayer una fuerte bajante, lo cual ayudó a que se desagotaran sus afluentes, como el Matanza. Se prevé que la situación mejore, ya que hasta el próximo fin de semana no se pronostican lluvias.

ORDENAN QUE

## Hosped

Por Alejandra Dandan

El hotel Brisas está en Constitución, a unas cuadras de la estación. Allí se alojan unas personas que transformaron su cuarto en casa. Son parte de una población que crece en Buenos Aires empujada por la crisis. Son los nuevos sin techo, convertidos desde hace meses en un virtual pueblo que se fue instalando dentro de las estructuras de los hoteles de más baja categoría de la ciudad. Este nuevo pueblo tiene 7500 personas, apretadas en cuartos sin baños ni cocinas. Están ahí porque la alternativa es la calle. Ahora están en estado de alerta; el gobierno de la ciudad les anunció que en noviembre suspenderían los programas de asistencia y ellos, creen, quedarán otra vez en la calle. Ocho jueces de los Tribunales porteños acaban de otorgar un recurso de amparo a 350 familias de las 600 que se presentaron para pedir la medida. Página/12 tuvo acceso a las sentencias que obligan a la Secretaría de Promoción Social a "no innovar" hasta resolver en forma particular los problemas de vivienda. Desde el Gobierno aseguran ahora que todo fue una "mala interpretación" y prometen que no habrá recortes para estos nuevos sin techo y que no serán dejados en la calle.

La situación de los sin techo parece desbordar las estructuras de asistencia que hasta aquí tenía el gobierno porteño. Mientras en los tribunales administrativos de Avenida de Mayo al 700 todas las mañanas se congregan colas de los perseguidos por el fantasma del desalojo, la Secretaría de Promoción teje alternativas para reordenar una situación que pasó de ser emergencia a consolidarse.

Desde hace dos años, los porteños sin vivienda pasaron de 2000 a 9600 personas. Hasta julio fueron asistidos por el Programa de Emergencia Habitacional, desde donde se canalizaron fondos para ubicarlos en hoteles, casas propias y casas asistidas por ONG. En julio, los 7500 habitantes de los hoteles recibieron una noticia. Fueron convocados al polideportivo Martín Fierro: les anunciaron que en noviembre deberían abandonar los hoteles. A partir de esa fecha el gobierno no pagaría más sus estadías. Ellos tenían dos opciones: aceptar un subsidio rápido de 1200 pesos y abandonar antes de cinco días al hotel o buscar nuevo albergue.

**Emergencia: Desde hace dos años, los porteños sin vivienda pasaron de 2000 a 9600. Hasta julio fueron asistidos por el Programa de Emergencia Habitacional**

con un cuota reducida prácticamente a la mitad.

El gobierno trabaja con una red de 90 hoteles de las categorías más bajas: D y E. El contrato se hizo en febrero en base a una convocatoria de Promoción Social para transparentar el pago del servicio. Por cada pasajero, el hotel le cobra a la Secretaría 4,5 pesos por día y este parámetro fue cotejado con el entregado por idéntico servicio al Ejército de Sa-



SERVICIOS PUBLICOS  
SOCIEDAD DEL ESTADO,  
LLAMA A LA SIGUIENTE  
LICITACION PUBLICA:

Nº 27/SP/2001:

"PROVISION, MONTAJE Y PUESTA EN MARCHA DE UN MOTOR A GAS DE 1.000 KW" con destino a la localidad de Cmte. Luis Piedra Buena.

FECHA DE APERTURA: 04 de setiembre de 2001 A LA HORA 14.00.

PRESUPUESTO OFICIAL: pesos TRESCIENTOS SESENTA Y TRES MIL (\$ 363.000,00).

VALOR DEL PLIEGO: pesos NOVECIENTOS SIETE CON 50/100 (\$ 907,50).

LUGAR DE APERTURA DE OFERTAS: Oficina del Departamento Compras, sita en Maipú Nº 641 (9400) Río Gallegos, provincia de Santa Cruz (teléfono 02966 42 1233).

VENTA Y/O CONSULTA DE PLIEGOS: En la Tesorería de S.P.S.E. Avda. Roca 669 1er. Piso - Río Gallegos y/o en Casa de la Provincia de Santa Cruz, 25 de Mayo 277 - 1er. piso de la Capital Federal.



Los controladores atenderán en 32 boxes, sin puertas. Se instalaron 30 cámaras para prevenir hechos de corrupción.

Hoy se habilitan las oficinas de controladores, que reemplazan a los disueltos Tribunales de Faltas. Una pequeña guía para el infractor.

## Una oficina para pagar multas y no enloquecer en el intento

Por Eduardo Videla

Pagar una multa nunca será algo placentero, pero en el caso de las infracciones cometidas en la ciudad de Buenos Aires será por lo menos un lugar confortable. Es el caso de la Oficina de Control Administrativo de Faltas, que se pone en marcha hoy en el mismo lugar donde funcionaban los disueltos Tribunales de Faltas. El nuevo espacio, abierto y luminoso, contrasta con el oscuro aspecto de los viejos juzgados, y el nuevo sistema informatizado promete una atención sin demoras. "Con este sistema van a disminuir las infracciones de tránsito, porque el cobro de las multas va a ser más efectivo y la gente se va a cuidar más", dice el secretario de Justicia y seguridad porteño, Facundo Suárez Lastra.

La situación se complica para aquellos que solían acudir en busca de un "arreglo". Los espacios donde trabajaban los controladores y los funcionarios que reemplazan a los jueces—son abiertos y todo el ambiente está vigilado por el director del área, los auditores y un oficial de la Policía Federal. "Esto apunta a evitar la presencia de ges-

tores, que está prohibida", agregó Suárez Lastra.

¿Cuál es el itinerario que debe hacer ahora un ciudadano frente a la inquietante presencia de una multa? Página 12 aporta una breve guía para el infractor.

1. Cuando una persona recibe una infracción de tránsito en su domicilio, tiene 40 días para pagarla voluntariamente con descuento o para presentarse ante un controlador si considera que la infracción no fue cometida. La multa está mal hecha. Si se decide por el pago voluntario, tendrá un 40 por ciento de descuento sobre el monto mínimo de la multa. Pero hasta el 20 de octubre hay un descuento especial del 70 por ciento. El pago voluntario se puede hacer en sucursales del Banco Ciudad o de Pago Fácil.

2. Si en cambio decide protestar la multa ante un controlador, deberá acudir al edificio de Carlos Pellegrini 211, 1º piso, de 8 a 20. En el hall pulsará un botón para obtener el turno de atención. En la sala con- tiene hay 50 puestos de orientado- res divididos en cuatro sectores. La máquina que da los números le asignará un turno en aquel sector donde se haya acumulado menos gente. La sala de espera tiene 400 butacas.

3. Cada orientador tiene una com-

putadora a través de la cual accede no a la multa que el infractor viene a discutir y a todas las que tuviera pendientes. Para eso, fueron incorporados al sistema las actas manuales que hace la policía (escaneadas una por una) y las últimas actas fotográficas.

4. En esta instancia, el infractor tiene su última oportunidad de pagar con descuento. Si insiste en protestar, la máquina le asignará por azar el controlador que lo va a atender. Debe presentarse en el sector donde hay una sala con 200 asientos y un pasillo donde se enfrentan las 32 oficinas de los controladores, 16 de cada lado.

5. En su box, el controlador recibe copias de las actas pendientes de pago, que salen de la impresora obedeciendo el orden que le dio el orientador. También tiene una pantalla donde se pueden ver también todos los antecedentes del infractor.

6. Si hay pruebas de que la multa no fue cometida, es el momen-

to de presentarla. Escuchado el alegato, el controlador puede archivar la infracción por errónea o mal confeccionada, o aplicar la multa entre el máximo y el mínimo. Puede asignar un plazo para el pago o disponer que se haga en cuotas.

7. Si el infractor no paga—o no se presenta a la citación dentro de los 40 días—, habrá una nueva citación, esta vez a través de un oficial. Y si no comparece, la multa será ejecutada a través de un juicio, iniciado por un mandatorio de la ciudad.

8. Si necesita sacar un libre deuda, debe seguir los pasos 2 y 3. En los próximos días se habilitará un call center, para pedir información de deuda por vía telefónica.

Los funcionarios aseguran que el nuevo sistema es suficiente para atender a 4 millones por día. Y siguen apostando al pago voluntario: en julio se presentaron 80 mil personas, el 50 por ciento de las multas fotográficas realizadas en un mes.

TODAVIA HAY UNOS 2000 EVACUADOS

## La bajante viene lenta

Aunque las aguas bajaban ayer en toda la provincia de Buenos Aires, la cantidad de evacuados se mantenía casi en el mismo nivel, unas 20 mil personas: una razón de esta paradoja es que "en los centros de socorro, la gente encuentra techo, abrigo y alimentos, que no siempre tiene en su barrio", según una fuente de Defensa Civil provincial.

La mayoría de los evacuados están en el Partido de La Matanza, seguido por Esteban Echeverría y Chascomús. Anoché, 2091 personas continuaban en los albergues provistos por las municipalidades y organizaciones civiles, apenas nueve menos que las 2100 que se habían contabilizado el domingo, según datos de la Dirección General de Defensa Civil y Seguridad Vial de la Provincia de Buenos Aires. La zona afectada es el partido de La Matanza, en cuyas escuelas permanecían ayer 1786 personas, debido a las inundaciones causadas por el desborde del río Matanza y de los arroyos Morales y Susana. Dentro de ese partido, la loca-

lidad más castigada fue Gregorio de Laferrère, con 1030 evacuados. En González Catán hubo 357 y en Virey del Pino 399.

En el partido de Esteban Echeverría hubo que evacuar a 1900 personas. En el partido de Moreno debieron ser rescatados nueve vecinos, que se alojaron en la Sociedad de Fomento La Reja Grande. En Pilar, 16 evacuados permanecían en el Centro de Fomento Manzanares.

En Chascomús, 106 personas tuvieron que refugiarse en la Sociedad de Fomento Casuarinas. En Coronel Bolognesi hubo 15 evacuados y en Navarro 11.

Según una fuente de Defensa Civil provincial, "en su mayoría, la gente permanece en los refugios porque son pobladores humildes de las orillas de los ríos y allí encuentran techo, abrigo y alimentos, que no siempre tienen". El Río de la Plata tuvo ayer una fuerte bajante, lo cual ayudó a que se desagotaran sus afluentes, como el Matanza. Se prevé que la situación mejore, ya que hasta el próximo fin de semana no se pronostican lluvias.

ORDENAN QUE NO SE DESALOJE A 350 FAMILIAS QUE VIVEN EN HOTELES

# Hospedados bajo el amparo judicial

Por Alejandra Dandan

El hotel Brisas está en Constitución, a unas cuadras de la estación. Allí se alojan unas 60 personas que transformaron su cuarto en casa. Son parte de una población que crece en Buenos Aires empujada por la crisis. Son los nuevos sin techo, convertidos desde hace meses en un virtual pueblo que se fue instalando dentro de las estructuras de los hoteles de más baja categoría de la ciudad. Este nuevo pueblo tiene 7500 personas, apretadas en cuartos sin baños ni cocinas. Están ahí porque la alternativa es la calle. Ahora están en estado de alerta: el gobierno de la ciudad les anunció que en noviembre suspenderá los programas de asistencia y ellos, creen, quedarán otra vez en la calle. Ocho jueces de los Tribunales porteños acaban de otorgar un recurso de amparo a 350 familias de las 600 que se presentan para pedir la medida. Página 12 tuvo acceso a las sentencias que obligan a la Secretaría de Promoción Social a "no innovar" hasta resolver en forma particular los problemas de vivienda.

Desde el Gobierno aseguran que para todo fue una "mala interpretación" y prometen que no habrá recortes para estos nuevos sin techo y que no serán dejados en la calle.

La situación de los sin techo parece desbordar las estructuras de alojamiento que el gobierno tiene en bienio porteño. Mientras en los tribunales administrativos de Avenida de Mayo a 700 todas las mañanas se congregan colas de los perseguidos por el fantasma del desalojo, la Secretaría de Promoción tiene alternativas para resolver una situación que pasó de ser emergencia a consolidarse.

Desde hace dos años, los porteros sin vivienda pasaron de 2000 a 9600 personas. Hasta julio fueron asistidos por el Programa de Emergencia Habitacional, desde que se camilaron fondos para ubicarlos en hoteles, casas propias y casas asistidas por ONG. En julio, los 7500 habitantes de los hoteles recibieron una noticia. Fueron convocados al polideportivo Martín Fierro: les anunciaron que en noviembre iban a abandonar los hoteles. A partir de esta fecha el gobierno no pagará más sus estadías. Ellos tenían dos opciones: aceptar un subsidio rápido de 1200 pesos y abandonar antes de cinco días el hotel o buscar nuevo albergue como chicos en promedio.

Estos datos fueron algunos de los relevados por la Defensoría de la Ciudad en una investigación donde rastreó buena parte de los hoteles. "Estas masas egresan mensualmente del erario público al solo fin de hacinar a familias numerosas, alterando en piezas la estructura de existencia de filtraciones, humedad y escasas condiciones de higiene en el pago del servicio. Por cada pasajero, el hotel le cobra a la Secretaría 4,5 pesos por día y este porcentaje fue cotejado con el entregado por idéntico servicio al Ejército de Sa-

Unas 7500 personas sin vivienda viven en hoteles pagados por la ciudad. Ante el anuncio de que el beneficio termina en noviembre, unas 350 familias lograron amparos de la Justicia. El gobierno porteño asegura que no habrá desalojos.



En el hotel Brisas, en Constitución, se alojan unas 60 personas que transformaron su cuarto en casa. Nada se nos anticipó respecto del plazo de duración del alojamiento, se quejan los beneficiarios.

## Una habitación por familia

La dirección para dar, con los dos chicos incluidos en una lista inmensa de pedidos de amparo en la Constitución. Pedro Echagüe, 1521, Hotel Brisas, dice el fallo judicial. Adentro, alguien invita a consultar con Luis, el encargado. Será Luis a partir de ahora la única puerta de acceso habilitada por Marcelo Romero, el dueño de ese edificio convertido hace año y medio en uno de los hoteles porteros que trabaja con un mercado cautivo: los sin casas capaces de dejar, por cuarto, una suma de entre 300 y 800 pesos al mes. El dueño no aparece en el hotel, pero estará presente en todo el recorrido a través de una insistente línea de teléfono. No quiere que Página 12 entre al cuarto de los nenes ni de los papás que firmaron un reclamo ante la Justicia para evitar que los dejen en la calle. Entre ellos está Antonia Lidia Josurán y sus hijos, Marcelo y Daniel Caballero. Todos están bajo el programa de Emergencia Habitacional desde que perdieron un terreno fiscal y desde que, mucho antes, llegaron a Buenos Aires escapando de la falta de trabajo y de buenas escuelas, dice Antonia, en Corrientes. Viven ahí como la mayoría, en un solo cuarto, los tres. Pero están con un techo, aunque no saben muy bien hasta cuánto ni por qué los quieren sacar. Lo único que dice Antonia una y otra vez es que en la casa de Marcelo están muy bien y además, por suerte, no están en la calle y tienen techo, y agua caliente, también.

"Nuestro referente objetivo fue ése: nos cobraron 4 pesos sin sopa y 5,5 con comida", explicó Daniel Figueroa, el secretario de Promoción Social. La ombudsman porteña, Alicia Oliveira, le cuestionó el costo pagado por hoteles y cuartos donde se alojan familias completas, de cinco o seis personas, en condiciones de hacinamiento y pésima higiene. Esos 4,5 pesos por día se convierten en 135 por mes por persona y unos 675 pesos por una familia con las alodias allí: con cuatro o cinco chicos en promedio.

Estos datos fueron algunos de los relevados por la Defensoría de la Ciudad en una investigación donde rastreó buena parte de los hoteles. "Estas masas egresan mensualmente del erario público al solo fin de hacinar a familias numerosas, alterando en piezas la estructura de existencia de filtraciones, humedad y escasas condiciones de higiene en el pago del servicio. Por cada pasajero, el hotel le cobra a la Secretaría 4,5 pesos por día y este porcentaje fue cotejado con el entregado por idéntico servicio al Ejército de Sa-

lud. Desde el Gobierno aseguran que para todo fue una "mala interpretación" y prometen que no habrá recortes para estos nuevos sin techo y que no serán dejados en la calle. Ocho jueces de los Tribunales porteños acaban de otorgar un recurso de amparo a 350 familias de las 600 que se presentan para pedir la medida. Página 12 tuvo acceso a las sentencias que obligan a la Secretaría de Promoción Social a "no innovar" hasta resolver en forma particular los problemas de vivienda.

Desde el Gobierno aseguran que para todo fue una "mala interpretación" y prometen que no habrá recortes para estos nuevos sin techo y que no serán dejados en la calle. Ocho jueces de los Tribunales porteños acaban de otorgar un recurso de amparo a 350 familias de las 600 que se presentan para pedir la medida. Página 12 tuvo acceso a las sentencias que obligan a la Secretaría de Promoción Social a "no innovar" hasta resolver en forma particular los problemas de vivienda.

ción Social tiene que ver con que los programas fueron pensados para resolver situaciones de emergencia y ahora, explican, se encuentran con una población que se ha establecido. Para alguna gente, la situación es "desafío", explicaron en uno de los amparos presentados por el defensor oficial Fernando Lodeiro ante Patricia López Vergara, una de las juezas que otorgó el amparo. "Si bien todos entendemos necesario superar la situación de emergencia en la que nos hallamos—continúan—, tal circunstancia puede considerarse prematura ya que su situación de ingresos, empleo e integración social sigue siendo de acentuada precariedad".

La jueza Vergara evaluó "el riesgo para la salud y dignidad humana y daño ostensible que significa una alteración en la situación imperante al presente momento" para darle curso al amparo del núcleo de peticionantes que llegaron desde el hotel Brisas con 24 chicos. Además de Vergara, existen fallos de Roberto Gallardo, de Guillermo Treacy y Germán Rodríguez. Gana entre otros jueces. En diálogo con este diario, el secretario Figueroa aseguró en tanto que los programas seguirán vigentes hasta diciembre y que a partir del año que viene los beneficiarios serán asistidos de acuerdo al presupuesto que se vote en la Legislatura.

## La vida en un hotel

Es el mismo Hotel Las Brisas, pero ahora en la planta alta: el único cuarto donde este diario pudo pasar. Claudia está ahí adentro, con una hilera larguísima y en miniatura: Brian que está enojadísimo con su mamá por unas sandalias. José Luis, de 7, apenas bañado. José María que juega con sus dos años arriba de una de las dos cuchetas. Y Lucas, de 16 meses, que se quiere todo el tiempo a que se le cambie. Pero todavía faltan dos más. Yamilia, de pelo larguísimo, de ocho años, y al final Darío, de diez: "El papá de todos", dice ahora Claudia. Tal vez porque desde su cama se levanta muy temprano, a las seis, para hacer lugar entre las hormallas de la cocina colectiva usada por todo el hotel. Ahí Darío hace tostadas calientes para todos y mate amargo, cuando no hay azúcar, para mamá. Llegaron justo antes de quedarse en la calle. Claudia quedó viuda y pagó el alquiler hasta que un día terminaron vendiendo los muebles. Sigueron días de hotel y un desalojo, a continuación un socorro de Promoción Social para familias sin techo. Ahora también ella quiere quedarse aquí, en el hotel, aun cuando sabe que con los 864 pesos que paga el gobierno por su cuarto, sus nenes podrían tener un cuarto casi para cada uno.

Para Figueroa, la denuncia es

## Las cifras del programa

Una de las encuestas relevadas por la Secretaría de Promoción Social entre los habitantes de hoteles da cuenta de una radiografía precisa de esta nueva población urbana.

◆ El 71,75 por ciento vivía en la ciudad y 12,04 en el Gran Buenos Aires; el 3,81 llegó del interior y 0,36 por ciento del extranjero.

◆ El 32,73 por ciento ingresó por desalojo, el 29,89 por ciento por no poder pagar un alquiler.

◆ El 42,83 lleva entre días y seis meses alojado en hoteles, el 27,34 entre 7 y 12 meses y existe un 4,72 por ciento con más de dos años de albergue ahí.

◆ El 37,93 por ciento imagina su salida comprando un departamento con crédito individual de la Cooperativa Municipal de la Vivienda, el 2,30 por ciento lo imagina volviendo a su provincia de origen, el 1,75 prefiere alquilar un departamento, el 5,99 por ciento comprando una casa con un crédito grupal.

◆ El 16,22 por ciento está desocupado, el 8,28 tiene trabajo permanente, el 12,95 trabaja temporariamente y el 29,36 está inactivo.

## Carnicero de Sacramento

Nikolay Solitsy, un ucraniano de 27 años, fue señalado por la policía de Sacramento, California, en el oeste de los Estados Unidos, como responsable de una serie de cinco muertes. "Se lo considera armado y peligroso", advirtió la policía, ya que el sospechoso sigue prófugo. La matanza comenzó en el domicilio de Solitsy, en North Highland, donde la víctima fue su propia esposa. Después el hombre se dirigió a una guardería donde atacó a cuatro personas, dos adultos que serían sus suegros, y dos menores, entre ellos una niña de 9 años. La policía buscaba a otro chico, de 2 años, que estaba desaparecido y que podría ser una sexta víctima. "Esto no fue por azar", dijo el portavoz policial de Sacramento, James Lewis, dando a entender que las víctimas tendrían algún vínculo con Solitsy. Cuando la policía llegó al lugar del primer crimen, allí recibió la notificación de los cuatro siguientes. Todas las víctimas habrían sido apuñaladas, pero hay dudas sobre el elemento utilizado. "No creemos que se trate de disparos, pero no estamos seguros de qué se trata", dijo Lewis.

## Un disparo accidental

En forma accidental, un joven de 21 años mató a un bebé de 21 años que era la novia de su hermano. El desgraciado incidente ocurrió en la calle Neyer al 1400, cerca de la villa La Cava, en San Isidro, cuando los dos hermanos y la víctima se dirigían al barrio Los Varederos, de Becar, para asistir a una fiesta. Uno de los jóvenes llevaba un revólver calibre 38 para "protegerse de los robos", y el arma se le disparó por accidente, matando a la novia de su hermano. El chico quedó detenido.

## Concierto por Witis

El cantante León Gieco participará hoy, a las 20.30, de un concierto para recordar al joven Mariano Witis, asesinado por la policía el 21 de septiembre del año pasado cuando comprando una casa con un crédito grupal. El 16,22 por ciento está desocupado, el 8,28 tiene trabajo permanente, el 12,95 trabaja temporariamente y el 29,36 está inactivo.

## INMUEBLE EN BERAZATEGUI

EDICTO. El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil N° 37, decretó una sin cargo, sito en la calle Avenida de los Inmigrantes N° 150, de la Capital Federal comunica por dos días en los autos caratulados: "MALAZZO, Antonio ODE LA FUENTE Víctor Hugo y otra S/REPOSICIÓN hipotecaria" (Expte. N° 8650/1991), que el mandante Mario Malazzo, titular de la casa 28 de agosto de 2001 a las 14.20 horas en el salón de ventas de la oficina de subastas judiciales, sito en la calle Juan D. Perón 1231, Capital Federal, el inmueble sito en la calle 110 A entre 11 y 12, que consta de 12.92 metros cuadrados, de la localidad y partido de Berazategui, provincia de Buenos Aires, NOMEN CATAST. -Civ. V. Sec. N° 62. Matr. 74. Parc. 16. Plancha 46185; MATRICULA N° 28927. Según constatación de la información contenida en el tomo 62 de la planta de vivienda de matrícula de una planta con reserva de jardín al frente, con dos entradas una lateral para vehículos. Constata de un living con veranda al frente, dormitorio con veranda al frente, baño completo, hall de distribución, cocina-comedor, en la parte trasera al jardín, con plantas frutales, un galpón y una pila. Todo en buen estado de conservación. Ocupado por Víctor Hugo DE LA FUENTE, en carácter de propietario conjuntamente con Susana María Luisa PERLA, Concedida de venta el 28 de agosto de 2001 a las 14.20 horas. BASE US\$ 25.800. SERENA 300. COMISIÓN 3%. AFANCLAC ACORDADA 10/95 25%. Todo en efectivo en el momento de la adjudicación. El presente edicto se notifica dentro del día de la Capital Federal, bajo apercibimiento de que las sucesivas providencias se le tendrán por notificadas en la forma y oportunidad previstas por el art. 135 del C.P.C. Asimismo, el saldo de deuda deberá abonarse en el plazo de 15 días, a partir de la subasta sin necesidad de otra notificación ni intervención bajo apercibimiento de lo dispuesto en el art. 540 del C.P.C. DEVEDU A.B.L. \$ 504.34 al 20/20/01. Buenos Aires 14 de agosto de 2001. CARLOS ROBERTO GALLARDO DE RICHTERMAN.

MANUEL BARES • 15-5327-4167



NO SE DESALOJE A 350 FAMILIAS QUE VIVEN EN HOTELES

# ados bajo el amparo judicial

Unas 7500 personas sin vivienda viven en hoteles pagados por la ciudad. Ante el anuncio de que el beneficio termina en noviembre, unas 350 familias lograron amparos de la Justicia. El gobierno porteño asegura que no habrá desalojos.



En el hotel Brisas, en Constitución, se alojan unas 60 personas que transformaron su cuarto en casa. "Nada se nos anticipó respecto del plazo de duración del alojamiento", se quejan los beneficiarios.

## Una habitación por familia

La dirección para dar con los dos chicos incluidos en una lista inmensa de pedidos de amparo está en Constitución: Pedro Echagüe 1521, Hotel Las Brisas, dice el fallo judicial. Adentro, alguien invita a consultar con Luis, el encargado. Será Luis a partir de ahora la única puerta de acceso habilitada por Marcelo Romero, el dueño de ese edificio convertido hace año y medio en uno de los hoteles porteños que trabaja con un mercado cautivo: los sin casas capaces de dejar, por cuarto, una suma de entre 300 y 800 pesos al mes. El dueño no aparece en el hotel, pero estará presente en todo el recorrido a través de una insistente línea de teléfono. No quiere que **Página 12** entre al cuarto de los nenes ni de los papás que firmaron un reclamo ante la Justicia para evitar que los dejen en la calle. Entre ellos está Antonia Lidia Josurán y sus hijos, Marcelo y Daniel Caballero. Todos están bajo el programa de Emergencia Habitacional desde que perdieron un terreno fiscal y desde que, mucho antes, llegaron a Buenos Aires escapando de la falta de trabajo y de buenas escuelas, dice Antonia, en Corrientes. Viven ahí como la mayoría, en un sólo cuarto, los tres. Pero están con un techo, aunque no saben muy bien hasta cuándo ni por qué los quieren sacar. Lo único que dice Antonia una y otra vez es que en la casa de Marcelo están muy bien y además, por suerte, no están en la calle y tienen techo, y agua caliente, también.

vacación. "Nuestro referente objetivo fue ése: nos cobran 4 pesos sin sopa y 5,5 con comida", explicó Daniel Figueroa, el secretario de Promoción Social. La ombudsman porteña, Alicia Oliveira, le cuestionó el costo pagado por hoteles y cuartos donde suele vivir una familia completa, de cinco o seis personas, en condiciones de hacinamiento y pésima higiene. Esos 4,5 pesos por día se convierten en 135 por mes por persona y unos 675 pesos por una familia como las alojadas allí: con cuatro o cinco chicos en promedio.

Estos datos fueron algunos de los relevados por la Defensoría de la Ciudad en una investigación donde rastreó buena parte de los hoteles. "Estas sumas egresan mensualmente del erario público al solo fin de hacinar a familias numerosas, albergándolas en piezas habilitadas a lo sumo para dos personas que no presentan la superficie mínima requerida por la legislación vigente", indica en las primeras líneas la defensora Alicia Oliveira, entre los considerandos de la resolución 1510/01. Entre otros datos, Oliveira denunció la existencia de filtraciones, humedad y escasas condiciones de higiene en un listado de hoteles entre los que detectó uno, en Carlos Calvo 581, habilitado como "carnicería, verdulería y fiambrería".

Para Figueroa, la denuncia es

ción Social tiene que ver con que los programas fueron pensados para resolver situaciones de emergencia y ahora, explican, se encuentran con una población que se ha establecido. Para alguna gente, la situación es distinta: "Nada se nos anticipó respecto del plazo de duración del alojamiento", explicaron en uno de los amparos presentados por el defensor oficial Fernando Lodeiro ante Patricia López Vergara, una de las juezes que otorgó el amparo. "Si bien todos entendemos necesario superar la situación de emergencia en la que nos hallamos -continúan-, tal circunstancia puede considerarse prematura ya que su situación de ingresos, empleo e integración social sigue siendo de acentuada precariedad".

La jueza Vergara evaluó "el riesgo para la salud y dignidad humana y daño ostensible que significa una alteración en la situación imperante al presente momento" para darle curso al amparo del núcleo de peticionantes que llegaron desde el hotel Brisas con 24 chicos. Además de Vergara, existen fallos de Roberto Gallardo, de Guillermo Treacy y Germán Rodríguez Gauna entre otros juezes. En diálogo con este diario, el secretario Figueroa aseguró en tanto que los programas seguirán vigentes hasta diciembre y que a partir del año que viene los beneficiarios serán asistidos de acuerdo al presupuesto que se vote en la Legislatura.

## La vida en un hotel

Es el mismo hotel Las Brisas, pero ahora en la planta alta: el único cuarto donde este diario pudo pasar. Claudia está ahí adentro, con una hilera larguísima y en miniatura: Brian que está enojadísimo con su mamá por unas sandalias, José Luis, de 7, apenas bañado, José María que juega con sus dos años arriba de una de las dos cuchetas y Lucas, de 16 meses, que sonríe todo el tiempo aupa de su mamá. Pero todavía faltan dos más, Yamila, de pelo larguísimo, de ocho años, y al final Darío, de diez: "El papá de todos", dice ahora Claudia. Tal vez porque desde su cama se levanta muy temprano, a las seis, para hacerse lugar entre las hormallas de la cocina colectiva usada por todo el hotel. Ahí Darío hace tostadas calientes para todos y mate amargo, cuando no hay azúcar, para mamá. Llegaron justo antes de quedarse en la calle. Claudia quedó viuda y pagaron el alquiler hasta que un día terminaron vendiendo los muebles. Siguieron días de hotel y un desalojo, a continuación un socorro de Promoción Social para familias sin techo. Ahora también ella quiere quedarse aquí, en el hotel, aun cuando sabe que con los 864 pesos que paga el gobierno por su cuarto, sus nenes podrían tener un cuarto casi para cada uno.

## Las cifras del programa

Una de las encuestas relevadas por la Secretaría de Promoción Social entre los habitantes de hoteles da cuenta de una radiografía precisa de esta nueva población urbana.

- ◆ El 71,75 por ciento vivía en la ciudad y 12,04 en el Gran Buenos Aires; el 3,81 llegó del interior y 0,36 por ciento del extranjero.
- ◆ El 32,73 por ciento ingresó por desalojo, el 29,89 por ciento por no poder pagar un alquiler.
- ◆ El 42,83 lleva entre días y seis meses alojado en hoteles, el 27,34 entre 7 y 12 meses y existió un 4,72 por ciento con más de dos años de albergue ahí.
- ◆ El 37,93 por ciento imagina su salida comprando un departamento con crédito individual de la Cooperativa Municipal de la Vivienda, el 2,30 por ciento lo imagina volviendo a su provincia de origen, el 7,50 prefiere alquilar un departamento, el 5,99 comprando una casa con un crédito grupal.
- ◆ El 16,22 por ciento está desocupado, el 8,28 tiene trabajo permanente, el 12,95 trabaja temporariamente y el 29,36 está inactivo.

## Carnicero de Sacramento

Nikolay Soltys, un ucraniano de 27 años, fue señalado por la policía de Sacramento, California, en el oeste de los Estados Unidos, como responsable de una serie de cinco muertes. "Se lo considera armado y peligroso", advirtió la policía, ya que el sospechoso sigue prófugo. La matanza comenzó en el domicilio de Soltys, en North Highland, donde la víctima fue su propia esposa. Después el hombre se dirigió a una guardería donde atacó a cuatro personas, dos adultos que serían sus suegros, y dos menores, entre ellos una niña de 9 años. La policía buscaba a otro chico, de 2 años, que estaba desaparecido y que podría ser una sexta víctima. "Esto no fue por azar", dijo el portavoz policial de Sacramento, James Lewis, dando a entender que las víctimas tendrían algún vínculo con Soltys. Cuando la policía llegó al lugar del primer crimen, ahí recibió la notificación de los cuatro siguientes. Todas las víctimas habrían sido apuñaladas, pero hay dudas sobre el elemento utilizado. "No creemos que se trate de disparos, pero no estamos seguros de qué se trata", dijo Lewis.

## Un disparo accidental

En forma accidental, un joven mató de un balazo a una chica de 21 años que era la novia de su hermano. El desgraciado incidente ocurrió en la calle Neyer al 1400, cerca de la villa La Cava, en San Isidro, cuando los dos hermanos y la víctima se dirigían al barrio Los Vareadores, de Beccar, para asistir a una fiesta. Uno de los jóvenes llevaba un revólver calibre 38 para "protegerse de los robos", y el arma se le disparó por accidente, matando a la novia de su hermano. El chico quedó detenido.

## Concierto por Witis

El cantante León Gieco participará hoy, a las 20,30, de un concierto para recordar al joven Mariano Witis, asesinado por la policía el 21 de septiembre del año pasado cuando era rehén luego del asalto a un banco. Bajo el lema "Contra la Violencia y la Impunidad", el homenaje se hará en el auditorio del Colegio Polivalente de Martínez, en Fleming 1653 del partido de San Isidro.

## INMUEBLE EN BERAZATEGUI

EDICTO. El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil N° 57, secretaria única a mi cargo, sito en la calle Avenida de los Inmigrantes 1950, 4° piso, de la Capital Federal, comunica por dos días en los autos caratulados: "MILAZZO, Antonio C/DE LA FUENTE, Víctor Hugo y otra S/Ejecución hipotecaria" (Expte. N° 86501/99), que el martillero Manuel BARES, rematará el día 29 de agosto de 2001 a las 14,20 horas en el salón de ventas de la oficina de subastas judiciales, sito en la calle Juan D. Perón 1233, Capital Federal, el inmueble sito en la calle 110 A entre 11 y 12, quinto lote desde la calle 11 hacia la 12 vereda números pares, de la localidad y partido de Berazategui, provincia de Buenos Aires. NÓMEN. CATAS: Circ. V. Sec. Q. Manz. 74, Par. 16, Partida 46185; MATRICULA: 28827. Según constatación de fs. 65 e informe obrante en autos a fs. 82 se trata de una vivienda de material de una planta con reserva de jardín al frente, con dos entradas, una lateral para vehículos. Consta de un living con ventana al frente, dormitorio con ventana al frente, baño completo, hall de distribución, cocina-comedor, en la parte trasera jardín con plantas frutales, un galponcito y parrilla. Todo en buen estado de conservación. Ocupado por Víctor Hugo DE LA FUENTE, en carácter de propietario conjuntamente con su esposa María Luisa PENA. Condiciones de venta: "Ad-Corpus", al contado y al mejor postor. BASE US\$ 25.900; SEÑA 30%; COMISIÓN 3%; ARANCEL ACORDADA 10/99 0,25%. Todo en efectivo en el acto del remate. El comprador deberá constituir domicilio dentro del radio de la Capital Federal, bajo apercibimiento de que las sucesivas providencias se le tendrán por notificadas en la forma y oportunidad previstas por el art. 133 del CPCC. Asimismo, el saldo de precio deberá abonarse dentro del quinto día de aprobada la subasta sin necesidad de otra notificación ni intimación bajo apercibimiento de lo dispuesto en el art. 580 del CPCC. DEUDAS: A.B.L. \$ 604.34 al 20/02/01; servicios sanitarios y conservación de la vía pública \$ 1426 al 20/02/01; impuesto inmobiliario sin deuda al 29/02/00. EXHIBICIÓN: días 23 y 24 de agosto de 15,00 a 17,00 horas. Buenos Aires, 14 de agosto de 2001. CARLOS ROBERTO GARIBALDI, SECRETARIO.

MANUEL BARES • 15-5327-4167



## MIRADOR

URUGUAY

## Vientos de ruptura



El espectro de la ruptura de la coalición oficialista no es privativo de Argentina: también hacen gala de él al otro lado del Río de la Plata. A la salida de una reunión de su directorio, el Partido Blanco o Nacional amenazó a su aliado Colorado con abandonar el gobierno. Es que el viernes (el mismo día en el que suelen hacerse este tipo de anuncios en nuestro país), el ministro de Economía, el colorado Alberto Bensión, anunció un paquete de medidas económicas que dispone una rebaja del IVA del 23 al 19 por ciento y la eliminación del impuesto para algunos productos de la canasta familiar, entre otras cosas. Claro que no le avisó a los blancos, quienes pedían mayor énfasis en medidas tendientes a controlar el gasto público. Luego de una reunión extraordinaria, el directorio blanco, compuesto por el ex presidente uruguayo Luis Lacalle (foto) y los senadores Francisco Gallinal y Luis Alberto Heber, dijo que "posiblemente el partido no apoye las medidas en el Parlamento", y los tres no desmintieron el abandono de los cinco ministros blancos que están en el gobierno.

CHILE/PERU

## Si entre ellos se pelean...

Perú asume la potencial compra de aviones de combate norteamericanos F-16 por parte de Chile como una amenaza del país vecino. El presidente peruano Alejandro Toledo ya había sorprendido, el día de su asunción, con unas palabras que tiraban por elevación sobre el presidente chileno Ricardo Lagos, presente en la ceremonia: "Nuestros países tienen que gastar menos en armas y más en nuestros pueblos". Ayer volvió a la carga el ministro de Defensa peruano, David Weissman, quien dijo que la compra de armas prevista por Chile es un "exceso, porque esta actitud equivale a romper con el equilibrio estratégico entre Perú y Chile". Toledo ya había dicho la semana pasada en la reunión del Grupo Río que la compra de armamentos debería ser reemplazada por otro tipo de inversiones. La respuesta de Chile vino del general del Ejército, general Ricardo Izurieta, pero sobre todo del jefe de la Fuerza Aérea, general Patricio Ríos: "Están preocupados si Chile compra armas. Cuando otros países hacen sus compras", en referencia a informaciones sobre los gastos militares peruanos bajo Fujimori, "en Chile no nos preocupamos".

# El atentado selectivo que no fue tan atentado en Medio Oriente

Por Suzanne Goldenberg\*  
Desde Rafah, Cisjordania

Samir Abu Zeid parecía el principal candidato para un asesinato por parte de Israel. Su esposa dice que nunca salía de la casa sin una M-16 colgando de su hombro, sus vecinos dicen que le enseñó a disparar a montones de jóvenes y los comandantes locales de la Intifada palestina dicen que era un maestro para armar bombas mortero. Sin embargo, el ejército israelí fue categórico en su declaración ayer de que no tuvo parte en la explosión que mató a Abu Zeid de 37 años, a su hija Inas de siete años y a su hijo Suleiman de seis años, dentro de la choza que la familia llamaba "hogar". Abu Zeid es uno de los fundadores del Comité de Resistencia Popular, que lidera las acciones palestinas en esta Intifada.

Al principio, el ejército culpó las tres muertes a un mortero extraviado disparado por militantes palestinos. Pero horas más tarde, una declaración señaló que el ejército tenía "información inequívoca, confiable y verificada" de que Abu Zeid murió "en un momento en que estaba comprometido en una actividad terrorista iniciada por él mismo". La viuda de Abu Zeid, Somaya, está convencida de que esto no es verdad. Dijo que el domingo a la tarde, su marido llegó a casa con nuevos uniformes para los niños. Suleiman debía comenzar su primer año en la escuela el mes que viene y él e Inas gritaban de contentos. A la distancia, la mujer de Abu Zeid escuchó el sonido de un avión espía israelí. Unos pocos relámpagos iluminaron el cielo, una actividad normal para Rafah, que es uno de los más duros campos de batalla de la Intifada palestina que lleva 11 meses.

Era tarde, pasadas las 10 de la noche, pero Inas y Suleiman estaban demasiado excitados para dormir. De sus cinco hijos, estos dos eran especialmente apegados al padre, así que Somaya había depositado a Inas en la falda de su padre. Mientras, Somaya dejaba el cobertizo donde duerme la familia durante los meses de verano para dirigirse a la casa principal, una casa de una habitación a unos 8 metros de distancia, para acostar a los otros tres hijos. "Acababa de dejarlos para acostar a los chicos cuando escuché la primera explosión", dijo ayer, rodeada de vecinas en la casa de los padres de su esposo. "Unos 30 segundos después, hubo una segunda explosión. Inmediatamente supe lo que era. Supe que le habían apuntado a Samir cuando escuché la explosión, supe que iba dirigida a él."

Los vecinos dicen que cuando llegaron al lugar de la explosión, Inas respiraba, pero apenas. El padre y el hijo estaban irreconocibles. Apoyan el relato de Somaya de las dos explosiones y juran que encontraron fragmentos de cohetes. Pero ayer, el lugar de la explosión, un arenoso páramo al este de Rafah, no mostraba señales de cómo habían muerto Abu Zeid y sus dos hijos. No había un cráter o fragmentos de misiles. Los palestinos dicen que las fuerzas de seguridad y los activistas locales del Comité de Resistencia Palestina de Abu Zeid fueron inmediatamente al lugar después de la explosión y se llevaron los fragmentos de metralla, dejando sólo la pila manchada con san-

Samir Abu Zeid era uno de los líderes palestinos más importantes de la Intifada actual. Murió el lunes a la madrugada por disparos de mortero, pero no se trataría de una "selección" israelí.



El funeral en Nablus (Cisjordania) de dos de los seis palestinos muertos el domingo.

Los enfrentamientos en Medio Oriente continuaron ayer, con varios heridos, pero sin víctimas fatales.

gre de hojas de amianto corrugado.

El ejército israelí dice que no había misiles. "Estamos seguros de que no fueron disparados por el ejército israelí", dijo un vocero militar. "Al principio, creímos que era fuego de un mortero, pero no lo era. Sabemos por los servicios de inteligencia lo que era: un accidente de trabajo." Pocos de los militantes pa-

lestinos asesinados desde noviembre pasado tenían un perfil tan alto como Abu Zeid, que se contaba entre los más importantes comandantes palestinos del área de Rafah. Veterano de la primera Intifada, Abu Zeid pasó cuatro años en cárceles israelíes y emergió como un poderoso en los primeros días de esta Intifada cuando ayudó a fundar el Co-

mité de Resistencia Popular, un comando conjunto de las milicias del movimiento Al Fatah, del líder palestino Yasser Arafat, y las organizaciones fundamentalistas Hamas y Jihad Islámica.

\* De The Guardian de Gran Bretaña. Especial para Página/12.

Traducción: Celita Doyham-bère

SIN TURISTAS Y CON LOS COMERCIOS VACIOS DE MIEDO

## Jerusalén, la Ciudad Fantasma

Por Daniel Amado\*  
Desde Jerusalén

Jerusalén se ha convertido en una ciudad fantasmagórica tras los últimos atentados palestinos. En particular después del que cometió un suicida del grupo integrista Hamas en una pizzería del corazón de la zona occidental de la ciudad, en el que murieron 15 personas. Las calles de Jerusalén, incluso del mismísimo centro siempre lleno –sobre todo en verano, tanto de israelíes como de turistas–, están casi desiertas, vacías de coches y de gente. Sólo el ruido casi permanente de las sirenas llena el aire: de los coches de policía y sus artificios, que van a desactivar alguna carga explosiva. O un "objeto sospechoso" de los muchos que denuncian diariamente los israelíes, ya sea por la psicosis reinante o por un estado de alerta que ha permitido evitar varios atentados. "Es que salir a la calle es como jugar a la ruleta rusa", comenta una transeúnte.

La tristeza, el miedo y el calor son los protagonistas este agosto en Jerusalén, ciudad del vicio y la virtud. Itzik, un israelí de poco más de 40 años y curtido en numerosas batallas, que tiene un restaurante de comida casera en el centro de Jerusalén, comenta: "Estoy deseando

que llegue la hora de cerrar para irme a casa, que es el único lugar en el que me siento seguro". Y es que los habitantes de Jerusalén –una ciudad con 400.000 judíos y 200.000 palestinos, estos últimos concentrados en el sector oriental–, sobre todo los israelíes, viven prácticamente atrincherados en sus casas desde hace casi once meses, y en especial en las últimas semanas. Hace 11 meses comenzó la actual ola de enfrentamientos armados en-

**Seguro: "Estoy deseando que llegue la hora de cerrar para irme a casa, que es el único lugar en el que me siento seguro." Itzik, dueño de un restaurante.**

tre soldados del ejército israelí y manifestantes palestinos en Cisjordania y Gaza contra la ocupación, y se han incrementado los atentados en todo Israel. En esos meses de violencia han muerto más de 600 palestinos y más de 150 israelíes.

La muy creciente demanda de guardias armados ha proporcionado empleo a muchos jóvenes israelíes que acaban de terminar el servicio militar obligatorio de tres años. En una viñeta que publicó estos días un diario de Israel aparece

el premier Ariel Sharon, que dice: "Pondremos guardias en los centros comerciales, en los restaurantes, en los quioscos, en los puestos de sandías, en los teléfonos públicos, en los pasos peatonales, en las casas de ancianos y en los cementerios". Y añade: "Reforzaremos con más guardias la seguridad de los ministros, viceministros, ayudantes, viceayudantes y secretarías". "Agregamos a esto mis guardaespaldas, habremos solucionado el problema del paro", concluye Sharon en la viñeta. Pero el paro va en aumento, en gran medida debido a la violencia en la zona.

Jerusalén también sufre por el enorme descenso del turismo, hasta hace poco la segunda fuente de ingresos después de la industria del diamante. Pese a estar en pleno verano, la crisis del turismo ha alcanzado proporciones sin precedentes, y el número de visitantes ha bajado en un 60 por ciento. El hecho de que en los periódicos y pantallas de televisión de todo el mundo aparezcan casi a diario las duras imágenes de los atentados –que se suman a las de violentos enfrentamientos entre palestinos y soldados israelíes– ha borrado a Jerusalén de los folletos turísticos. Y ahora es, más que nunca, una ciudad de gatos y de fantasmas.

\* De El País de Madrid. Especial para Página/12.

UNA EXTRAÑA EXPLOSION MATO A UNA MUJER EN SAN SEBASTIAN

# El juguete rabioso del País Vasco

Un juguete estalló cuando lo manipulaba un niño. Algunos acusan a la ETA, pero fuentes oficiales dudan de la mano etarra.

Podría tratarse de un juguete bomba, o de un simple accidente. Las versiones contradictorias en el País Vasco no permiten todavía saber exactamente qué pasó. Lo único claro es que ayer en San Sebastián una mujer de 62 murió, y sus dos nietos resultaron heridos, uno de ellos, gravemente. Y que se debe a que el juguete que estaba manipulando explotó. Si se tratara de un nuevo atentado de la organización separatista vasca ETA, esto significaría un salto cualitativo en las actividades etarras, simplemente porque expresaría la voluntad manifiesta de matar niños. Algunos políticos vascos y españoles reaccionaron como si fuera así, pero las fuentes se contradicen: algunos afirman que fue una bomba teledirigida, otros que se trataba de un juguete que contenía combustible y que fue un accidente.

La explosión ocurrió cuando el Opel Corsa de María Francisca Aranzetamurgil circulaba por el barrio viejo de San Sebastián. No se sabe exactamente cómo era el juguete, pero sí que una de sus piezas cortó el cuello de Aranzetamurgil y provocó en el niño más pequeño heridas de extrema gravedad como estallido de ambos globos oculares, fractura del hueso frontal izquierdo con salida de masa encefálica, hemorragia cerebral, múltiples lesiones postraumáticas y lesiones importantes en la mano derecha, según el parte médico emitido tras su ingreso en el hospital Donostiarre. El otro niño está fuera de peligro.

El Ministerio del Interior vasco confirmó mucho más tarde que ese juguete se trataba de un pequeño coche, y que éste contenía "un recipiente metálico con una cantidad de explosivo, probablemente pólvora", listo para ser activado. Según fuentes policiales citadas por la agencia española Vasco Press, la carga estaría compuesta por entre 10 y 15 gramos de pólvora. Sin embargo, la Ertzaintza (policía regional vasca) aclaró que "elementos de análisis como la naturaleza y características del propio artefacto no apuntan en principio necesariamente hacia los sectores que en los últimos tiempos promueven la violencia y el terrorismo en Euzkadi", en clara referencia a la ETA. La explicación a esta contradicción aparente —es un juguete bomba, pero no lo activó la ETA— es que dicho juguete fue encontrado junto a un muñeco, el sábado por la noche, en el baño de un bar cuyos dueños son los padres de los niños. Como nadie los reclamó, se lo llevaron. Aun así, la pregunta obvia es quién, y para qué, puso pólvora en el juguete. "Todo apunta a ETA. En es-

te país sólo pone bombas ETA", dijo una fuente policial vasca.

Los medios vascos y españoles también recogieron otra versión: que el coche de juguete tenía un pequeño recipiente de combustible y que una mala manipulación llevó a la explosión. Pero los expertos que investigaron el Opel Corsa no encontraron ni manchas ni olor a combustible. Lo que encontraron fue una mancha negra en el techo del auto, lo que confirmaría la posibilidad de que el explosivo fuera pólvora prensada.

Algunos políticos se apuraron a condenar el atentado. Javier Rojo, senador del Partido Socialista de Euzkadi, dijo que se trataba de "un atentado terrorista tremendo. Aquí se han terminado los discursos que no sirven absolutamente para nada, solamente para que cada día estemos más divididos".

Pero el apuro parece provenir de la confusión, y la confusión de la rareza del atentado como de la falta de información que entregaron las autoridades oficiales. Sin embargo, quizás habría otro indicio de que la responsabilidad de ETA



El Opel Corsa donde estalló el auto de juguete que explotó, rodeado de los expertos en explosivos. Las versiones se contradicen. Ninguna fuente oficial acusó directamente a la ETA.

**Pólvora: El Ministerio del Interior vasco confirmó que el juguete contenía "un recipiente metálico con una cantidad de explosivo, probablemente pólvora".**

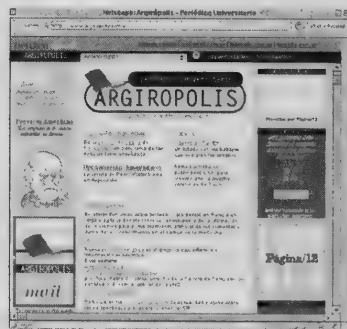
en este atentado es dudosa: la reacción de su brazo político, Batasuna. Batasuna criticó al poco tiempo de ocurrida la explosión el tratamiento que le dieron los medios a la noticia. En un comunicado, Batasuna dijo que desea la "pronta recuperación" de los heridos. "La manipulación de la información es el pan nuestro de cada día", dice Batasuna, y señaló que parece que "todo vale" para criminalizar a la izquierda independen-

tista vasca. Estas declaraciones serían reveladoras no por su valor de verdad sino porque Batasuna jamás condena un atentado de ETA y, es más, casi siempre los reconoce, aunque con retrasos.

La posibilidad de que la ETA haya sumado una novedad estratégica con los juguetes bomba es sólo una de las preocupaciones de las autoridades españolas. La otra es la prometida campaña etarra contra los centros turísticos españoles, atestados, como están, de gente proveniente de toda Europa, que está en verano. El sábado pasado ya estalló un coche bomba en Salou, en la Costa Dorada catalana, que dejó 13 heridos, frente a un hotel donde se alojan 600 turistas. Hace un mes, una etarra murió en un centro turístico del sur de España, mientras manipulaba una bomba que no parecía un juguete.

## Relatorias del Seminario Internacional ARGENTINA Y BRASIL frente a las nuevas amenazas

<http://www.argiropolis.com.ar>



El pasado 29 de marzo se desarrolló en el Museo Roca el Seminario Internacional *Argentina y Brasil frente a las nuevas amenazas*, organizado por el Programa de Investigación sobre Fuerzas Armadas y Sociedad en el marco del Proyecto de Investigación Binacional "Nuevas amenazas: dimensiones y perspectivas" inscripto en el Programa de Cooperación Científico-Académico Argentina-Brasil, que fue coordinado por la Dra. Suzeley Kalil Mathis, investigadora del Núcleo de Estudios Estratégicos de la Universidad Estatal de Campinas (Brasil) y por el Dr. Marcelo Fabián Sain del Programa de Investigación del PIFAS de la Universidad Nacional de Quilmes (Argentina).

Panelistas:

Hector Saint-Pierre (UNESP - Franca, Brasil)  
João Martins Filho (Universidade Federal de São Carlos, Brasil)  
Ernesto López (PIFAS-UNQ, Argentina)  
Germán Montenegro (PIFAS - UNQ, Argentina)  
Suzeley Kalil Mathis (UNESP - Franca, Brasil)  
Samuel Alves Soares (Universidade de São Francisco, Brasil)  
Marcelo Sain (PIFAS-UNQ, Argentina)

Relatorias disponibles en: <http://www.argiropolis.com.ar>

**Universidades Nacionales de La Plata, el Litoral y Quilmes**  
**Netizen - Fundación Argentina Siglo 21**

Página 12



**Banco Municipal de La Plata**  
EL BANCO DE LA REGION

### Licitación Pública N° 04/2001 Expediente N° 13523

• Por tres días llámase a Licitación Pública para la **Adquisición de un Sistema Integrado para el Banco Municipal de La Plata**, que incluya el equipamiento, software, instalación, interfaces, capacitación, migración y asistencia post instalación, de acuerdo a las especificaciones obrantes en el Pliego de Bases y Condiciones, Cláusulas Generales, Particulares y Anexos.

• La apertura de las propuestas se producirá el día 9 de octubre de 2001, a la hora 13.00 en acto público, en la sala de reuniones de la Gerencia General del **Banco Municipal de La Plata**, sito en Avda. 7 N° 850 esquina 49, piso 3°, de La Plata.

• Retiro de Pliegos: Avda. 7 N° 850 esquina 49, piso 2°, Departamento de Compras, días hábiles hasta el 18 de septiembre de 2001 (inclusive), en el horario de 10.00 a 15.00 hs.

• Las propuestas podrán presentarse hasta la hora 12.00 del día 09/10/2001.

• El valor del Pliego ha sido fijado en Pesos Cinco Mil (\$ 5.000,00).

**Señora Alemana**  
Clases y conversación  
Alemán, Inglés y Francés  
**4825-0026**



# De cómo el Mono Jojoy da cuenta de sus aventuras con los gringos

Por Martin Hodgson \*  
Desde Bogotá

Los tres hombres del IRA arrestados en Colombia la semana pasada están acusados de haber prometido proveer de material explosivo Semtex y otro material de guerra para ayudar a Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) a lanzar una campaña de ataques en las ciudades, de acuerdo con una interceptación radial publicada por la prestigiosa revista *Cambio* de Bogotá. En los mensajes, interceptados por agentes de inteligencia del Ejército, el comandante militar de la FARC Jorge Briceño, alias "Mono Jojoy", describe las clases que recibió de los miembros del IRA para fabricar bombas.

"Tenemos que sacudir las ciudades. Hay muchas maneras de hacer mucho ruido, de hacer tronar. La cosa con Semtex era muy interesante".

**Planes:** "Tenemos que sacudir las ciudades. Hay muchas maneras de hacer mucho ruido, de hacer tronar. La cosa con Semtex era muy interesante".

resante. Es muy importante, y lo tienen y lo saben usar", dijo Briceño en una transcripción que fue publicada ayer en *Cambio*. La revista, que en parte es propiedad del premio Nobel de literatura, Gabriel García Márquez, también publicó fotografías de los tres hombres momentos antes de ser capturados en el aeropuerto El Dorado de Bogotá. Niall Connolly, James Monaghan y Martin McCauley fueron arrestados el 11 de agosto; después de haber tomado parte, aparentemente, en un entrenamiento de cinco semanas con el grupo colombiano terrorista.

Connolly fue nombrado por las autoridades cubanas la semana pasada como el representante oficial de Sinn Féin, el partido político irlandés (relacionado por muchos al IRA) en la Habana. Monaghan se cree que es el jefe de ingeniería del

La revista "Cambio", de Gabriel García Márquez, publicó las conversaciones del número tres de las FARC en las que describe el tipo de entrenamiento que recibió de los integrantes del IRA.



La vista de un campo de entrenamiento de las FARC en la selva del sur de Colombia.

"La instrucción que nos dieron los gringos es muy técnica, pero fueron lecciones muy detalladas", dice Briceño.

IRA. McCauley es conocido como un experto ingeniero y fue herido en Irlanda del Norte por una unidad de policía secreta que mató a su compañero en 1982.

Briceño supuestamente le dice al operador de la radio rebelde que el IRA prometió mandar equipo vía Venezuela. Las unidades de las FARC operan a menudo a través de la frontera con Venezuela, y los funcionarios colombianos han acusado a los militares venezolanos de vender municiones a los guerrilleros. "Debemos preparar la forma en que va a llegar el material que nos van a enviar. Podemos utilizar a Venezuela, hay gente ahí que nos puede ayudar, y las rutas funcionan y son seguras. Y también alguno de los gringos, o quizás dos, no estoy seguro, entraron por ahí. Estuvo un tiempo ahí antes de venir y tiene amigos que son

también nuestros amigos," dice Briceño.

Los registros de inmigración muestran que Niall Connolly, viajando bajo el nombre de David Bracken, viajó a Colombia vía Venezuela. En el mensaje, Briceño da instrucciones de que un guerrillero llamado Josué debe asegurarse que las lecciones aparentemente aprendidas de los tres irlandeses sean pasadas a las otras unidades de las FARC en todo el país. "Debemos aprovechar esta instrucción para todos. Es muy técnica, no es fácil, pero los tres gringos nos die-

ron lecciones muy detalladas acá". La revista dice que el mensaje de Briceño en la radio fue interceptado dos días antes de los arrestos por una unidad de comunicaciones en el estado de Caquetá. La región incluye parte del paraíso protector rebelde en el sur de Colombia donde los irlandeses estuvieron cinco semanas.

Oficiales del Ejército confirmaron que los militares habían colaborado con *Cambio* en la elaboración de la producción periodística, pero no habían dado detalles. Las grabaciones podrían convertirse en

## Claves

◆ Las revelaciones de la revista *Cambio* confirmaron la vinculación entre las FARC colombianas y el IRA nortirlandés, del cual tres miembros fueron arrestados la semana pasada procedentes de la zona de distensión controlada por la principal guerrilla colombiana.

◆ Ayer, fuentes del Ejército afirmaron que habría indicios de que la organización separatista vasca ETA habría asesorado a la segunda guerrilla del país, el Ejército de Liberación Nacional (ELN), sobre explosivos.

◆ Según el diario bogotano *El Tiempo*, la Interpol ordenó la búsqueda en Colombia de más de 200 integrantes de otras organizaciones terroristas de varias partes del mundo.

◆ Ayer continuaron los combates entre el Ejército colombiano y las FARC en el sur del país. El balance provisional de tres días de enfrentamientos sería de 30 muertos.

evidencia clave contra los tres, que están detenidos en una base del Ejército en Bogotá. Los fiscales dicen que se podrían enfrentar a ser procesados por usar falsos documentos y por entrenar a grupos terroristas, un crimen que tiene penas de hasta 20 años. Según la oficina del fiscal del estado, el juez que preside sobre el caso tiene tiempo hasta mañana para decidir si acusa a los hombres.

\* De *The Guardian* de Gran Bretaña. Especial para *Página/12*  
Traducción: Celita Doyham-béhère

SE CUMPLIO UN MES DE LA MUERTE DE CARLO GIULIANI

## La efemérides de la antiglobalización

Ayer se cumplió un mes del recuerdo más trágico que haya cosechado el movimiento antiglobalización desde su bautismo de enfrentamientos con la policía, en Seattle en 1999: la muerte del joven italiano Carlo Giuliani. En la plaza de Génova, donde murió mientras se desarrollaba detrás de un muro de policías la cumbre del G-8, se instaló un monolito que lo recuerda. Se organizaron varios actos en otras tantas ciudades italianas y en otras ciudades europeas.

Un grupo de manifestantes marcharon hacia la cárcel genovesa de Marassi, en solidaridad con los detenidos que aún quedan allí, incluidos cinco integrantes del grupo anarquista Black Block. Además, los Tute Bianche (Overoles Blancos), organización pacífica liderada por Luca Casarini, realizaron una toma simbólica de una base de la OTAN en Avellino. El carabiniero Mario Placania, de 21 años, quien disparó a Giuliani, expresó públicamente su pena y arrepentimiento por los hechos sucedidos. Lo que también dejó la cumbre

del G-8 en Génova es que estas mismas cumbres deben ser revisadas. Ahora los líderes del mundo temen que se repitan las imágenes de la represión del movimiento antiglobalización y procedieron, como para la próxima cumbre del G-8 en Canadá, a bajar el perfil. Tanto miedo hay, que el premier

italiano Silvio Berlusconi planteó la posibilidad de que la próxima cita de la FAO (Fondo de Naciones Unidas para la Agricultura y Alimentación) se lleve a cabo por fuera de las fronteras italianas. Su ministro de Justicia, Roberto Castelli, pidió que no ceda "ante la violencia".



Una joven frente al monolito que recuerda a Giuliani.

Murió por los disparos de un carabiniero.

### INFORMES: 4374-0173

EDICTO. El Juzgado Nacional de 1ª Inst. en lo Civil Nº 89, Secretaría única, interinamente a mi cargo, comunica por 2 días en autos: "REISZ, Jorge Eugenio y Otros c/MORET, Ivan Remo s/EJECUCION HIPOTECARIA", Exp. 37.161/00, que el Martillero MIGUEL A. M. SOAIE subastará el 29 de Agosto del 2.001, a las 12 horas en el Salón de la calle Pte. Tte. Gral. J. D. Perón Nº1233 de esta ciudad, UN INMUEBLE ubicado en el Partido de Morón, Pcia. de Bs. As., con frente a la calle José María Bustillo esquina calle Dr. Cuenca Nº697, designado según título como lote A de la manzana W(N.C.: C. III, S. A. M. 32, P. 17; matrícula 49.670, que mide 5,73m de fte. al S., 20,64m otro fte. al SO., 4,20m ochava, 8,73m cdo. NO., y 23,64m cdo. NE. Sup. 201,94m2, que adeuda: Rentas \$ 1.580,94 al 28/9/00(f.s.53), Aguas Arg. \$ 801,30 al 12/12/00(f.s.49) y Municipalidad \$ 10,76 al 12/12/00(f.s.50). Del informe del Martillero surge el inmueble está ocupado por el demandado propietario y su esposa. Se trata de un inmueble distribuido en dos sectores independientes de tres plantas cada uno, ocupando la esquina de las calles BUSTILLO y CUENCA de El Palomar. El sector que da sobre la calle Bustillo, la ochava y parte de la calle Cuenca, posee entrada particular por una puerta sobre Bustillo 693/697, que da a un pasillo interno al que da una escalera de que conduce hacia la planta alta. En el descanso de la entrada, una puerta permite el acceso a un local ubicado en la planta baja, con piso de mosaico y paredes de ladrillo sin revocar, con un portón levadizo tipo garage que se abre a la calle Bustillo, cerramiento con cortina metálica de enrollar que da sobre la ochava, y un cerramiento similar que da sobre la calle Cuenca; en el interior de este local se hallan dos habitaciones a medio construir, con un baño tipo toilette (lavabo, inodoro y ducha). Este sector se encuentra sin terminar. En la planta alta, la escalera desemboca en un hall distribuidor que comunica a un living-comedor con balcón; baño completo con artefactos sanitarios; dos dormitorios con piso de parquet que dan al balcón, uno con placard; cocina comedor diario, azulejado, patio interno descubierta; todos los ambientes a excepción de los dormitorios, poseen pisos cerámicos. Por el patio y por escalera en la terraza un lavadero cubierto(embalsado y azulejado). La terraza descubierta es transitable con baranda protectora, todo este sector de la planta alta está en buen estado de uso y conservación. Esta venta se realiza AL CONTADO Y AL MEJOR POSTOR, BASE \$ 68.600,- SEÑA 30%, COMISION 3%, SELLADO DE LEY 0,5% Y ARANCEL(Acordada 24/00)0,25%, todo en dinero en efectivo en el acto de la subasta, debiendo el comprador constatar domicilio dentro del radio de la Capital Federal bajo apercibimiento de dar por notificadas las sucesivas providencias en la forma y oportunidad prevista por el art. 133 del C.P., y que dentro del quinto día de aprobada la subasta sin necesidad de intimación alguna, deberá depositar el saldo de precio en el Banco de la Nación Argentina, Suc. Tribucales, en una cuenta a nombre de la subscrita como perteneciente a estos autos. El adquirente en subasta judicial no se encuentra obligado a afrontar las deudas que registrara el inmueble por impuestos, tasas y contribuciones, devengadas antes de la toma de posesión, cuando el monto obtenido en la subasta no alcanza para solventarlos, con excepción de las referidas a las expensas comunes cuando el inmueble se encuentre sujeto al régimen de la ley 13.512, ("Servicios Eficientes S.A. c/Yabra, Roberto Isaac s/Ejecución Hipotecaria") y no procederá la compra en comisión. EXHIBICION: los días hábiles del 23 al 28 de Agosto de 10 a 12 horas. BUENOS AIRES, Agosto 8 del 2.001. Alejandro D. Rodríguez - Secretario

www.inforemate.com • COD: MSO11101

# DICCIONARIO DE LOS ARGENTINOS

*Hombres y Mujeres del Siglo XX*

Literatura  
Música  
Política  
Investigación  
Ciencia  
Cine  
Religión  
Periodismo  
Diseño  
Deporte  
Danza  
Teatro  
Educación  
Artes Plásticas  
Medios



**Discépolo, Enrique Santos**  
POETA. Bs. As., 1901-1951

El mismo dijo que su vida "fue siempre un ir y volver. Soy búmeran por temperamento. Como los criminales, como los novios y los cobradores, yo regreso siempre". Y así es como efectivamente siempre regresa atravesando generaciones de argentinos que encuentran en el autor de "Cambalache" un mensaje tristemente profético y la expresión de su sentido común. En su carrera también fue un "búmeran": se inició en la adolescencia como actor y autor teatral sin obtener ningún éxito y sus primeros tangos, que más tarde regresaron como hitos del género, recibieron la silbatina del público. Era el quinto y último hijo de un músico italiano que debió conformarse con tocar para la banda de la policía y que demasiado temprano lo dejó huérfano. Seducido por la actividad de su hermano Armando Discépolo, dejó sus estudios y se dedicó al teatro. Escribió su primer tango, "Bizcochito" para el sainete La Porota de José Saldías. En el siguiente, "Qué vachaché" estaba ya el germen de los que iba a ser su escepticismo: "Lo que hace falta es empacar mucha moneda/ rifar el alma, vender el corazón/tirar la poca decencia que te queda/plata, plata, y plata.../ plata otra vez/ Así es posible que morfés todos los días/ tengas amigos, casa, nombre, lo que quieras vos/ El verdadero amor se ahogó en la sopa/ la panza es reina y el dinero, Dios". Pero su nacimiento para el mundo del tango llegó en 1928, con "Esta noche me emborracho", en parte gracias a Azucena Mai-zani, que con su atuendo varonil lo convirtió en un éxito. Ese mismo año, la actriz y cantante Tita Merello revalorizó el vapuleado "Qué vachaché". Desde luego, su difusión y legitimación se hicieron ciertas en cuanto Carlos Gardel grabó casi todos sus primeros tangos.

Fuente de consulta indispensable para los hogares, escuelas, universidades y bibliotecas.

Incluye a grandes protagonistas y a aquellos que no figuran en las historias generales.

Datos biográficos en su contexto social, cultural, político y económico

Hombres, mujeres, sociedades, entidades y agrupaciones

El fascículo n° 14, mañana junto a **Página/12**



Por Gustavo Veiga

Alejados de la política y lanzados a la búsqueda de nuevas oportunidades, algunos ex funcionarios del gobierno que presidió Carlos Menem se han volcado a generar negocios en el fútbol. Armando Gostanian, el ex titular de la Casa de Moneda, y Raúl Delgado, quien fuera secretario de Medios de Comunicación, ya se mueven en el mercado, aunque lo hacen tratando de mantener un bajo perfil. El empresario, aquel que cobró notoriedad como bufón en el círculo áulico del ex presidente, ha participado en reuniones donde se discutieron las transferencias de ciertos jugadores. A título de qué, aún no se sabe.

Pero todo indica que este personaje, famoso por haber concebido la peregrina idea de los "menem-truchos", volvió al fútbol para quedarse, aunque ya no como dirigente del Deportivo Armenio, club que condujo en otros tiempos. La nueva actividad del periodista y publicista, en cambio, está centrada en la administración de un equipo que compite en el torneo de la B Nacional: Brown de Arrecifes. Ambos, Gostanian y Delgado, vienen a sumarse a otros hombres afines al río-jano detenido que realizaron sus inversiones en futbolistas o instituciones deportivas. En esa lista pueden mencionarse a Hugo Gaggero, Guillermo Seita, Alejandro Granados y hasta José Luis Manzano.

Gostanian fue uno de los últimos funcionarios menemistas que abandonó su cargo. Incluso, permaneció en la Casa de Moneda durante los primeros días del gobierno encabezado por Fernando de la Rúa. El contador oficial de chistes del ex presidente es afecto a proferir groserías como a referirse a sí mismo en tercera persona. Cuando un periodista de Radio Mitre le preguntó en diciembre de 1999 si conocía a alguna persona que se hubiese enriquecido durante el anterior gobierno, le replicó: "Mire la pregunta pelotuda que me hace. Déjeme de joder. No me lleve para cualquier lado".

Dos políticos que han visitado a Menem en la casa quinta de Gostanian, en Don Torcuato, convertida en su prisión domiciliaria, coincidieron en que poco o nada saben de sus actuales movimientos en el fútbol. Sin embargo, el voluminoso empresario fue detectado durante una reunión mantenida con Carlos Dossetti, presidente de Talleres, el intermediario Carlos Quieto y el propio Delgado. La tertulia habría

**Mercado: A Gostanian se le atribuye la propiedad de la empresa Prodep, que comenzó a hacer pie en el mercado de futbolistas durante los últimos meses.**

sido para discutir las condiciones en que el club cordobés podía adquirir el 50 por ciento de los futbolistas Daniel Jiménez y Claudio Sarria, con el aporte dinerario de Gostanian. Finalmente, esa negociación se frustró y ambos profesionales continúan sus carreras en Instituto. La realización de este encuentro lo corroboró en dos oportunidades un

## OPINION

Por Waldo Kantor\*

## Ya están los Juegos

Uno siente, aunque la pelota no haya empezado a picar, que los Juegos de la Ciudad ya son una realidad. Lo siente desde su condición de funcionario, pero también desde la emoción del deporte y la competencia inminente, compartiendo la sensación con mucha gente que ya se acerca con la intención de participar.

La primera medida, ante la repercusión que advertimos, ha sido postergar hasta el 7 de septiembre el plazo previsto para la etapa de inscripciones, porque es prioridad absoluta que ningún habitante de la ciudad llegue tarde y frustre su deseo de intervenir. Se ha tenido en cuenta que al ser de equipo los deportes incluidos -fútbol sala, básquetbol, voleibol y handball, más los pensados para atletas con necesidades especiales-, las dificultades son mayores, ya que debe llegarse a un número de entre ocho y diez integrantes, y eso a veces lleva su tiempo.

En lo demás, todo continúa igual aunque más cercano. El propósito de incluir a los clubes de barrio como sedes y símbolos de la integración indispensable. La convicción de acercar a todos los inscriptos y sus familias al sistema de Médicos de Cabecera, cumpliendo así con una de las premisas esenciales del concepto de Salud. La vocación por generar fuentes de trabajo que entre árbitros, planilleros, profesionales y administrativos alcanzará una cifra de varios cientos, útil para atenuar las circunstancias que todos conocemos.

Esto, y el juego. Esto, y la actividad deportiva como canalizadora y formadora de carácter. Esto, y la competencia sana capaz de producir a través del talento y el esfuerzo, ese mejoramiento de la capacidad que tanto entusiasma.

Lo hemos pensado totalmente gratis y abierto, sin restricciones, tal cual corresponde a una Dirección General de Deportes que administra el dinero de los ciudadanos y trata de retornarlo a ellos de la manera más constructiva posible. Y lo hemos pensado también como una forma de ir preparando los Juegos del 2002, ya desde marzo del año que viene, a través de todo el año y con la expectativa de prolongarlos indefinidamente hasta convertirlos en una institución en sí mismos.

Dentro de unos cuantos días, en el área de influencia de los dieciséis Centros de Gestión y Participación de la Ciudad de Buenos Aires -me remito al comienzo de mi mensaje-, la pelota sí habrá empezado a picar. Será, entonces, el momento de la felicidad compartida y de ir pensando, claro está, en los desafíos que vienen.

\*Director general de Deportes del Gobierno de Buenos Aires.

Javier Saviola debuta hoy oficialmente en el club catalán jugando un partido de la Champions League. La institución está tratando de hacerlo sentir lo más cómodo posible: le pusieron un compañero de habitación que le enseña catalán.

## "Barcelona es el lugar ideal para jugar fútbol"

Por Julián Díez  
Desde Barcelona

El Barcelona tiene con Maradona, Ronaldo y Romario una larga historia de cracks que abandonaron el club desencantados y parece obsesionado en no repetir la historia con un Javier Saviola al que se mima en los menores detalles. Saviola debutará hoy oficialmente en el club catalán, en un partido clasificatorio de la Champions League, ante los polacos del Wisla Krakow.

El día de la presentación del argentino con la camiseta azulgrana comenzó un proceso de adaptación a Cataluña mezclado con un estricto mimo en el trato al jugador. Nicolau Casaus, el vicepresidente querido por todos por su imagen de "abuelo travieso", besó al jugador como 19 años atrás besara a Diego Armando Maradona en su presentación en el club. Y el argentino sorprendió con un gesto que embaleó al presidente Joan Gaspart: le regaló unos tiradores como los que a él gusta lucir, pero con los colores del Barcelona, azul y grana, y de Cataluña, rojo y amarillo.

Después llegó el momento de integrarse al plantel. Un grupo de jugadores repleto de estrellas, con el considerado por muchos como el mejor futbolista del planeta, el brasileño Rivaldo, y figuras como el holandés Patrick Kluivert. Todo fueron facilidades para el juvenil que llega como estrella, sin celos por parte de sus compañeros.

Kluivert y el brasileño Rivaldo fueron más que afectuosos con el argentino, pero los mejores amigos de Saviola en el plantel están siendo los jugadores de su edad. En particular, dos veinteañeros, Carles Puyol y Xavi. Considerados como las dos promesas más firmes de la cantera del Barcelona, internacionales españoles ya ambos, han "adoptado" a Saviola.

Xavi, su compañero de habitación, está intentando que cumpla una promesa que hizo al presentarse con el club: aprender catalán. Por ahora, Saviola lleva apuntadas un centenar de palabras en un cuaderno, y al parecer Xavi es un maestro exigente y riguroso. "Lo estamos arropando mucho. Hay que tener en cuenta su



Javier Saviola hará hoy su debut oficial en el Barça. Su compañero Xavi le enseña catalán en la concentración.

edad y la atención que ha generado", admite José Ramón Alexanko, el segundo entrenador del equipo, que también reconoce que "lo está llevando todo muy bien".

La prueba de fuego llegó en un momento difícil con el fallecimiento de su padre, Roberto, a causa de un cáncer que lo persiguió largos años. El Barcelona respetó en todo momento los deseos de su estrella: ningún representante del club acudió al funeral íntimo dispuesto por la familia, y no se le pidió que volviera a la concentración hasta que él se sintió dispuesto, algunos días después.

El club facilitó la llegada a España de la madre de Javier, María Antonia Fernández, que lloraba el pasado viernes emocionada cuando su hijo marcaba su primer tanto en el Nou Camp, durante el trofeo Joan Gamper. Mamá Saviola está decorando la casa en la que vivirá la familia y Javier pasa casi todo su tiempo libre con ella. Pronto llegarán otros familiares, como sus primos Nacho y Juan Manuel. Y también espera invitar a sus dos mejores amigos, Gusti y Alejandro, a los que aseguró que Barcelona es un sitio ideal para él, según revelaba el propio jugador: "Barcelona es el lugar ideal para vivir y jugar al fútbol. Acá la gente te da mucho cariño, te exige mucho, pero te deja tu espacio, no te acosa tanto como en Buenos Aires".

Leopoldo Hiniós, hijo de un abogado del club y uno de los primeros amigos de Saviola en Barcelona, hacía para *El Periódico de Catalunya* un resumen de sus sentimientos sobre la futura adaptación de Saviola: "Javier se dio cuenta enseguida de que aquí somos muy apasionados, para lo bueno y para lo malo. Es muy listo, un muchacho supermaduro que se está adaptando a su nueva vida con enorme naturalidad".

JUGARÁ EL DOMINGO ANTE HURACAN

## Cardetti no será baja

El médico de River, Rafael Giuletti, estimó ayer que entre "miércoles y jueves" estará en condiciones de evaluar el grado de recuperación del lesionado goleador Martín Cardetti, pero adelantó que su impresión es que estará en condiciones de jugar el domingo ante Huracán, por la segunda fecha del Apertura 2001.

"Habrá esta mañana con Martín. Está bien, con un poco de molestia. Vamos a hacerle una radiografía y después, si es necesario, algún otro estudio. La intención es que llegue para el domingo -declaró Giuletti-. Cardetti sufrió un esguince de tobillo de grado moderado, presenta buena evolución", sostuvo.

El médico refirió que por lo que le contó el jugador, "cuando empuja la pelota con el pie izquierdo, lo barren del lado externo y le provocan el esguince. Enseguida se le produjo una hematoma y ya en el entre-tiempo consideramos que la lesión no le permitía seguir".

Cardetti había anotado dos goles y River ganaba 3-1 a Talleres en Córdoba al finalizar el primer período y

el técnico Ramón Díaz, ante el informe médico, decidió reemplazarlo por el juvenil Maximiliano López.

Giuletti sostuvo que el dolor "está indicando que el tobillo no está bien, por lo que la infiltración sólo le bloquearía el dolor y cuando pasara el efecto el dolor se duplicaría en intensidad".



Martín Cardetti. Salió lesionado.

GOSTANIAN INVOLUCRADO EN TRANSFERENCIAS DE JUGADORES

# menemtruchos llegan al fútbol

Alguna vez fue dirigente de Deportivo Armenio. Hoy se entretiene queriendo comprar futbolistas de la B Nacional, y se lo vincula al gerenciamiento de un club de la categoría, Brown de Arrecifes, a cargo de Raúl Delgado, otro ex funcionario menemista.



Gostanian, el ex presidente de la Casa de Moneda, quiso comprar a Miliki Jiménez y Sarria, de Instituto. "Los políticos son demasiado vivos para poner plata en el fútbol", aduce el empresario Carlos Quieto.

ex jugador y empresario que opera comercialmente en Córdoba.

A Gostanian se le atribuye la propiedad de la empresa Prodep que, según informaciones difundidas por varios medios nacionales, comenzó a hacer pie en el mercado durante los últimos meses. A través de esta firma llegó a Talleres el delantero Matías Urbano, proveniente de Cipolletti. El pase de este joven le pertenecía a un productor frutihortícola llamado Luis Boschi, quien lo había comprado a cambio de 25 pelotas Pintir para hacerlo jugar en su propio equipo de una liga comercial, denominado Frutas Boschi. Pero cuando le vieron buenas condiciones, pasó a militar en aquel club de Río Negro. Hoy, a Prodep le correspondería el 50 por ciento de los dividendos en una futura transferencia de Urbano.

Lo curioso es que el futbolista, antes de sumarse a Talleres, se había entrenado durante un puñado de días en Brown de Arrecifes. Ese paso fugaz por el equipo que debutó el último sábado ante Almagro con una goleada en contra explicaría ciertas cosas.

## La diversión de Delgado

Raúl Delgado sostiene que no volvió a desempeñarse en la política desde que abandonó su cargo en el gobierno menemista el 10 de diciembre de 1999. Ahora, a través de su empresa Accesos, especializada en el asesoramiento sobre temas de comunicación y publicidad, trabaja para Torneos y Competencias, el grupo Exxel y Sky Televisión. Sin embargo y, a pesar de que esta actividad le demanda una dedicación plena, decidió que este era un buen momento para invertir en el fútbol. Aunque, como él dice, "lo hago para divertirme un rato".

El sitio que escogió para disfrutar su nuevo pasatiempo es la ciudad de Arrecifes. Allí tiene su sede el club Brown, que acaba de empezar a competir un año más en la B Nacional. Delgado decidió "colaborar" con sus autoridades y estableció un vínculo que describió como "un aporte mensual para sostener al plantel profesional. El dinero que pago son 8500 pesos por mes y me facturan a nombre de mi

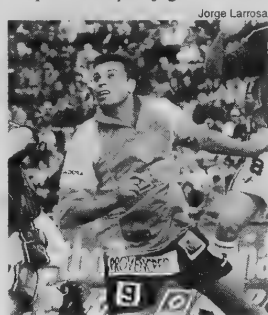
empresa, Accesos. Es como si yo le aportara a Brown una pauta de publicidad". A cambio de esa suma, el ex secretario de Medios obtiene porcentajes de futuras transferencias que pueda concretar el club. "Esto es un negocio y un entretenimiento ocasional a la vez. Surgió porque conozco a una persona que es de ahí, el gordo (Horacio) De Lorenzi, que es contador y maneja los papeles."

Delgado, en efecto, le profesa al fútbol la misma devoción que otros hombres muy cercanos al ex presidente Menem. Para conducir al equipo arrecifeño contrató a Luis Abramovich como director técnico y a Enrique Hrabina como ayudante de campo. Los dos ex jugadores de Boca reemplazaron a Roberto Mariani, a quien le habían reducido sensiblemente el presupuesto. A la ida de profesionales con cartel en la categoría, como Hugo Romeo Guerra, se la compensó con la incorporación de jugadores libres y juveniles de las divisiones inferiores.

A Brown llegaron, entre otros, dos refuerzos que pasaron por Chacarita: el arquero Albano Anconetani, ex compañero de Abramovich en el '95, y el delantero Miguel Prado. El pase de este último, según trascendió hace tiempo en el ambiente futbolístico, habría sido adquirido por Luis

Barrionuevo y Menem, junto a los de José Garay y Daniel Fernández, otros profesionales que surgieron del club de San Martín.

Cuando Delgado fue consultado sobre la supuesta participación de Gostanian en Brown, respondió: "Acá no hay nada con nadie. El Gordo no tiene nada que ver. Y, de meterse en un club, supongo que lo haría en Armenio. Además, desde que abandoné la política, lo vi una sola vez en la casa de Menem". Así como desmintió el vínculo con el empresario de origen armenio, el periodista admitió que se reunió con intermediarios como Settimio Aloisio y Jorge Cyterszpiller para tratar de que le acerquen jugadores.



Daniel "Miliki" Jiménez.

## La última locura racinguista

Una pareja del barrio porteño de Villa Urquiza se casó el viernes último y esa misma noche fue a celebrar la boda a la cancha de Racing, donde el equipo de sus amores venció a Argentinos por la primera fecha del torneo Apertura, según se supo ayer.

Agustín Galli y Soledad Parici, ambos fanáticos hinchas de la escuadra de Avellaneda, contrajeron enlace el viernes al mediodía en el Registro Civil de Villa Urquiza, y horas más tarde celebraron por partida doble: el casamiento y la victoria 2-1 del equipo que conduce Reinaldo Merlo.

Consultados por la agencia DyN respecto de la original celebración, señalaron que "se dio justo. Cuando pedimos fecha en el Registro Civil Racing jugaba de visitante (por la tercera jornada del Apertura). Pero, por el paro de los jugadores, se fue corriendo. Ibamos a hacer la fiesta el viernes, pero la postergamos por el partido, para poder ir a la cancha".

Si bien los jóvenes ingresaron al sector "popular" del estadio Juan Perón, luego fueron invitados por uno de los empleados de prensa a sentarse en la superpullman, junto al palco oficial.

La devoción por el club de Avellaneda es tan profunda que tanto Agustín como Soledad lucen el escudo racinguista tatuado en sus brazos y anunciaron que si tienen una hija su nombre será "Celeste Blanca".

## ¿Y esto?

El presidente de Brown de Arrecifes es Atilio Malegari, quien respondió brevemente a las preguntas de **Página/12** durante una comunicación telefónica. Cortante, como si le incomodara tener que dar explicaciones, el dirigente mencionó que Prodep es la empresa que está a cargo del fútbol. Pero cuando fue requerido sobre los propietarios de esa firma y a qué actividad se dedica, su negativa resultó tajante: "No puedo darle esa información, no estoy autorizado", dijo Malegari.

Sea como fuere, en la versión de Delgado o en la que sostiene el directivo respecto a Prodep, otra vez la irrupción de nuevos inversores en el mundo del fútbol doméstico se tiñó de cierto misterio.

Carlos Quieto es un empresario con 30 años de actividad en el mercado. A él se lo relaciona con la sociedad atribuida a Gostanian y, además, a ciertas operaciones de Delgado. El miércoles 8, el diario *El Litoral* de Santa Fe vinculó a Quieto y Delgado durante las negociaciones para transferir al delantero Andrés Silvera, del club Unión, a un grupo empresario. "No sé qué es Prodep, no me suena esa empresa. Si es de Gosta-

## Delgado:

**"Acá no hay nada con Gostanian. El Gordo no tiene nada que ver. Y, de meterse en un club, supongo que lo haría en Armenio".**

nian, no le puedo decir ni que sí, ni que no...", señaló el curtidor intermediario. En consecuencia, el enigma de Propuesta Deportiva -así se llamaría la firma- no pudo develarse hasta ahora en toda su dimensión. De todos modos, las pistas conducen a uno de los símbolos del menemismo más puro. Aunque Quieto, que conoce el ambiente del fútbol como pocos, afirmó: "Los políticos son demasiado vivos para poner plata. Conozco a muchos que la sacan, pero que la ponen, no". Ajá...

## NOTICIERO

**Suizos.** La Conmebol confirmó ayer que el árbitro suizo Urs Meier, quien será asistido por dos compatriotas, dirigirá el encuentro entre Argentina y Brasil, el más destacado de la 15ª fecha de las eliminatorias sudamericanas para el Mundial Corea-Japón 2002, el próximo 5 de septiembre. En la designación arbitral también se destaca la presencia de jueces de Arabia Saudí y Suecia para los partidos Colombia-Ecuador y Perú-Uruguay, respectivamente.

**Comienzo.** El volante de Newell's Maximiliano Rodríguez, autor de tres goles en la victoria del fin de semana ante Banfield, se mostró conforme con el debut de su equipo. "Se ha formado un equipo con muchachos que tienen muchas ganas de jugar. Empezamos con el pie derecho. Quizás algunos recibimos más elogios porque los notaron más que a otros, pero todo el equipo jugó muy bien y fue solidario", manifestó, al tiempo que reconoció la importancia en el plantel de una figura como Julio Saldaña.

**Primera B.** Deportivo Morón visitará hoy a Tristán Suárez, mientras que Talleres recibirá a Deportivo Armenio, en el programa de diez encuentros a jugarse desde las 15.30, por la primera fecha del torneo que había sido postergada por el conflicto de los futbolistas. Los otros encuentros son: Flandria-San Telmo; Atlanta-Sportivo Italiano; All Boys-Argentino de Quilmes; Argentino de Rosario-Sarmiento; Brown-Deportivo Merlo; Almirante Brown-San Miguel; Defensores de Cambaceres-Deportivo Español y Estudiantes-Ferro.

**Suárez.** La tenista argentina Paola Suárez se ubicó ayer en el puesto 26º del ranking de la WTA, que lidera la suiza Martina Hingis, seguida por las estadounidenses Jennifer Capriati, Lindsay Davenport y Venus Williams.

**Cañas.** El tenista Guillermo Cañas se afirmó como el número uno del tenis argentino al acceder ayer al puesto 28º en el ranking mundial, en el que aventaja por cinco lugares a su compatriota Guillermo Coria. Cañas también se ubicó en la 14ª posición de la Carrera de Campeones, que lidera el brasileño Gustavo Kuerten, número uno del mundo.

**Tyson.** El ex campeón del mundo Mike Tyson recibió ayer una buena noticia cuando la cadena de televisión "Showtime" anunció de manera oficial que está todo listo para que peleé el próximo 8 de septiembre en Copenhague contra el danés Brian Nielsen. El anuncio oficial se había retrasado por los problemas legales que le surgieron a Tyson después que una mujer de 50 años lo denunciara en California por violación. El pasado viernes, la oficina del fiscal de San Bernardino (California), que realizó la investigación de la denuncia, decidió no presentar cargos formales por considerar que no tenían posibilidad de demostrar los supuestos hechos.

**Internado.** El ex presidente del Comité Olímpico Internacional (COI), el español Juan Antonio Samaranch, de 81 años, fue hospitalizado ayer en Barcelona debido al surgimiento de problemas renales, que le demandarán sesiones de diálisis.



## TV

6.45
7-EN AYUNAS.
7.00
7-DESAYUNO.
10.00
7-TELEVISION EDUCATIVA.
10.30
9-JARDIN AZUL.
11.00
9-AZUL TOON.
13-CHICOS AL ATAQUE.
11.30
7-TELEVISION REGIONAL.
13-BRIGADA A.
11.40
11-GRAN HERMANO.
12.00
2-GATO DUMAS COCINERO.
7-NOTICIERO 7.
9-AZUL NOTICIAS.
11-TELEFE NOTICIAS.
12.30
7-ALMORZANDO CON M. LEGRAND.
9-MARIA MERCEDES.
13-RODOLFO RANNI EN SU SALSA.
13.00
2-AMERICA INFORMA.
9-RUMORES.
11-YAGO, PASION MORENA.
13-EL NOTICIERO DE SANTO.
14.00
2-INTRUSOS EN EL ESPECTACULO.
7-ESTUDIO PAIS.
11-MARU A LA TARDE.
13-¿A DONDE VA SOLEDAD?
15.00
9-NOMINADOS.
13-TRES MUJERES.
15.30
7-TV EDUCATIVA.
16.00
2-ENTRE MORIA Y VOS.
9-VENTITE CON GEORGINA.
11-TERRA NOSTRA.
13-MUNDO RARO.
17.00
2-MOVETE.
7-LAS TRES MELLIZAS.
11-LA NIÑERA.
13-TELEPASILLO.
17.30
7-DIGIMON.
11-ALF.
18.00
7-PULGAS EN EL SIETE.
9-HABLEMOS CON LIA.
11-CHIQUITITAS. LA HISTORIA.
13-SIEMPRE LISTOS.
18.30
11-LOS SIMPSON.
19.00
2-AMERICA INFORMA. 2ª EDICION.
7-NOTICIERO 7.
9-AZUL NOTICIAS.
11-EN AMOR ARTE.
20.00
2-INDOMABLES.
7-HISTORIAS CON APLAUSOS: "Luna Park (2ª parte)".
9-MEMORIA.
11-GRAN HERMANO.
13-TELENOCHÉ.
20.30
11-PROVOCAME.
21.00
2-DETRAS DE LAS NOTICIAS.
7-DOCUMENTALES DE LA BBC.
9-P.H.
11-SUSANA GIMENEZ.
13-EL SODERO DE MI VIDA.
22.00
2-PEOR ES NADA.



"Peor es nada", con Jorge Guinzburg. A las 22 por América.

7-LAS AMANTES.
9-XICA DA SILVA.
13-22. EL LOCO.
23.00
2-LA CORNISA.
7-PINKY Y LA CONVERSACION: "Nito Artaza".
9-MATRIMONIOS Y ALGO MAS.
11-EL HACKER 2001.
13-CULPABLES.
24.00
2-DESPUES DE HORA.
7-LA LINTERNA TV.
9-AZUL NOTICIAS.
11-GRAN HERMANO.
0.01
13-EN SINTESIS.
0.30
7-UBA TV: "Imágenes del conocimiento".
9-PETTI EN VIVO.
13-CINE DE TRASNOCHE: "El patio".

La nueva serie de Locomotion, con un guión cargado de elementos sobrenaturales, acentúa la tendencia por la cual los dibujos ya no son sólo para niños.

## "Silent Möbius", animé para jóvenes y adultos

Por Oscar Ranzani

El target de algunas producciones animadas viró en los últimos años hacia otro tipo de público y la propuesta de los dibujos quedó dividida entre los que siguieron apuntando tradicionalmente al espectador infantil y los que piensan exclusivamente en jóvenes y adultos. En esta tarea de apuntar a otro tipo de público, Japón fue el precursor y hasta la actualidad lleva la delantera. En la segunda categoría se inscribe "Silent Möbius", una nueva serie que la señal Locomotion emite de lunes a viernes a las 13 (con repetición a las 20.30). Con características propias del género como el futurismo apocalíptico y la ciencia ficción, "Silent Möbius" está atravesada por el misterio, en un relato donde lo sobrenatural cobra una dimensión significativa.

La historia se ubica en Tokio durante el año 2024, época en la que una especie de seres demoníacos y deformes llegados de un lugar desconocido llamado Nemesis amenazan con destruir la raza humana, comenzando por Japón. El ejército



La serie transcurre en una Tokio devastada, en el año 2024.

Katsumi, su protagonista, debe derrotar una invasión alienígena.

extraterrestre está comandado por Lucifer Hawk, un ser inteligente cuyo objetivo es depredar absolutamente todo. Descubierta a principios de siglo, Lucifer Hawk es un exterminador que hace desaparecer a sus víctimas. Según cuenta la historia, 20 años atrás una fuerza extraña surgió de un lugar conocido como "Silence Crushes" y envió al planeta en fracción de segundos. Pocas personas sobrevivieron a la radiación que envolvió a la Tierra y hasta el momento, los investigadores no lograron descubrir qué quería Lucifer Hawk.

La protagonista principal, sin embargo, es Katsumi Liqueur, una chica que es en apariencia tan común como cualquiera pero que, con el correr de los capítulos, descubre que es dueña de poderes especiales que heredó de su madre Gigelf, una gran maga que se enfrentó a la última plaga de Lucifer Hawk. El legado mágico de Gigelf quedó materializado en una espada que le dejó a Katsumi, un arma poderosa para combatir al enemigo. Desconociendo el pasado de su progenitora y la razón de su

muerte, Katsumi viaja a la ciudad para un nuevo trabajo. Cuando se encuentra con Rally Cheyenne, una íntima amiga de su madre, sabrá el resto de la verdad.

Rally comanda una organización paralela a la policía conocida como Attacked Mystification Police, cinco mujeres que intentan salvar el mundo. Rally le solicita a Katsumi que se sume a la brigada, porque posee atributos mágicos que les permitirán vencer a los Lucifer Hawk. Katsumi, además, cuenta con algo a favor: los Lucifer no quieren matarla sino apropiársela para descubrir el secreto de su magia. A través de uno de ellos, Lucifer Folks, Katsumi se entera de que su padre, muerto antes de que ella naciera, era un gran comerciante que vendía seres humanos para llevarlos a Nemesis, con lo que los villanos se aseguraban su supervivencia. La traición del padre hará que Katsumi ponga aún más energía en desentrañar el misterio que ocultan estos seres que, como ya es costumbre—casi una regla obligatoria—en el animé oriental, hacen tambalear el destino de la Tierra.

## "GRAN HERMANO" Llegar

Por Julián Gorodischer

Los otros, sus precursores, también repetían muletillas, pero eran diferentes. Decían: "¿Me entendés?", en muchas conversaciones, y se iban pasando la fórmula hasta gastarla del todo. Los nuevos, en cambio, prefieren aferrarse al "a full" de la acción continua y acelerada, como si no tuvieran tiempo para dedicar a los argumentos. Más infantiles, se mandan emisarios que, por ejemplo, avisan a Rosario (Silvina Luna): "Gustavo gusta de vos". Instalan, en la casa del encierro, el código de un baile de colegio, el *asalto* de la infancia: una euforia permanente que no se abandona ni siquiera en el patíbulo de las nominaciones. El "Gran Hermano 2", por cierto, desconoce los grises: sus arquetipos son siempre demasiado esquemáticos, cambiando sus cualidades según el caso. Las ocurrencias del "bruto" de la primera edición (Marcelo Corazza) fueron reemplazadas por las gracias del "primate" (Roberto) al que—según Solita—no se le entiende lo que dice. Se trata, según parece, de llevarlo todo a su extremo, como si los polos garantizaran tensión dramática.

Así las cosas, el alter ego de Gastón Trezeguet (Luchito) se comportó como un villano obvio a quien, el sábado pasado, ya dieron una patada que lo depositó en el exterior. Había dicho antes que estaba allí para jugar con los humanos como fichas y amenazó con "cargarse" a Carolina, cual papimafi, sólo porque la líder de las chicas se atrevió a reclamarle tras un deslize escatológico: "No te cagues en mi cama". A la primera de cambio, casi todos cuestionaron a Luchito el tipo de contestación, y el sábado tuvo que irse de la casa con más del 70 por ciento de los votos. Por su parte, la

## TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo



UN PASEO POR LAS NUBES

De Alfonso Arau  
A las 15.30 por Cinecanal 2

Una historia planteada al estilo del típico culebrón mexicano, pero hablada en inglés casi en su totalidad. Los Aragón, cuenta la historia, componen una familia que llegó a California con una semilla de vida y hoy los cobija una hacienda monumental, "Las nubes", y una cuantiosa fortuna de viñateros. Paul Sutton es un gringo que acaba de pelear en la Segunda Guerra y busca la buena acogida de esta familia. Sin embargo, cuando regresa, su mujer le confiesa que no ha leído ninguna de las cartas que le envió.



BELLEZA AMERICANA

De Sam Mendes  
A las 14 por Movie City

Un film que toma los estereotipos del modo de vida estadounidense para destruirlos, de a uno. En la casa de clase media alta de Lester y Carolyn todo parece normal, pero la familia está en disolución. Los esposos se engañan, su hija los desprecia, una amigueta de ésta vuelve loco al padre. Los vecinos de la izquierda son dos ejecutivos gay. En la casa de la derecha, un padre militar quiere un hijo recto, pero éste vende droga. Ganadora del Oscar a la mejor película del 2000, sus ablandamientos y rupturas del relato realista no afectan del todo su contundencia.



MR. JONES

De Mike Figgis  
A las 17.45 por Space

Mr. Jones (Richard Gere) se mueve al ritmo de James Brown, rumbo a una obra en construcción. Con toda facilidad convence al capataz de que le dé una oportunidad. Una vez arriba, y de pronto, intentará volar. Tranquilizado a la fuerza, irá a parar a un hospital neuropsiquiátrico. El diagnóstico de una especialista es que el recién llegado es víctima de una "enfermedad bipolar". La cuestión es que, como buen maníaco, este Mr. Jones tiene una capacidad singular para seducir a quienes se cruzan en su camino, incluida su analista, que es convenientemente hermosa.



MISSISSIPPI EN LLAMAS

De Alan Parker  
A las 22 por TNT

Uno de los films más maduros del realizador de *The Wall* y *Evita*, a tono con su tema, la violencia racial en el sur de EE.UU. El film está basado en un hecho real: el asesinato de tres hombres—dos blancos y un negro—pertenecientes al movimiento por los derechos civiles de las minorías raciales, cometido por el Ku Klux Klan. *Mississippi...* es el relato de los tres años que duró la investigación, girando en derredor del conflicto entre los agentes del FBI, Alan Ward y Rupert Anderson (Willem Dafoe y Gene Hackman, respectivamente).



## EN BUSCA DEL DESTINO

MATT DAMON • ROBIN WILLIAMS • DIR.: GUS VAN SANT • Hoy a las 23:00 hs. • 1.5AT

Programación sujeta a modificaciones por parte de las señales

CableVisión

# 2", UN PRODUCTO CADA VEZ MAS CERCANO A LA CARICATURA

## tarde donde nunca pasa nada

El programa parece confirmar aquello de que las segundas partes tienen problemas: mucha risa y pelea sin mayor motivo reemplazan la tensión dramática que desplegaban sus precursores. Las cifras de rating reflejan la diferencia. Pero nadie podrá acusar a la producción de tener "todo guionado".

sexy (Rosario) ya no es apenas una cara bonita, sino que acredita título de modelo profesional con manager incluido. La vida en directo, ese supuesto experimento de tele-verdad aplicado a la intimidad espía, perdió algunos créditos.

Lo cierto es que Bruce Louis (como rebautizaron los demás a Luchito) nunca se quebró, porque ésa no es la costumbre en esta continuación de la saga: estaría mal visto. El llanto fácil de los anteriores es observado como tontería o estrategia o debilidad. Los nuevos prefieren mostrarse como aquéllos a quienes nada les importa demasiado. La existencia de un payaso en el equipo -"el galán" o "Echarri", o Pablo a secas- contribuye a que el clima constante sea un *pum para arriba* sólo opacado por las "guerras" (entre Ximena y Carolina, entre Máximo y Gonzalo). La voz del Gran Hermano decide su-

**Risa: "Gran Hermano 2" presenta más comentaristas que hechos para comentar. Y, mientras tanto, como desafiante paradoja, los nuevos se hacen los graciosos.**

birse a la nueva ola, y propone a Pablo, en el confesionario, fraguar un sonambulismo para que el resto se lo crea, contando con la ayuda de dos cómplices. La acción, tras el episodio, empieza a girar en torno al monotea impostado. Solita, a la hora del racconto, dice "Esto es maravilloso", y las risas de la platea se suman a la claque.

Este "Gran Hermano" es una gran carcajada maníaca: la que despierta el galán encastrado en el barro, la más dudosa que aparece tras los aportes de "Luismi" o Gonzalo. "Te quiero tocar las tetas", blasfemó ante Solita, y después llegaron las disculpas de rigor: el arrepentido es perdonado. Pero esta versión es, también, un coro de mujeres enojadas. Parecía, en un comienzo, que ellas conformarían la inversión del complot: un ardid de



Los participantes intentan explotar su condición de espectadores de la primera versión del programa. Roberto (abajo) vendría a ser la segunda versión del "bruto" Marcelo Corazza, ganador del juego anterior.

chicas homogéneas (todas tienen 22 o 23 años) contra varones sin carisma. Se intuía una meditada selección de participantes en busca de una campeona que concentraría las vivas de rigor, y reemplazaría a Maguila en el podio.

Dos semanas después, el clan femenino luce desmantelado: a ellas les gustan las confrontaciones, como si fueran nenas que pelean entre ellas para hacerse el vacío unas a otras, o vedettes en busca de más fama. Xime, "la frontal", es la punta de lanza del fenómeno, y ya tiró sus dardos contra Magali y Carolina. A las otras les queda alinearse detrás de su favorita. En cualquier caso, la lucha en el barro es siempre inmotivada, "una cuestión de piel" (como dicen), apenas un cotarro que nunca pretende justificarse, y que se sigue en la pantalla no como una trama de enojos que cautivan (una variable que repercute, tal vez, en la baja del rating, que en las emisiones semanales oscila entre 10 y 14 puntos, y los sábados entre 14 y 18) sino como el



ruido que acompaña a cualquier situación de tedio prolongado.

El extraño caso del "Gran Hermano 2" presenta más comentaristas que hechos para comentar. Al panel del debate de los lunes (que incluye un psicólogo, un sociólogo, periodistas "especializados") se suma la troupe de egresados de la casa anterior, ansiosos por meter un bocadillo. Y mientras tanto, como desafiante paradoja, los nuevos se hacen los graciosos, eluden las palabras graves, nunca se ponen emotivos, como si expusieran todo el tiempo lo que es sabido: ellos se encuentran avisados desde el vamos. Cuando aparece un amague de "gran con-

flicto" (Magali confesó un novio maltratador; Gustavo dijo tener una madre suicida), las miradas de los comentaristas se iluminan, y empiezan a derrochar interpretación, pero poco después la verba se defrauda: el tema serio no cotiza entre los nuevos, que vuelven a las andadas. El "quién gusta de quién" parece irresistible y reemplaza la autorreferencia de la camada anterior. Nadie tiene ganas de escuchar "un bajón"; si los hicieron lindos y bien torneados, fue por algo. Entonces siguen con lo suyo, bien explícitos y sin filtros. En medio de un debate, Pablo avisa a Carolina: "Estoy teniendo una erección". Y de vuelta al ruedo.

Sólo queda, entonces, esperar que la lesbiana o el taxiboy se revelen de una vez por todas (como prometieron los chimenteros desde otros programas parasitarios), y se genere esa cualidad de la que supo convencer "Gran Hermano 1": ser una usina de temas para conversar, para asombrarse o, al menos, para descalficar con un lapidario "Está todo guionado". Por ahora, es fácil entender que no, que las plumas no digitaron la eterna vacuidad de estas charlas adolescentes, esos histeriecos mal terminados. Que no hay artificio detrás de la nada. Sin duda, es un punto a favor de la pretendida transparencia. Pero, al mismo tiempo, y mal que le pese a la carcajada continua de los nuevos habitantes de la casa, así "Gran Hermano" no tiene gracia.



Esta vez, todos evitan puntualmente la lágrima fácil de "GH". Pablo juega de galán; Ximena se perfila como líder en la casa.

### 15 GRANDES FILMS

#### El canon de Eric Rohmer



El Teatro San Martín y la Cinemateca Argentina, con el auspicio y la colaboración del Servicio de Acción Cultural de la Embajada de Francia, organizaron una muestra denominada "El gusto por la belleza: el canon de Eric Rohmer", que se llevará a cabo a partir de hoy y hasta el domingo 9 de setiembre, en la Sala Leopoldo Lugones. La muestra está integrada por quince clásicos de la historia del cine analizados por el cineasta Eric Rohmer en su libro *El gusto por la belleza* (Ed. Paidós), que reúne sus textos críticos de distintos períodos y muy particularmente de su paso por la legendaria revista *Cahiers du Cinéma*, que acaba de cumplir 50 años y de la cual él fue uno de los principales impulsores. Hoy abren el fuego *Nanuk, el esquimal* (EE.UU., 1920-1922), de Robert J. Flaherty, y *Tabú* (EE.UU., 1931), de Flaherty y Friedrich Murnau (foto). Mañana va *El boxeador* (EE.UU., 1926), de Buster Keaton (foto), y el jueves *Alejandro Nevski* (URSS, 1938), de Sergei M. Eisenstein. El viernes 24 está programada *Toni* (Francia, 1934), de Jean Renoir, y el sábado 25 y domingo 26, *La marquesa de O* (Francia, 1976), del propio Rohmer. El lunes 27, *Las damas del bosque de Boulogne* (Francia, 1945), de Robert Bresson; martes 28, *Soberbia* (EE.UU., 1942), de Orson Welles; miércoles 29, *Confesión de pecadores* (Suecia, 1955), de Ingmar Bergman; jueves 30, *Amore* (Italia, 1948), de Roberto Rossellini; viernes 31, *Estas buenas mujeres* (Francia, 1960), de Claude Chabrol; sábado 1 y domingo 2, *Mi noche con Maud* (Francia, 1969), de Rohmer; lunes 3, *14 de julio* (Francia, 1933), de René Clair; martes 4, *El muelle de las brumas* (Francia, 1938), de Marcel Carné; miércoles 5, *India Song* (Francia, 1974), de Marguerite Duras; jueves 6, *Vértigo* (EE.UU., 1958), de Alfred Hitchcock, y el viernes 7, *La adorable revoltosa* (EE.UU., 1938), de Howard Hawks.

**MENSAJERO VELOZ**  
MENSAJERIA EMPRESARIAL

**Lo Conecta**  
PARANA 123 - 6TO PISO - OF. 137  
(1037) CAPITAL FEDERAL  
Tel./Fax: 4375-0129/5706

- CUENTAS CORRIENTES
- ENVÍOS JET-PACK NACIONALES E INTERNACIONALES
- MENSAJERIA EN MOTOS, CAMIONETAS, BICICLETAS
- PAGO DE SERVICIOS

- SERVICIOS A EMPRESAS
- SERVICIO DE CADETERIA ESPECIALIZADA
- DEPARTAMENTO DE MAILINGS
- SERVICIOS DE MOTOS FIJAS Y BICICLETAS



## La película de Sepúlveda

La película *Nowhere*, debut como director del escritor chileno Luis Sepúlveda, que narra con cierta carga de ironía la tragedia de los presos políticos y desaparecidos en las dictaduras latinoamericanas, será estrenada en el próximo Festival Internacional de Cine de Berlín. Así lo anunció Sepúlveda, quien ultimará la próxima semana en Barcelona algunos detalles de la banda sonora del film, que tendrá una función especial en la norteña ciudad española de Gijón, donde reside el escritor, previa al estreno oficial. Sepúlveda es autor de títulos como *El viejo que leía novelas de amor* o *Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar*, llevadas en su momento al cine. Ahora, el escritor debuta detrás de las cámaras en *Nowhere*, definida como "un viaje al corazón de la utopía y una alegoría de la libertad" encarnada en las desventuras de cinco opositores recluidos en un campo de concentración situado en medio del desierto en un lugar llamado "Ninguna parte", en un país no citado de América del Sur. La paradoja de los desaparecidos, que no están en ningún sitio pero son torturados por militares con uniforme, y el drama de los familiares que los buscan conforman un marco escénico dentro del cual Sepúlveda rescata el particular sentido del "humor" sudamericano como una fuerza vital. El escritor, que permaneció preso tres años, de los que siete meses figuró como desaparecido, durante el régimen de Augusto Pinochet, reivindica la capacidad de los latinoamericanos para "reírse de sus propias desgracias". Los cinco detenidos están encarnados por el cubano Jorge Perugorria, los argentinos Daniel Fanego y Leonardo Sbragiel y los italianos Luigi Burruano y Andrea Prodan, músico y hermano del célebre líder del grupo argentino Sumo, Luca Prodan. La película, una coproducción española e italiana, fue rodada en una zona desértica de la provincia argentina de Salta y en Barcelona.

"Un artista debe asumir la responsabilidad de representar su cultura", dice el bandoneonista Dino Saluzzi quien, antes de salir de gira por Europa otra vez, se presenta hoy y mañana en el Astral con una banda que incluye a varios familiares.



Saluzzi ensaya una serie de cruces que engloban al tango, el jazz y el sonido de los cañaverales salteños. Desde su primera salida, a fines de los 60, el bandoneonista viene mostrándose en escenarios de todo el mundo.

# "En el país hay gente atornillada que no permite que haya evolución"

Por Karina Micheletto

▲ "Sí, es en sí bemol, pero ahora vamos a ver qué expresión le damos", sentencia Dino Saluzzi en salteño casi puro. Una y otra vez, el acorde se empeña en no salir. "Es que hay algo que se me ocurrió anoche, por eso no he podido dormir", explica, y todos sonríen, porque ya conocen de qué se trata. Alrededor de Dino Saluzzi están Celso, Matías y Zenón, sus hermanos, y su hijo José. Más tarde llegará al ensayo el baterista Horacio López, único "infiltrado" en esta formación familiar. "Es verdad que ciertas ideas me quitan muchas noches de sueño", dirá más tarde el bandoneonista. "Es que los precios de la creación artística son reales. De alguna manera uno paga, con la nostalgia, con la distancia, con el fracaso o el triunfo incomprensible. A veces me aplauden muchísimo y yo me siento mal, porque íntimamente sé que no di lo mejor." Así se explica también cierta fama de "malhumorado" ganada con los años. "Un artista verdadero tiene orgullo", repite ante Página/12. "Debe saber que es la voz que la gente escucha, debe hacerse cargo de la res-

pensabilidad que implica representar un país y una cultura. Eso no es nada fácil, se lo aseguro."

Timoteo Dino Saluzzi nació en Campo Santo en 1935. A los siete años empezó a aprender los primeros rudimentos de su padre, Cayetano, quien tocaba guitarra, mandolina y bandoneón. Ya en Buenos Aires, integró la mítica orquesta de Alfredo Gobbi, donde aprendió a tocar tango. Fue a fines de los 60 que el director suizo George Guntz lo descubrió y lo invitó a tocar a Europa. A partir de entonces, el bandoneón de Saluzzi recorrió el mundo, contó que el hombre que lo toca tiene que ver con los cañaverales salteños, pero también con Buenos Aires y todos sus tangos posibles, y con las ciudades que visitó y el jazz que aprendió a amar y componer.

**Solución:** "Intento apartarme de la sensación de sin salida, de tirabuzón para abajo. Sigo pensando que el único camino es la bondad de espíritu y la honestidad".

Creador de una música sin fronteras precisas, en las que un estándar de jazz puede imbrincarse con un tango como si siempre hubiera sido así, Saluzzi está acostumbra a ir y volver con su bandoneón a cuestras. Ahora viene de tocar, solo, en el Zeitfluss Festival de Salzburgo, y en pocos días parte a otro festival internacional en Suiza. Hoy y mañana se presenta en el teatro Astral, junto a Celso en bandoneón, Matías en bajo eléctrico, Zenón en saxos, José María en guitarras y Horacio López en batería. Actuarán también Koki y Pajarín Saavedra, y la puesta en escena será de Daniel Rosenfeld, el joven cineasta que un día se acercó al músico al final de un espectáculo y, sin conocerlo, le propuso hacer *Ensayo para bandoneón y tres hermanos*, el film que sigue a los Saluzzi por Salta y Europa, estrenado hace pocos meses en Buenos Aires.

—¿Por qué decidió encarnar un

repertorio folklórico en este show?

—Yo toco asiduamente con orquestas sinfónicas, con bandas de jazz. Disfruto lo que hago, pero a veces me vienen estas ganas de hacer cosas que tienen más que ver con lo que soy yo. Y no es casualidad que en tiempos de crisis como estos uno sienta más que nunca la necesidad de ir a la base de nuestra música. No quiero llamar la música argentina para no pasar por uno de esos nacionalistas que un día se ponen la escarapela y creen que se trata de eso. La propuesta que quiero hacerle a la gente es la de volver a lo que somos, a nuestras bases más primarias. Vamos a ver en qué resulta, sinceramente no lo sé. El trabajo este es una suerte de salto al vacío, como componer una obra, nunca se sabe lo que va a pasar. Yo jamás voy a perder mi condición de amateur, para mí cada vez es la primera vez.

—¿Por eso esta vez toca con toda la familia, incluido su hijo?

—Es que mis hermanos son los únicos con los que puedo compartir una misma dicción en la música. Si yo le digo a Celso "acá tocá como si estuvieras haciendo una chacarera", sé que va a entender exactamente lo que quise decir, es algo que no le puedo pedir a cualquiera. O, "te acordás de fulano de tal, quiero algo en esa onda". Esas cosas no se pueden escribir, están fuera de toda posibilidad de transmisión a terceros. Esa es la razón por la cual tocamos con mis hermanos, por el color único que le podemos dar a nuestra música. Pero también nos aburriríamos, entonces nos peleamos, nos separamos, andamos un tiempo cada cual por la suya, hasta que nos aburriríamos de nuevo. Y tocar con mi hijo es aprender de alguien que viene de una edad y un lugar distinto, él está estudiando composición y es muy libre con lo que hace. Me da mucha alegría poder hacer esto en un país en el que hay tanta gente atornillada, ocupando espacios que no permiten la evolución del pensamiento artístico argentino, tanto en la música como en otras áreas.

—¿Se refiere a quienes ocupan lugares de decisión en políticas culturales?

—No, esos son los administradores de turno, que como llegan pasan. Digo que hay gente que está atornillada desde hace cincuenta años, y al achicarse tanto el ámbito de la mano de la mediocridad, empieza a faltar espacio para los que quieren hacer cosas nuevas. Y si no, ¿por qué no tenemos representantes internacionales? Algo está pasando. No tienen entrada, esto habla de una absoluta incomprensión, mezquindad y ceguera.

—La muestra de la Semana Argentina en Madrid, de la que usted participó a fines de junio, tenía la intención de abrir el campo.

—Sí, pero no se puede abrir el campo en esos términos. Nosotros fuimos a tocar en un club de jazz de ciento cincuenta personas, donde no funcionaba el sonido. Creo que la intención de la Secretaría de

**Momento:** "Los precios de la creación artística son reales. A veces me aplauden muchísimo y yo me siento mal, porque íntimamente sé que no di lo mejor".

Cultura es loable, pero los que están por debajo, lo que tratan con los artistas y deciden cómo se van a hacer las cosas son los que terminan definiendo. Y quizás los que están arriba desconocen ciertas cosas.

—Entonces, la evaluación que usted hace es negativa.

—No del todo. Hay dos maneras de mirarlo. Una es quedarse en la crítica de todo lo que está mal. La otra es ser responsable y tomar decisiones. Yo no puedo decir "se tiene que hacer esto o aquello". Simplemente, hago lo mío, lo mejor que puedo, responsablemente. Intento apartarme de esta sensación de sin salida, de tirabuzón para abajo que nos invade. No es tiempo de darnos esos lujos. Sigo pensando que el único camino que queda es el de la bondad de espíritu y la honestidad. Soy uno más que tiene esperanza. Ponga eso: Que Saluzzi es uno más que tiene esperanza, y que va a buscar rodearse de gente que es como él.



## SABOR Y PLACER. UNA EXQUISITA COMBINACIÓN DE SENSACIONES.

Un lugar único donde la ambientación y los más deliciosos aromas y sabores de la tradicional cocina mediterránea, combinados con una de las vistas más maravillosas de la ciudad, le darán esa exquisita sensación de vivir lo mejor de Italia en la zona más excepcional de Buenos Aires.

**il gran Caruso**

RISTORANTINO  
LA VERA CUCINA ITALIANA

PUERTO MADERO ESTE: (Paseo Calle J. D. Pente al lado del Hotel Hilton)  
Oligo Comerón 791. Playa de Estacionamiento en subterráneo, sin cargo. Reservas al 4515-0707.  
RECOLETA: Terraza del Buenos Aires Design - Av. Pueyrredón 2501.  
Reservas al 5777-6114/5777-6000.



JULIO BOCCA Y ELEONORA CASSANO, BALLET DE MULTITUDES

# Postales de un mundo mejor

La pareja más clásica del ballet argentino exhibe su poder de seducción y convocatoria en una serie de espectáculos en el Luna Park.

**JULIO BOCCA  
ELEONORA CASSANO**

en el Luna Park  
**Coreografías:** Mauricio Wainrot, Robert Hill y William Alcalá.  
**Música:** Tamuszu, Volanz, El Din, Barber, Atterberg, Glass y Junkera.  
**Intérpretes:** Bocca, Cassano y el Ballet Argentino.  
**Funciones:** Hoy, mañana, viernes, sábado y domingo a las 21.

Por Silvina Szperling

La puesta en marcha de la temporada de Julio Bocca y Eleonora Cassano al frente del Ballet Argentino hizo sobre volar sobre el Luna Park el mito de la caverna. Tal vez porque en la Argentina 2001 (la de los ajustes, los piquetes y los déficit mil) haya una necesidad de acercarse al universo platónico, el de las ideas, todos los integrantes del fenómeno del espectáculo (bailarines, creadores, público) quisieron creer que lo que allí ocurría era la sombra de un mundo ideal, armónico, elevado, en el cual las tensiones se resuelven sin mayores pérdidas.

Con la excepción de la obra *Corrientes*, en la que el coreógrafo venezolano William Alcalá logró tener el escenario de una estética supuestamente dark para luego evolucionar hacia una graciosa danza de parejas al ritmo del 6/8 que la música celta de Kepa Junkera proporciona, el programa está constituido por obras neoclásicas, en las que el grupo comandado por Bocca se mueve con gran solvencia. Dando muestras de un crecimiento y afirmación importantes, los integrantes del Ballet Argentino se dan a sí mismos la oportunidad de disfrutar del lenguaje que mejor conocen, transmitiendo una inusual combinación de precisión y calidez.

Otras voces, de Mauricio Wainrot, sobre música contemporánea de autores africanos, abre el juego, enmarcada armónicamente por el vestuario en rojo, verde y violeta de Car-

los Gallardo. Utilizando un recurrente tema de movimiento con cierta resonancia arábiga en los brazos, Wainrot conduce a los bailarines por un recorrido espacial en el que los frisos y los círculos generan una sensación de sinfín. La fluidez del diseño espacial le da a la obra un devenir ondulante en el que el grupo funciona como soporte y contrapunto de los solistas. Cecilia Figaredo, amén de desenvolver su admirable técnica, despliega su humor y simpatía. Darío Vaccaro regala al público su flexibilidad en sorprendentes evoluciones corporales. El dúo pisa fuerte y su mutua entrega funciona como base de una relación en la que el juego está presente.

Al abrirse el telón en *Ecos*, la dupla Cassano-Bocca avanza en contraluz desde proscenio hacia el fondo del escenario, logrando el milagro de no ser recibidos por la habitual ovación del público, quien debe concentrarse así en los movimien-

**Sensación: Maduros y relajados, Julio y Eleonora se entienden en tan alto grado que transforman muchas de las secuencias en una única forma que abarca sus dos cuerpos.**

tos propuestos por la coreografía de Wainrot. Ejemplo acabado del dúo neoclásico, *Ecos* hace pie en una historia de dos amantes quienes, gracias al lenguaje propio de la obra, transmiten más una sensación de amistad que de pasión. Maduros y ultra-relajados, Julio y Eleonora se entienden físicamente en tan alto grado que transforman muchas de las secuencias en una única forma que abarca sus dos cuerpos.

*Encuentros*, de Robert Hill, estrella del American Ballet Theatre, se erige en un ejercicio coreográfico en la más pura tradición de Balanchine. Siguiendo la ruta de Mr. B. (el



Bocca y Cassano funcionan por momentos como un solo cuerpo. El espectáculo cumple una serie de funciones hasta el domingo.

ruso nacido Giorgi Melitonovich Balanchivadze que convirtió a Nueva York en sede del ballet clásico en los años '30, a fuerza de profundizar la técnica que había aprendido en el teatro Mariinski, de donde lo sacara Serge Diaghilev), Hill produce una obra luminosa, sin sombras, en la que la compañía de Bocca se mueve a la perfección. En la misma tradición, el vestuario realizado en impecable blanco por Osvaldo Pettinari remarca mediante la austeridad de la ropa y la exposición de los cuerpos, la geometría espacial y la liviandad del movimiento cronométrico. Allí, Bocca y Cassano, sin pri-

varse de los chispeantes momentos individuales, integran el grupo casi en igualdad de condiciones que el resto de la compañía: todos y cada uno de los bailarines son absolutamente necesarios para que este mecanismo de relojería funcione. Las variaciones (solos, dúos, tríos) están engarzadas de tal modo que el espíritu nunca decae. Los ojos siempre tienen algo para ver, los cuerpos siempre tienen algo para mostrar.

Una pantalla viva que, por un rato, hace olvidar los avatares del tiempo, el riesgo país, la fuga de cerebros y otras yerbas del ser nacional de estos tiempos.

## El adiós de Marty Cosens

El cantante, actor y productor artístico Rubén Mario Cosentino, conocido popularmente como Marty Cosens, falleció ayer a los 65 años, luego de una larga lucha contra un cáncer que había ido minando su salud. Compañero entrañable de Chico Novarro y notorio intérprete de canciones melódicas, boleros y ocasionalmente tangos, Cosens murió al mediodía en la Clínica Bazterrica. El cantante, que últimamente se ganaba la vida como productor artístico y se desempeñaba en distintas áreas en Sadaic, trabajó también algunas temporadas junto con Mariano Mores, entre otros grandes de la música popular argentina. Cosens "sufría desde hace varios años de una enfermedad incurable, que le ocasionaba grandes dolencias, pero fue internado de urgencia durante el fin de semana, a raíz de que su estado se agravó abruptamente", contaron sus familiares. Cosens debutó discográficamente en 1960 con "Adán y Eva", e integró el que muchos consideraban un quinteto de grandes del género melódico surgidos durante esa década junto a Daniel Rioloobos, Roberto Yanés, Dany Martín y Chico Novarro. Cosens y Novarro mantuvieron una relación de amistad y de gran afinidad artística y trabajaron juntos en los años '70 en el famoso ciclo "Tropicana Club", entre otros programas televisivos y shows. Ambos tenían canas tempranas y hacían de eso un mérito: lucían apuestos y sofisticados, vestidos con trajes blancos. A principios de los '70, en uno de los momentos más importantes de su carrera, Cosens viajó a México, donde permaneció tres años y brilló con sus interpretaciones musicales y como actor de telenovelas. En 1978 fue uno de los protagonistas (junto a Nélida Lobato y Ambar La Fox) de la primera versión argentina del musical *Chicago*. A comienzos de los '90 hizo *Para volver a enamorarnos*, un espectáculo con Dany Martín y Lily Dajab.

LA CANTANTE ROSANA SE RENUEVA PARA SU TERCER CD

## En busca de un talismán rockero

Por Manuel Cuellar  
Desde Madrid

Mientras sus compañeros de profesión se enfrentan a agotadoras giras de escenario en escenario, Rosana pasa su "veraneo" en Madrid. Pero no de vacaciones. La cantante, que logró vender dos millones de copias de su primer disco, *Lunas rotas*, y cerca de un millón con el segundo, *Luna nueva*, afina su próximo trabajo en el estudio de grabación. Para convertirse en otro éxito de ventas, buscó dos grandes aliados estilísticos: el rock y el pop. "He querido darle un aire muy de los 60 y 70, por eso me busqué una gran banda de rock que ha tocado prácticamente en vivo durante toda la grabación del disco. El resultado va a ser, cuanto menos, sorpresivo", afirma la autora de "El talismán", su gran hit. Pero en *Rosana* (así se titulará

su tercer disco, que estará en la calle a fines de setiembre) también estará la cantante que se ha conocido hasta el momento. "En los doce temas que integran el disco hay de todo, está la Rosana que aún no conoce el público, una mujer con mucho sentido del humor, y también la Rosana de siempre." Boleros, una ranchera y hasta una "rumba-twist", como ella misma la define, se mezclan con canciones producidas de tal forma que, a veces, recuerdan a los grandes cantautores estadounidenses de los 70, como James Taylor o la mismísima Joni Mitchell. "En este momento estamos 'coloreando' el disco. Es la última fase en el estudio, la masterización, para que todo tenga un mismo sentido", dice la cantante. "Es cierto que ya estoy deseando terminar para presentarlo en vivo. Siempre que te encuentras en una fase quieres que llegue

la siguiente, vas por delante", concluye.

Trás han quedado tres años de silencio en los que la cantautora se dedicó, entre otras cosas, a la producción de artistas, como Kesia, y a componer una obra sinfónica que se estrenó en el Auditorio Alfredo Kraus de Las Palmas de Gran Canaria. "Los últimos nueve meses los he dedicado a este nuevo trabajo. He llegado a componer hasta 60 temas, de los que sólo 12 han entrado en el disco." La cantante asegura que con su segundo trabajo las cosas fueron demasiado rápidas: "No tuvimos tiempo de reacción. El éxito del primer disco nos tomó a todos por sorpresa y el siguiente disco fue muy atropellado. Pero no dejaré que eso me ocurra nunca más. Fue un poco de saturación de Rosana para el público, por eso decidí quitarme de en medio durante un tiempo".

## DIALOGOS ABIERTOS 2001

presenta:

Nuevos Roles y Paradigmas  
**CUESTION DE GENERO**

con:

**ANA FERNANDEZ**  
(psicoanalista) y  
**SERGIO SINAY**  
(periodista y escritor)

coordinación:

**Liliana López Foresi**

en:



**Miércoles 22 de Agosto, 19:15 horas**  
**Diagonal Norte 943,**  
**Capital Federal**

**ENTRADA LIBRE Y GRATUITA**

organizan



Instituto Movilizador de Fondos Cooperativos



auspician





## Los ladrones pacifistas

Una pintura de Marc Chagall robada del Museo Judío de Nueva York podría ser devuelta cuando se alcance un status de paz en la región del Medio Oriente. Esa condición fue comunicada por un grupo hasta ahora desconocido que se atribuyó el robo y se autodenomina "Comité Internacional para el Arte y la Paz". Según el *New York Times*, el óleo "Study for 'Over Vitebsk'" fue robado el 8 de junio del Museo, ubicado en la Quinta Avenida de Nueva York. Pocos días después, el Museo recibió un escrito que fue enviado por correo desde el barrio del Bronx. La policía considera que la carta es auténtica y que se trata de verdaderos ladrones de obras de arte. Los investigadores no saben si los ladrones tienen simpatía por los palestinos o los israelíes. El valor de la obra robada es de un millón de dólares e integra una colección donada al Museo por un coleccionista ruso. Chagall la pintó en 1914 e integra la sección del Museo que refleja su obra más temprana. En el cuadro, un hombre flota sobre una superficie nevada. El escrito que recibió el Museo contiene detalles sobre la pintura que sólo puede saber alguien que la tiene en sus manos, dijeron los policías. Lo que no se sabía es que los ladrones de arte tienen tanta sensibilidad respecto de la problemática en el Medio Oriente.

# "Es lindo pensar que la literatura tiene poderes curativos", dice Bodoc

La escritora mendocina cuenta la génesis de la novela "Los días del venado", premio a la mejor obra del año de la Fundación El Libro.

Por Verónica Abdala

"Ocurrió hace tantas edades que no queda de ella ni el eco del recuerdo del eco del recuerdo. Ningún vestigio sobre estos sucesos ha conseguido permanecer. Y aun cuando pudieran adentrarse en cuevas sepultadas bajo nuevas civilizaciones, nada encontrarían. Lo que voy a relatar sucedió en un tiempo lejanísimo, cuando los continentes tenían otra forma y los ríos tenían otro curso. Entonces, las horas de las Criaturas pasaban lentas, los brujos de la tierra recorrían las montañas Maduinas buscando hierbas salutaríficas y todavía resultaba sencillo ver a los Lulus, en las largas noches de las islas del sur, bailando alrededor de sus colas. He venido a dejar memoria de una grande y terrible batalla. Acaso una de las más grandes y terribles que se libraron contra las fuerzas del Odio Eterno."

Así se inicia *Los días del venado*, la primera novela de la mendocina Liliana Bodoc, una auténtica sorpresa de la actual temporada editorial argentina. *Los días...* es un relato épico en que confluyen tres elementos sorprendentes:

1) Una poderosa cuota de imaginación, que enfrenta al bien y al mal con encarnizada virulencia, en un territorio irreal, como salido del imaginario de Tolkien.

2) Un intento por arrastrar al lector hacia territorios en que reina la magia, habitados por seres extraordinarios, como en la saga de los relatos de Harry Potter.

3) Una cualidad que funda una distancia con la tradición épica internacional: la recuperación de elementos de las culturas precolombinas, con especial énfasis en la tradición mapuche y de los chamanes mexicanos, para los personajes positivos (que se pasean por la narración con nombres como Dulkan-cellin, Piukemán, Wilkilén).

La novela, que inauguró la *Colección Otros Mundos*, de Editorial Norma, y ganó el premio a la mejor obra del 2000 de la Fundación El Libro, que organiza la Feria del Libro, tendrá su continuación en un segundo y un tercer tomos, como *El señor de los anillos*. Una orgullosa revista mendocina hasta llegó a imaginar que con *Los días del venado* podría darse en la lengua española un fenómeno de ventas comparable al que originó la escocesa J.H. Rowling, con las aventuras de su personaje Harry Potter, traducidas ya a 28 idiomas. El editor de literatura juvenil de Norma, Antonio Santana, subraya que la editorial apunta a un fenómeno de "ventas sostenidas durante no menos de veinte años". La autora, que creció leyendo a Lewis Carroll, Robert Louis Stevenson y Jack London, tiene dos hijos y se gana la vida dictando cla-



Liliana Bodoc es mendocina y trabaja como profesora de literatura. "Yo río curo el hígado con una oda de Pablo Neruda", garantiza.

continente, sobre todo en la época de la Conquista. También diferimos en el tratamiento de los personajes. A mí me interesaba quebrar el hermetismo de algunos personajes épicos clásicos, y enfatizar los matices, la ambigüedad y la psicología. Cucub, por ejemplo, termina siendo un héroe, pero nunca deja de sentir miedo", cuenta Bodoc. La creación de este mundo fue un proceso arduo: luego de la investigación escribió ininterrumpidamente durante dos años, entre diarios de Cristóbal Colón, cartas de Hernán Cortés y pesados tomos de historia, mitología y antropología que le servían como referencia y guía. "Estudié también el Popol Vuh, y todos los libros que explican el Popol Vuh", agrega con humor mientras cebe un mate en la casa que habita en las afueras de la ciudad de Mendoza.

—¿Por qué optó por remitir la acción y las características de algunos personajes a la historia de las culturas precolombinas?

—Además de porque es lo que más conozco y más quiero, porque supongo que quise rescatar las ideas fundamentales o pilares de estas culturas, que están absolutamente vigentes. Una que es clave es el principio de la no propiedad. El que no es dueño de la tierra, como dice Eduardo Galeano, no es dueño de los otros. Para los antiguos habitantes de nuestro continente, tampoco había división entre el ser humano y el entorno. El indígena tenía la idea de que ellos pertenecían, eran parte de la naturaleza, y no los propietarios de esto o aquello. Hay una hermandad entre el hombre y el medio. Y eso sienten también mis personajes.

—Su relato puede ser leído como una metáfora de la eterna batalla entre el bien y el mal, que aparentemente nunca se define. Y que, incluso, no se agota en los arquetipos que la encarnan sino que puede in-

vadir a uno u otro personaje.

—La idea de una batalla que posiblemente nunca terminará de definirse, ¿no? Al respecto, me interesó centrar puntualmente en nuestro continente, en la época de la Conquista, como dije, aunque indirectamente. Aunque no pretende ser una denuncia ni mucho menos. Más bien les temo a las lecturas ideológicas por el estilo. Diría que mi novela es la historia de una gesta colectiva. La gesta de una serie de pueblos moviéndose para librar una batalla histórica.

—¿Cómo define la magia, y qué lugar le da a ese elemento en el relato?

—Yo entiendo la magia como una forma amorosa de relacionar-

**Idea:** "Leí mucho a Tolkien, y agradezco los cumplidos respecto de las posibles coincidencias. Pero me importa marcar que nuestros imaginarios son casi antagónicos".

se con el entorno: saber qué uno es parte, no dueño. Saber que el hombre básico es el que todavía tiene la capacidad de comprender el idioma y los códigos de la naturaleza. Perder la magia es no comprender eso que comprendían las culturas más primitivas. Y que también es un modo de conocer, que no se opone a la ciencia. Esa idea fue el motor de este relato.

—¿Escribió pensando en la publicación?

—No, estoy sorprendida y agradecida por todo lo que me está pasando. Y para mí es más que suficiente. Con respecto a las expectativas editoriales, no es mi tema: si esperan encontrar en mí una suerte de Tolkien argentina, pueden esperar sentados. Mi único propósito es seguir divirtiéndome en la creación de historias.

fm 87.9  
*Clásica Nacional*

MARTES 21 DE AGOSTO, 18 HS.

ORQUESTA DE CÁMARA DE BUENOS AIRES

Dir.: Alejandro Beraldí / Michael Kirby (clarinete)

OBRA DE GEORG PHILIPP TELEMANN,

TOMASO ALBINONI, PAUL HINDEMITH,

HEINRICH BAERMAN Y ANTONIO VIVALDI

MIÉRCOLES 22 DE AGOSTO, 19 HS.

GRUPO DRANGOSCH

OBRA DE MANUEL GÓMEZ CARRILLO,

EDUARDO GARCÍA MANSILLA Y LA SONATA PARA

CELLO Y PIANO Op. 52 DE ALBERTO WILLIAMS

JUEVES 23 DE AGOSTO, 13 HS.

CUARTETO DE SAXOFONES DEL  
CONSERVATORIO "CARLOS LÓPEZ BUCHARDO"

MARÍA NOEL LUZARDO (SAXOFÓN ALTO)

MARCOS CABEZAS (MARIMBA)

- Entrada libre y gratuita -

AUDITORIO DE RADIO NACIONAL • MAIPÚ 555

**RNA**  
RADIO NACIONAL

GRUPO A. SERRA

ESCENOGRAFIA Y VESTUARIO EN LA FUNDACION PROA

# Verdi a través del espejo

En el centenario de la muerte del compositor, seis escenógrafos y una vestuarista evocan la ópera "Un ballo in maschera".

Por Fabián Lebenglik

A propósito del centenario de la muerte de Verdi, la Fundación Proa convocó a un grupo de seis escenógrafos y una vestuarista para que trabajaran en relación con el mundo verdiano. Las siete instalaciones exhibidas pertenecen a Emilio Basaldúa, Claudia Billourou, Jorge Ferrari, Alberto Negrin, Horacio Pigozzi, Jorge Sarudiansky y la vestuarista Mini Zuccheri.

El modo de acercamiento que decidieron, para evitar la dispersión, fue el tomar una única ópera, *Un ballo in maschera*, y realizar sus propias obras e interpretaciones inspiradas en la misma obra de Verdi. En este sentido, la aspiración de la ópera como género integrador de todas las artes funciona como punto de partida del efecto integrador de las artes visuales contemporáneas.

Una obra encerrada en sí misma, de lectura immanente, sería hoy como mínimo anacrónica si no es irrealizable. Aquello que circunda la obra ya no es un horizonte donde la obra de arte se inserta o interactúa sino que forma parte constitutiva de las obras. Las obras mismas, en este caso las instalaciones, generan un contexto propio. Las artes visuales —y en esta muestra la cualidad escenográfica y el vestuario abandonan parte de su sentido funcional para cruzar de lleno al campo de la plástica— desbordan y redefinen sus límites prestando cada vez más atención a sus propias condiciones de producción y al entorno en el sentido más amplio.

De los dos grandes períodos en que suele dividirse la producción verdiana, la ópera elegida está a mitad de camino entre ambos, porque no se corresponde con la sorpresa inicial que causó su primera etapa, ni con

**Integración: La aspiración de la ópera de integrar las artes funciona como antecedente del efecto integrador de las artes visuales de hoy.**

la "perfección" que se le atribuye a su producción final.

El motor que hace avanzar la historia de *Un ballo in maschera*, su núcleo de sentido, es la pasión. La pasión amorosa—heterosexual y homosexual—, la pasión política—una conspiración— y una cadena de fidelidades, traiciones y equívocos que conducen fatalmente a la muerte. El disfraz y la apariencia son recursos dramáticos que una y otra vez van haciendo avanzar la intriga. Una de las fuentes directas de esta ópera, estrenada en Roma en 1859, es un episodio histórico: el asesinato del rey de Suecia, Gustavo III, a manos de un duque, durante un baile de máscaras en el Teatro de la Ópera de Estocolmo.

La obra fue censurada y Verdi fue obligado a hacer ciertos cambios en relación con las coordenadas históricas y geográficas, debiendo cambiar el siglo y el continente en el que finalmente sucedería la acción: la clave temporal se fija en el siglo

XVIII, y el lugar será la ciudad de Boston (donde se estrenará dos años después del debut romano).

La ópera cuenta —en el primer acto— la conspiración política y el asesinato que se planea contra Riccardo, conde de Warwick, mientras éste tiene una sueño erótico con Amelia, la mujer de su mejor amigo, el primer ministro Renato, con quien la crítica intuye una relación homosexual. Paralelamente, en el palacio se está organizando un baile de máscaras.

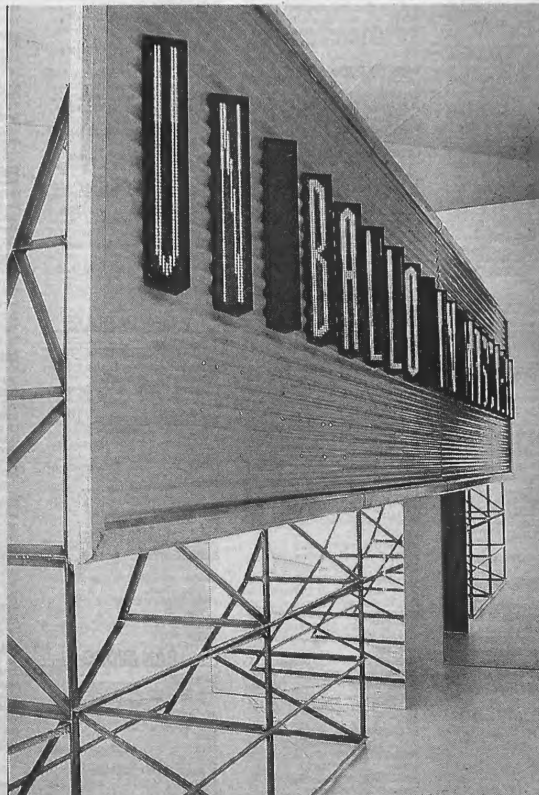
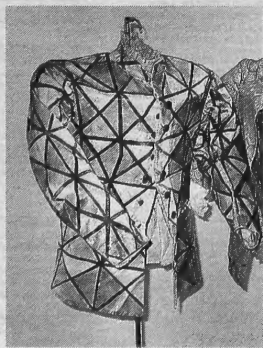
En medio de esta trama política y amorosa se cruzan las pociones y los anuncios de la hechicera Ulrica. Las apariciones, encuentros y revelaciones se suceden vertiginosamente en el campo *abominato* (segundo acto).

En el tercer acto, el primer ministro decide sumarse por despecho a la conspiración y quiere asesinar a Riccardo. El momento perfecto para el crimen es el baile de máscaras, donde el recurso del disfraz permite una nueva sucesión de equívocos hasta que el puñal se encuentra con el cuerpo del conde. Pero en el mismo momento del crimen, el asesino Renato comprende que su víctima es inocente porque nunca hubo una relación entre su mujer y Riccardo.

Emilio Basaldúa construye, en un espacio pequeño y cerrado, la escena del crimen. El espectador puede espiar, a través de una puerta apenas entreabierta, un grupo de figuras ante un cadáver. La escena se multiplica por la colocación de espejos que transforman ese recinto diminuto en un espacio ilimitado, que a su vez reproduce los ecos del crimen.

Claudia Billourou toma también la escena del baile de máscara y pone el acento en la ambigüedad de una serie de máscaras distribuidas como maniquíes en una sala también rodeada de espejos. Cada máscara tiene un sentido según se la mire por uno u otro lado. En el envés, ese sentido se relaciona con lo festivo, carnavalesco y erótico del baile. Mientras que en el revés tienen un espejo donde el espectador se ve a sí mismo. Este juego doble de espejos (en las paredes y en el interior de las máscaras, entre aparente y lo oculto) también multiplica la escena y el juego de seducciones, reconocimientos y traiciones.

Jorge Ferrari es el que toma más distancia de la ópera de Verdi. El escenógrafo imagina ese traslado de Europa a EE.UU.—metafórico, por causa de la censura, y luego real, por el estreno en Boston de 1861— y construye un espacio "sumergido" en el agua en el que, dentro de una jaula,



Detalle de la instalación del escenógrafo Alberto Negrin.

Abajo: Parte del vestuario usado en el Colón en 1942.

un vestido rojo flota y baila hundido en el mar. La pasión, según Ferrari, es lo que en la obra de Verdi conduce al hundimiento.

Alberto Negrin, en una de las mejores instalaciones de la muestra, presenta el anuncio publicitario de la ópera, en un gran cartel luminoso de chapa que refleja su verdad (el texto verdadero: la muerte) a través del espejo.

Horacio Pigozzi construye una

**Motor: El motor de "Un ballo in maschera" es la pasión amorosa y la pasión política, que desencadenan traiciones para terminar en la muerte.**

ambientación blanca que evoca el día después del baile. Paneles, máscaras de luz, juegos ópticos, plumas en el piso. Es un trabajo sobre la ausencia del cuerpo y sobre los indicios de una fiesta y de un crimen.

Jorge Sarudiansky fabrica una recorrida sobre la idea del campo *abominato*. En el centro de su recorrido hay una isla/escenario, elevada donde unos volúmenes metálicos se yerguen como las ideas que corporizan los personajes (amorosos y conspirativos) en el campo del segundo acto. El recorrido alrededor de esa plataforma está marcado por una larga y luminosa línea verde perimetral de neón, que marca el camino y reconstruye el horizonte como la suma y la síntesis de todo el artificio verdiano.

El sector dedicado al vestuario es el más espectacular y el mismo tiempo el más "arqueológico", porque recupera algunos de los vestidos originales utilizados en distintas puestas de la ópera hechas en el Colón.

Mini Zuccheri rastreó en el archi-

vo del Teatro Colón las ocho puestas que hubo en Buenos Aires de *Un ballo in maschera*, desde la primera, en 1913. Así, Zuccheri decidió mostrar en su instalación tres grandes momentos: una producción de la década del cuarenta, una del setenta y otra de los años noventa. Y a eso sumó una colección de zapatos diseñada por ella misma. El montaje de estos vestuarios de archivo en muy buen estado resulta sorprendente porque se utiliza todo el volumen (pisos, paredes y techos) de una gran sala de planchada, y el montaje —para el que construyó estructuras aéreas que ofrecen de maniquíes— incluye mecanismos de luces y movimiento. ("Giuseppe Verdi. Escenografía y vestuario. Instalaciones", en la Fundación Proa, avenida Pedro de Mendoza 1929, hasta el 2 de septiembre.)

## Las becas de Antorchas

La Fundación Antorchas lanza su llamado para becas, subsidios y pasantías. 1) Becas Antorchas para figuras sobresalientes de la generación intermedia. 2) Becas para estudio en el extranjero en cualquiera de las artes para una residencia en el Hyper Media Studio del School of Theater, Film and TV, University of California at Los Angeles, de perfeccionamiento artístico en la Rijksakademie van Beeldende Kunsten, Holanda. 3) Becas para estudio en el país de perfeccionamiento en artes visuales. 4) Subsidios a la creación en Artes visuales, video o multimedia. 5) Subsidios regionales de estímulo en artes visuales para artistas que residen en las provincias de Catamarca, Chaco, Corrientes, Entre Ríos, Formosa, Jujuy, Misiones, Salta, Santiago del Estero y Tucumán. Por otra parte, se ofrece una pasantía en la National Gallery of Art de Washington para capacitarse, por el término de diez meses, como curador de exhibiciones o para trabajar en los departamentos de educación, administración del patrimonio o archivo, en temas como la conservación preventiva de las colecciones, manejo de depósitos, seguridad, búsqueda de fondos para la financiación de proyectos y coordinación de programas de trabajo. Es para un graduado universitario (o alguien con formación equivalente), que —preferentemente— se encuentre trabajando en un museo o institución similar. Se requieren buenos conocimientos de inglés (conversación fluida y no menos de 250 puntos en el examen Toefl). Se abonarán el pasaje y los gastos de subsistencia. Las solicitudes se evaluarán sobre la base de los antecedentes de los postulantes. En todos los casos, las instituciones receptoras tomarán la decisión final acerca de los candidatos. Las inscripciones pueden realizarse personalmente o por correo (Chile 300, Cap. Fed.), mediante formularios *ad hoc*, hasta el 5/10/01, salvo para la Beca Antorchas, que cierra el 26/10. Las bases y los formularios se encuentran: <http://www.fundantorchas.retina.ar>



TECNOLOGIA HEIDELBERG  
DE UNO A CINCO COLORES  
DE 11x19CM A 71x102CM

IMPRESOS OFFSET LATINGRAFICA  
ROCAMORA 4157 (1184) BUENOS AIRES  
TEL/FAX 4867-4777













CONTRATAPA

Por Antonio Dal Masetto

# Riesgo

No tengo idea de lo que es el riesgo país, pero me produce los mismos efectos que los cambios climáticos. Sale el sol, me pongo contento. Llueve, me agarra la melancolía. Con el riesgo país, igual. Escucho que subió unos puntos y me deprimí. Baja y me agarra la euforia. ¿Qué es esto? Por suerte la buena literatura es un antídoto infalible contra este tipo de pestes y en las últimas semanas me topé con tres libros de reciente aparición. Dos novelas, *Setembrada*, de Eduardo Belgrano Rawson, y *Puras mentiras*, de Juan Forn. Y uno de cuentos, *La mujer ducha*, de Juan Sasturain. Fue un placer leerlos y, con respecto al acoso del riesgo país, un saludable paréntesis. Pero el maldito sigue ahí, agazapado. Así que voy a una plaza porque, lo dije antes y lo sostengo, las plazas son el mejor lugar si uno anda buscando respuestas para lo que sea. Y justo hay un grupo de jubilados hablando del tema.

—Yo se lo explico muy fácil este asunto del riesgo país —dice uno—. Estamos a punto de ser invadidos, ésa es la triste verdad. Se aliaron los brasileños, los chilenos y los uruguayos, y en cualquier momento nos invaden. El marido de mi hija, que es camionero y anda por todos lados, cada vez que vuelve de un viaje me cuenta: se están moviendo, se nos vienen. Cuesta creer que los hermanos yoruguas sean capaces de clavarnos un cuchillo, a lo mejor se quedaron con la sangre en el ojo por la isla Martín García. La cuestión es que cuanto más actividad de tropas en las fronteras, más sube el riesgo país.

—Pido disculpas por ser tan directo, pero debo decirle al amigo acá presente que el marido de su hija, por más camionero que sea, no sabe nada. Es cierto que el riesgo país está relacionado con una amenaza de invasión, pero el peligro es la infiltración amarilla, los asiáticos se quieren apoderar de nuestras riquezas, se cansaron del arroz, quieren comer carne, se vuelven locos por el bife de chorizo. Los amarillos siempre fueron así, acuérdense de aquellas películas de cuando éramos chicos y los chinos todo el tiempo conspiraban en las sombras para destruir el mundo. Y fíjense en un detalle: el riesgo país sube proporcionalmente a la cantidad de supermercados que ponen los chinos. En mi barrio se abrieron dos e inmediatamente el riesgo país pegó un salto de cien puntos.

—Con todo respeto, creo que están delirando. No se puede creer de lo que es capaz la fantasía popular. Yo tengo la posta y llegó el momento de hacerla pública. Lo que hay acá es un virus que nos mandó una organi-

zación internacional que tiene su sede en el Tibet. Me lo dijo mi nieto que fuma marihuana en una pipa que se trajo de Katmandú. Fíjense una cosa: apareció de nuevo la aftosa y se fue para arriba el riesgo país. Primero les tocó a las vacas, después serán los caballos, los perros, los gatos, los canarios y al final los cristianos. Y cuando nos tengan a todos enfermos, ahí nos someten. Por eso, en casa, mi señora le mete lavandina a todo para combatir el virus. Hasta el mate lo ceba con unas gotas de hipoclorito de sodio. Háganme caso, méntale a la lavandina sin asco y van a ver cómo el riesgo país empieza a bajar.

—Señores, debo reconocer que se van arrimando a la verdad, pero la información que les llega viene muy bastardeada. El tema es éste: los argentinos somos cabeza de playa de una invasión marciana, los extraterrestres están haciendo una prueba piloto con nosotros. Nos eligieron porque somos gauchos duros, hechos a las asperezas de la pampa. Si nos ganan a nosotros, tienen el mundo en sus manos. Mientras tanto nos envían ondas cerebrales para desestabilizarnos emocionalmente, para que perdamos nuestra firmeza gauchasca. Los científicos del gobierno lo saben y montaron un sistema de mediciones de la temperatura emocional de la gente. Los censores están en todos lados, en los mo-  
linetes de los subtes, en los relojes de los taxis, en los carritos de los supermercados, en las butacas de los cines, acá mismo, en los bancos de las plazas. Cuanto mayor es la desestabilización emocional, mayor posibilidad de invasión extraterrestre, por lo tanto mayor riesgo país.

¿Ven este casquito que tengo bajo la gorra? Está hecho con membrana para techos, una aleación de aluminio, polietileno y brea, la barrera perfecta contra las ondas que mandan los marcianos. No pierdan tiempo, vayan, ármense uno y hagan correr la bola. La invasión puede ser en cualquier momento. Agradezco a los jubilados y me despido. Por empezar, camino a casa me compraré un bidón de 5 litros de lavandina contra el virus del Tibet. Eso sí, no pienso comprármelo a los chinos por barato que lo tengan. Además voy a fijarme bien que la lavandina no sea importada ni de Brasil ni de Chile ni del Uruguay. Después me consigo un trozo de membrana para techos y me hago un lindo casquito protector contra las malas ondas de los extraterrestres. Voy a ensayar todo. A ver si este asunto del riesgo país deja de meterse en mi vida. Prometo contar los resultados. Mientras tanto recomiendo ir probando con los libros de Belgrano Rawson, Forn y Sasturain.

## CARTAS

### Silenzi

El día 20 de agosto se cumplió el 5º aniversario del fallecimiento de quien fuera uno de nuestros más tenaces y documentados defensores del patrimonio nacional y del interés público: el Dr. Adolfo Silenzi de Stagni. Merecen destacarse dentro de su trayectoria la denuncia del convenio celebrado por Perón con la subsidiaria local de la petrolera Standard Oil de California; su lucha contra la corrupta y entreguista política autocalificada Batalla del Petróleo por el nefasto binomio Frondizi-Frigerio y contra todos sus continuadores durante más de treinta años, y la denodada brega que sostuvo en la era menemista previendo las ruinosas consecuencias que traerían las privatizaciones de YPF y Gas del Estado. Consumadas ambas en 1993, dijo Silenzi en un acto realizado ese año en el Día del Petróleo: "Con la de Gas del Estado tuvieron que recurrir a un procedimiento tramposo, nunca registrado en nuestra historia parlamentaria, al sentar en el recinto a un falso diputado para intentar formar quórum: el célebre diputrucho. Con la de YPF circularon vehementes rumores de soborno generalizado entre los diputados del bloque mayoritario. Pero lo que más lamentamos es la traición de un hombre de nuestras filas que se prestó para alcanzar el quórum necesario para iniciar el debate" (se refería aquí al Dr. Ricardo Molinas).

La figura de Adolfo Silenzi de Stagni sigue siendo así un ejemplar referente en estos días donde Repsol les dice a las nuevas generaciones que las siglas YPF significan "Ya Pasó Fango", ocultista y humillante propaganda televisiva de esos mismos intereses empresariales a los que él vivió combatiendo.

Alberto De Renzis  
Miembro de la Comisión  
Permanente de Homenaje  
a la memoria del  
Dr. Adolfo Silenzi de Stagni

### AVISO AL LECTOR

Página/12 solicita a los lectores que las cartas enviadas no excedan los 15 renglones para posibilitar su publicación. De otra manera, será necesario cortar el texto original, con su consiguiente perjuicio.

## Soluciones Móviles para empresas.

E-mail corporativo. El correo electrónico de su escritorio desde su Movicom o cualquier computadora portátil.

Servicios para Empresas  
0800-321-2862

MOVICOM  
© BELL SOUTH

Movicom y BellSouth son marcas registradas de Compañía de Radiocomunicaciones Móviles S.A. (CRM) y BellSouth Corporation Inc. CRM Ing. Bully 240 piso 30. Capital. CUIT 30-6344186-0.